

Uputstvo za upotrebu

GORENJE mini šporet OM38GBC

gorenje



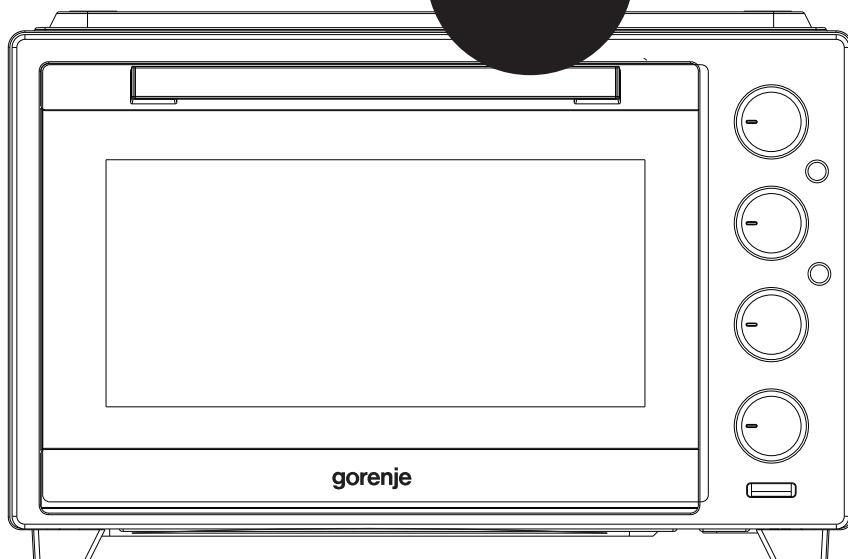
Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/gorenje-mini-sporet-om38gbc-akcija-cena/>

gorenje

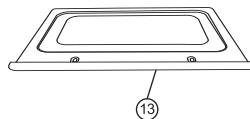
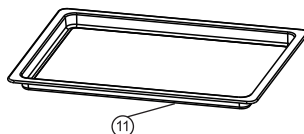
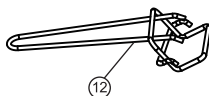
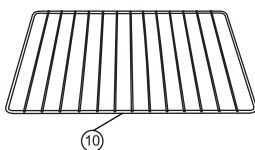
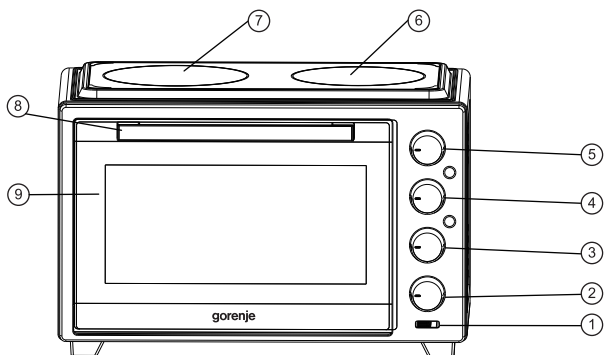
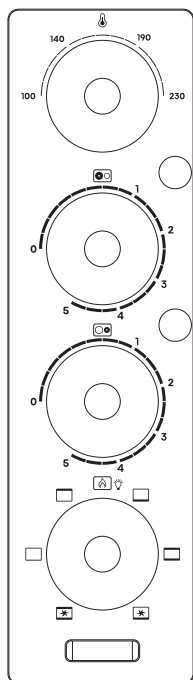
INSTRUCTION
MANUAL



MINI OVEN

OM38GBC

Mini oven	mini piekarnik	Mini trouba	Mini-backofen	Мини-печь	Miniovn	Mini orkaitė
mini rúra	Miniugn	Мини фурна	Мини-пич	Φουρνάκι	Mini horno	Miniahi
Miniuuni	Mini-four	Mini pečnica	Mini sütő	Мини оѝн	Fornetto	მცხობელი
Mini cefeškrāsns	Мини шпорет	Miniovn	Miniforno	Cuptor mini	Мини пеѝѝа	Мини furrė
Mini rerna	Шагын-пеш					





EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

-
- | | |
|--|-----------------|
| 1 .Oven indicator | 8 .Oven handle |
| 2 . Oven convection & heating selector | 9 . Oven door |
| 3 .Small-size ceramic stove selector | 10. Wire rack |
| 4 . Big-size ceramic stove selector | 11. Bake tray |
| 5 .Oven temperature selector | 12. Tray handle |
| 6 . Small-size ceramic stove | 13.Crumb tray |
| 7 . Big-size ceramic stove | |

Read this manual thoroughly before using and save it for future reference.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed, which include the following:

1. Read all instructions before use or cleaning.
2. Close supervision is necessary when any appliance is used near children.
3. Do not immerse cord, plug, or any part of the appliance in water or other liquids.
4. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
5. Do not operate appliance with damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. If the appliance is damaged or broken, do not repair yourself, if the power cord or the plug is broken or damaged, do not repair or change yourself, please send the appliance to qualified service center for repair or service.

6. When operating the oven, keep at least four inches (ten centimeters) of space on all sides of the oven to allow for adequate air circulation.
7. To disconnect, turn the button to OFF, before removing the plug.
8. Unplug the appliance from electrical outlet when not in use and before cleaning. Always hold the plug, but never pull the cord.
9. Allow the appliance to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning.
10. Extreme caution must be exercised when moving an appliance containing hot oil or food.
11. Do not cover any part of the oven with metal or cloth, it may cause overheating of the oven.
12. Do not place any item on the oven or cover the oven.
13. Use extreme caution when removing trays or disposing of hot grease or other hot liquids.
14. Never leave the appliance unattended in working.
15. Oversized foods or metal kitchen utensils can not put into the appliance as they may create a fire or risk of electric shock.
16. Extreme caution should be exercised when using containers constructed of anything other than qualified metal or qualified ceramics.
17. Do not place any of the following materials in the oven: plastic, paper, or anything similar.
18. Do not use any accessories other than manufacturer recommended accessories in this oven.
19. Always wear protective, insulated oven gloves when inserting or removing items from the hot oven.
20. Do not use this appliance for any use other than its intended use.
21. This appliance is intended to be used in household and

similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

22. The glass door is heavy, please hold the handle until the door is completely open, do not let the door fall itself.

23. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.


Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

24. The temperature on the surface of this appliance is high in or after working, do not touch.

25. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system. Please refer to below paragraph for cleaning details. This product contains a light source of energy efficiency class G.

26.  Caution: Hot Surface. The surfaces are liable to get hot during use.

27. Plug the cable into a properly wired electrical outlet. Fully insert the plug into the outlet; if the plug is not fully inserted, it can become abnormally hot. Use socket which is protected with 16A fuse.

Oven temperature selector

You can adjust the oven temperature by turning the knob to select the desired operating temperature. The available oven temperature range is from 100 °C to 230°C.

Big-size ceramic stove selector

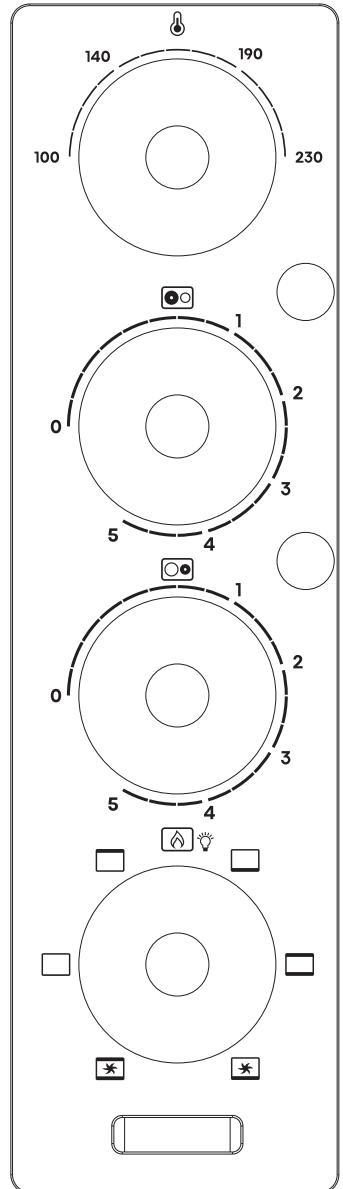
- 0 : Off
- 1 : Minimum temperature level
- 2 : Low temperature level
- 3 : Medium temperature level
- 4 : High temperature level
- 5 : Maximum temperature level

Small-size ceramic stove selector

- 0 : Off
- 1 : Minimum temperature level
- 2 : Low temperature level
- 3 : Medium temperature level
- 4 : High temperature level
- 5 : Maximum temperature level

Oven convection & heating selector

- 1. Off
- 2. Top heating
- 3. Bottom heating
- 4. Top & Bottom heating
- 5. Bottom heating & Convection
- 6. Top & Bottom heating & Convection



BEFORE USE

- Ensure that there is enough ventilation around the oven.
- Ensure that the oven is completely dry before use.
- The oven should not be placed on untreated wooden surface.

Place the oven on a heat resistant surface.

- The feet of the oven can leave some marks on the table, if this happens, remove the marks with a damp cloth.

OVEN USE

- Turn the thermostat selector clockwise to the desired temperature.
- Turn the Ceramic stoves selector to the desired position. The 2 ceramic stoves and the electric oven can work at the same time.
- Turn the Heating/convection selector to the desired position.
- If the cooking is finished , please turn off the oven and the ceramic stoves.
- In the first use of this oven, there might be some light smoke coming out from the oven, this is normal. After 5-10 minutes the smoke will disappear.
- In order to get better cooking performance, it is recommended to pre-heat the oven about 10-15 minutes.

GRILL COOKING

- Leave the door at the close point.
- Turn the selector to GRILL setting (top heating), and Convection is recommended.
- Turn the temperature dial to 230°C.
- Turn the timer to the desired grill time.
- When the grill cooking is done, turn back the timer to OFF to turn off the oven.

AFTER USE

- Turn the Oven Selector Dial to OFF.
- Turn the Ceramic stoves Selector Dial to OFF
- Unplug the appliance from the outlet.
- Wait until the oven is completely cool before any cleaning or maintenance.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Unplug the appliance and allow it to cool before cleaning.
- Do not immerse the appliance in water. All surfaces can be cleaned with a clean damp cloth.
- If stains still appear, it is recommended to use soap.
- Do not use abrasive cleaners or sharp utensils to clean the appliance.
- Clean the interior chamber with a clean damp cloth. Due to the constant development of product functions and designs, we reserve the right to make changes to the product without prior notice.

REMOVAL OF APPLIANCE USED



Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic Equipment (WEEE) requires that the appliance users are not disposed of using the normal municipal waste. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The symbol of the dustbin is used on all products to remind the obligations for separate collection. Consumers should contact their local authorities or dealer regarding the steps to follow for the removal of their old appliance. If you proceed with the scrapping of old equipment, be sure to render useless what could be dangerous: disconnect the power cable flush with the device.

Danger:

Never attempt to use your appliance, if it shows signs of damage or the power cord or plug is damaged. If the power cord is defective it is important to have it replaced with the after sales service to eliminate any danger. Only qualified and authorized persons are authorized to carry out repairs to your appliance. Any repairs not in accordance with standards could significantly increase the level of risk for the user! Defect resulting from improper handling, degradation or attempted

repairs by third parties voids the warranty on the product. This also applies in case of normal wear and accessories from the appliance.

Important!

We recommend that you keep the packaging of your device at least for the duration of the warranty. The guarantee does not apply without the original packaging.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance



The product meets the requirements of the applicable EC directives.

TECHNICAL DATA

Model	OM38GBC
Supply Voltage	220-240V
Frequency	50-60Hz
Oven Volume	38L
Total Power	3500W
Oven Power	1500W
Ceramic Stove Power	1200W+800W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

-
- 1 . Wskaźnik piekarnika
 - 2 . Pokrętko konwekcji i podgrzewania
 - 3 . Pokrętko wyboru małej płyty ceramicznej
 - 4 . Pokrętko wyboru dużej płyty ceramicznej
 - 5 . Pokrętko temperatury piekarnika
 - 6 . Mała płyta ceramiczna
 - 7 . Duża płyta ceramiczna
 - 8 . Uchwyt piekarnika
 - 9 . Drzwiczki piekarnika
 10. Kratka druciana
 11. Taca do pieczenia
 12. Uchwyt tacy
 13. Taca na okruchy
-

Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym następujących:

1. Przed użyciem lub czyszczeniem należy przeczytać instrukcję.
2. Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.
3. Nie zanurzaj żadnej części urządzenia lub przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innych płynach.
4. Nie należy dopuścić, aby przewód zwiisał nad krawędzią stołu lub blatu.
5. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, lub gdy urządzenie działa nieprawidłowo lub zostało uszkodzone w

jakikolwiek sposób. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub zepsute, nie naprawiaj go samodzielnie, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone lub zepsute, nie naprawiaj ani nie wymieniaj ich samodzielnie, wyślij urządzenie do wykwalifikowanego centrum serwisowego w celu naprawy lub serwisu.

6. Podczas korzystania z piekarnika należy zachować co najmniej cztery cale (dziesięć centymetrów) przestrzeni ze wszystkich stron piekarnika, aby umożliwić odpowiednią cyrkulację powietrza.

7. Aby odłączyć urządzenie, przed wyjęciem wtyczki należy ustawić przycisk w pozycji OFF.

8. Gdy urządzenie nie jest używane i przed przystąpieniem do czyszczenia, powinno być odłączone od gniazdka zasilającego. Zawsze chwytać za wtyczkę, ale nigdy nie ciągnąć za przewód.

9. Przed założeniem lub zdjęciem części oraz przed przystąpieniem do czyszczenia należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.

10. Należy zachować szczególną ostrożność podczas przenoszenia urządzenia zawierającego gorący olej lub żywność.

11. Nie przykrywaj żadnej części piekarnika metalem lub tkaniną, ponieważ może to spowodować przegrzanie piekarnika.

12. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na piekarniku ani nie przykrywaj piekarnika.

13. Należy zachować szczególną ostrożność podczas wyjmowania tac lub usuwania gorącego tłuszczu lub innych gorących płynów.

14. Nigdy nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru.

15. Do urządzenia nie wolno wkładać dużych produktów spożywczych ani metalowych przyborów kuchennych, ponieważ mogą one spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.

16. Należy zachować szczególną ostrożność podczas używania pojemników wykonanych z materiałów innych niż metal lub ceramika.

17. W piekarniku nie wolno umieszczać żadnych z następujących materiałów: plastiku, papieru ani innych podobnych materiałów.

18. W piekarniku nie należy używać akcesoriów innych niż zalecane przez producenta.

19. Podczas wkładania lub wyjmowania przedmiotów z gorącego piekarnika należy zawsze nosić izolowane rękawice ochronne.

20. Nie używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

21. Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych środowiskach, takich jak:

- pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy,
- gospodarstwa rolne,
- przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych,
- w obiektach oferujących noclegi ze śniadaniem.

22. Szklane drzwi są ciężkie, prosimy o przytrzymanie klamki do momentu całkowitego otwarcia drzwi, nie pozwól, aby drzwi same opadły.

23. Dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, emocjonalnej lub umysłowej, jak również nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem lub po szkoleniu w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i uświadomieniu o potencjalnych zagrożeniach.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.


Dzieci nie powinny dokonywać czyszczenia i konserwacji, chyba że mają więcej niż 8 lat i są pod nadzorem.

Przechowywać urządzenie i jego przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat.

Aby uniknąć zagrożenia, w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.

24. Temperatura na powierzchni tego urządzenia jest wysoka w trakcie lub po zakończeniu pracy, nie należy jej dotykać.

25. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania. Szczegółowe informacje dotyczące czyszczenia znajdują się w poniższym punkcie. Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej G.

26.  Uwaga: Gorąca powierzchnia. Powierzchnie mogą się nagrzewać podczas użytkowania.

27. Podłącz kabel do prawidłowo okablowanego gniazdka elektrycznego.

Całkowicie włóż wtyczkę do gniazdka; jeśli wtyczka nie jest całkowicie włożona, może się przegrzać. Użyj gniazdka zabezpieczonego bezpiecznikiem 16A.

Pokrętko temperatury piekarnika

Temperaturę piekarnika można regulować, obracając pokrętko, aby wybrać żądaną temperaturę pracy.

Dostępny zakres temperatur piekarnika wynosi od 100°C do 230°C.

Pokrętko wyboru dużej płyty ceramicznej

0 : Wyłącz

1 : Minimalny poziom temperatury

2 : Niski poziom temperatury

3 : Średni poziom temperatury

4 : Wysoki poziom temperatury

5 : Maksymalny poziom temperatury

Pokrętko wyboru małej kuchenki ceramicznej

0 : Wyłącz

1 : Minimalny poziom temperatury

2 : Niski poziom temperatury

3 : Średni poziom temperatury

4 : Wysoki poziom temperatury

5 : Maksymalny poziom temperatury

Pokrętko konwekcji i podgrzewania

1. Wyłącz

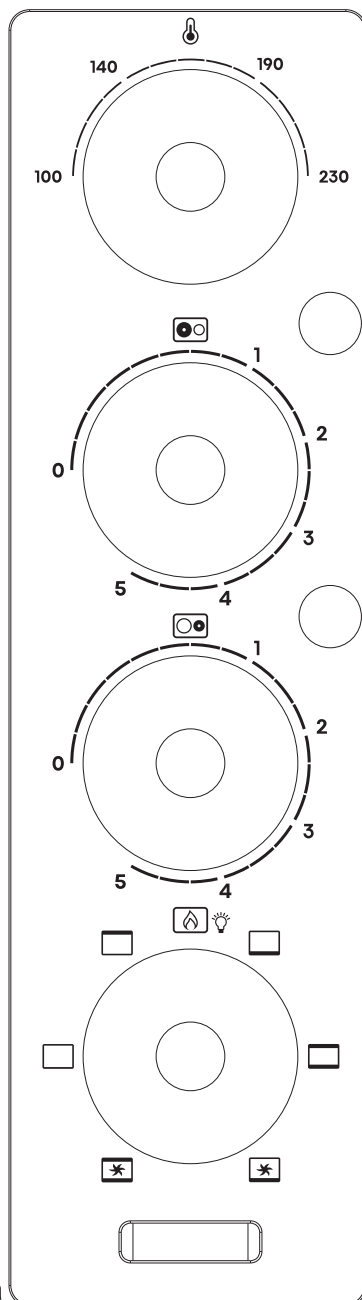
2. Ogrzewanie górne

3. Ogrzewanie dolne

4. Ogrzewanie górne i dolne

5. Ogrzewanie dolne i konwekcja

6. Ogrzewanie górne i dolne oraz konwekcja



PRZED UŻYCIEM

- Należy zapewnić wystarczającą wentylację wokół piekarnika.
- Przed użyciem należy upewnić się, że piekarnik jest całkowicie suchy.
- Piekarnika nie należy umieszczać na nieobrobionej powierzchni drewnianej. Piekarnik należy umieścić na powierzchni odpornej na wysoką temperaturę.
- Nóżki piekarnika mogą pozostawić ślady na stole, jeśli tak się stanie, usuń je wilgotną szmatką.

UŻYTKOWANIE PIEKARNIKA

- Obróć pokrętkę termostatu zgodnie z ruchem wskazówek zegara do żądanej temperatury.
- Obróć pokrętkę wyboru płyt ceramicznych do żądanej pozycji. 2 płyty ceramiczne i piekarnik elektryczny mogą pracować jednocześnie.
- Obróć pokrętkę wyboru grzania/konwekcji do żądanej pozycji.
- Jeśli pieczenie zakończy się, należy wyłączyć piekarnik i płyty ceramiczne.
- Podczas pierwszego użycia z piekarnika może wydobywać się lekki dym, co jest normalnym zjawiskiem. Po 5-10 minutach dym zniknie.
- Aby uzyskać lepszą wydajność gotowania, zaleca się wstępne rozgrzanie piekarnika przez około 10-15 minut.

UŻYWANIE GRILLA

- Pozostawić drzwiczki w pozycji zamkniętej.
- Ustaw przełącznik w pozycji GRILL (grzanie górne); zalecane jest użycie funkcji konwekcji.
- Ustaw pokrętkę temperatury na 230°C.
- Ustaw timer na żądany czas grillowania.
- Po zakończeniu grillowania ustaw timer w pozycji OFF, aby wyłączyć piekarnik.

PO UŻYCIU

- Obróć pokrętkę wyboru piekarnika w pozycji OFF.
- Obróć pokrętkę wyboru płyty ceramicznej w pozycji OFF.

- Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji poczekaj, aż piekarnik całkowicie ostygnie.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i poczekać, aż ostygnie.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Wszystkie powierzchnie można czyścić czystą, wilgotną ściereczką.
- Jeśli plamy nadal się pojawiają, zaleca się użycie mydła.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać ściernych środków czyszczących ani ostrych narzędzi.
- Komorę wewnętrzną należy czyścić czystą, wilgotną ściereczką. Ze względu na ciągły rozwój funkcji i konstrukcji produktu, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez wcześniejszego powiadomienia.

UTYLIZACJA

Opakowanie zostało wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przetwarzać, utylizować lub zniszczyć bez narażenia środowiska na niebezpieczeństwa. W tym celu materiały opakowaniowe zostały odpowiednio oznaczone.

PRAWIDŁOWE USUWANIE WYŚLĄŻONEGO URZĄDZENIA



Zakazane jest umieszczanie zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami.

Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie lub jego opakowaniu wskazuje na to, że sprzęt nie należy traktować jak zwykłego odpadu komunalnego. Sprzęt należy oddać do autoryzowanego punktu zbiórki i przetwarzania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Z uwagi na znajdujące się w sprzęcie substancje i jego części składowe, wyrzucając zużyty sprzęt elektryczny lub elektroniczny do kontenera na odpady komunalne stwarzasz zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Prawidłowa utylizacja sprzętu pozwoli zapobiec niekorzystnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzi, które miałyby miejsce w przypadku nieprawidłowej utylizacji produktu. Segregując i przekazując do odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyty sprzęt chronisz ludzkie zdrowie oraz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat usuwania i przetwarzania sprzętu, proszę skontaktować się z odpowiednią jednostką samorządu lokalnego odpowiedzialną za zarządzanie odpadami, przedsiębiorstwem utylizacji odpadów lub punktem handlowym, w którym sprzęt został zakupiony.



Produkt spełnia wymagania odpowiednich dyrektyw WE.

DANE TECHNICZNE

Model	OM38GBC
Napięcie zasilające	220-240V
Częstotliwość	50-60Hz
Objętość piekarnika	38L
Moc całkowita	3500W
Moc piekarnika	1500W
Moc płyty ceramicznej	1200W+800W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

-
- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1 . Indikátor trouby | 2 . Volič konvekce a vytápění trouby |
| 3 . Volič malé keramické plotýnky | 4 . Volič velké keramické plotýnky |
| 5 . Volič teploty trouby | 6 . Malá keramická plotýnka |
| 7 . Velká keramická plotýnka | 8 . Rukojeť trouby |
| 9 . Dvířka trouby | 10. Drátěný regál |
| 11. Plech na pečení | 12. Rukojeť na plech |
| 13. Zásobník na drobky | |

Před použitím si důkladně přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití.

Bezpečnostní opatření

Při používání elektrických spotřebičů je třeba vždy dodržovat základní opatření, která zahrnují následující:

1. Před použitím nebo čištěním si přečtěte všechny pokyny.
2. Když je jakýkoli spotřebič používán v blízkosti dětí, je nutný pečlivý dohled.
3. Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou část zařízení do vody nebo jiných kapalin.
4. Nenechte kabel viset přes okraj stolu nebo pultu.
5. Spotřebič neprovozujte s poškozeným kabelem nebo zástrčkou nebo poté, co spotřebič nefunguje správně nebo byl jakýmkoli způsobem poškozen. Pokud je spotřebič poškozený nebo rozbitý, neopravujte se sami, pokud je napájecí kabel

nebo zástrčka rozbitá nebo poškozená, neopravujte ani nevyměňujte spotřebič, zašlete jej prosím do kvalifikovaného servisního střediska k opravě nebo servisu.

6. Při provozu trouby ponechte na všech stranách trouby alespoň čtyři palce (deset centimetrů), aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu.

7. Pro odpojení otočte tlačítko do polohy OFF, předtím, než vytáhnete zástrčku.

8. Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej z elektrické zásuvky. Stejně tak před čištěním. Vždy tahejte za zástrčku, nikdy za kabel.

9. Před nasazením nebo sejmutím dílů a před čištěním nechte spotřebič vychladnout.

10. Při přemísťování spotřebiče obsahujícího horký olej nebo potraviny je třeba dbát mimořádné opatrnosti.

11. Nezakrývejte žádnou část trouby kovem nebo látkou, mohlo by dojít k přehřátí trouby.

12. Na troubu nepokládejte žádné předměty ani troubu nezakrývejte.

13. Při vyjímání táčů nebo likvidaci horkého tuku nebo jiných horkých tekutin buďte mimořádně opatrní.

14. Nikdy nenechávejte spotřebič v provozu bez dozoru.

15. Do spotřebiče nelze vkládat příliš velké potraviny nebo kovové kuchyňské náčiní, protože by mohly způsobit požár nebo zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem.

16. Při použití nádob vyrobených z jiného než odpovídajícího kovu nebo adekvátní keramiky je třeba dbát mimořádné opatrnosti.

17. Do trouby nevkládejte žádný z následujících materiálů: plast, papír ani nic podobného.

18. V této troubě nepoužívejte žádné jiné příslušenství než příslušenství doporučené výrobcem.

19. Při vkládání nebo vyjímání předmětů z horké trouby vždy používejte ochranné, izolované rukavice.

20. 20. Nepoužívejte tento spotřebič k jinému účelu, než ke kterému je určen.

21. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:

- kuchyňské prostory v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- farmy;
- klienty v hotelech, motelech a jiných zařízeních obytného typu;
- zařízení typu Bed&Breakfast.

22. Skleněná dvířka jsou těžká, držte prosím kliku, dokud se dvířka zcela neotevře, nenechte dvířka sama spadnout.

23. Toto zařízení může být používáno dětmi od osmi let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi v případě, že jsou pod dohledem nebo byli poučeni o bezpečném použití zařízení, a že chápou všechna s používáním spojená nebezpečí.

Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.


Uchovávejte spotřebič a jeho přírodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se zabránilo nebezpečí.

24. Teplota na povrchu tohoto spotřebiče je během nebo po práci vysoká, nedotýkejte se.

25. Spotřebič není určen k ovládní pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládní. Podrobnosti o čištění naleznete v následujícím odstavci. Tento výrobek

obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti G.

26.  Pozor: Horký povrch! Povrchy se mohou během používání zahřát.

27. Zasuňte kabel do správně zapojené elektrické zásuvky. Zástrčku zasuňte zcela; pokud není zcela zasunutá, může se nadměrně zahřívát. Použijte zásuvku chráněnou pojistkou 16A.

Volič teploty trouby

Teplotu trouby můžete upravit otáčením knoflíku pro výběr požadované provozní teploty. Dostupný teplotní rozsah trouby je od 100 °C do 230 °C.

Volič velké keramické plotýnky

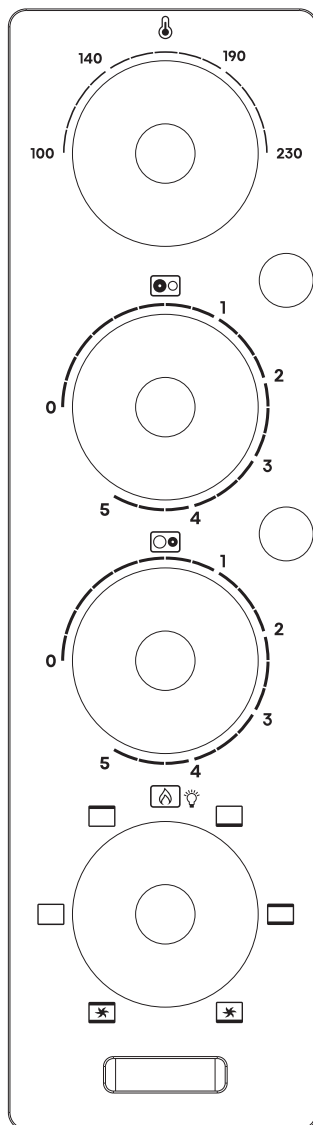
- 0 : Vypnuto
- 1: Minimální teplotní úroveň
- 2 : Nízká teplotní úroveň
- 3: Střední teplotní úroveň
- 4 : Vysoká teplotní úroveň
- 5 : Maximální teplotní úroveň

Volič malé keramické plotýnky

- 0 : Vypnuto
- 1: Minimální teplotní úroveň
- 2 : Nízká teplotní úroveň
- 3: Střední teplotní úroveň
- 4 : Vysoká teplotní úroveň
- 5 : Maximální teplotní úroveň

Volič konvekce a vytápění trouby

- 1. Vypnuto
- 2. Horní ohřev
- 3. Spodní ohřev
- 4. Horní a spodní ohřev
- 5. Spodní ohřev a konvekce
- 6. Horní a spodní ohřev a konvekce



PŘED POUŽITÍM

- Ujistěte se, že je kolem trouby dostatečné odvětrávání.
- Před použitím se ujistěte, že je trouba zcela suchá.
- Trouba by neměla být umístěna na neošetřený dřevěný povrch.

Umístěte troubu na tepelně odolný povrch.

- Nohy trouby mohou na stole zanechat stopy, pokud k tomu dojde, odstraňte je vlhkým hadříkem.

POUŽÍVÁNÍ TROUBY

- Otočte knoflíkem termostatu ve směru hodinových ručiček na požadovanou teplotu.
- Otočte voličem keramické plotýnky do požadované polohy. Dvě keramické plotýnky a elektrická trouba mohou pracovat současně.
- Otočte voličem ohřevu/konvekce do požadované polohy.
- Pokud je vaření dokončeno, vypněte troubu a keramické plotýnky.
- Při prvním použití této trouby může z trouby vycházet lehký kouř, což je normální. Po 5-10 minutách kouř zmizí.
- Chcete-li dosáhnout lepšího výkonu při vaření, doporučujeme troubu předeřhát po dobu asi 10–15 minut.

VAŘENÍ NA GRILU

- Ponechte dvířka zavřená.
- Otočte voličem do polohy GRILL (horní ohřev) a doporučuje se konvekce.
- Nastavte ovladač teploty na 230°C.
- Otočte časovač na požadovanou dobu grilování.
- Když je grilování hotové, otočte časovač zpět do polohy OFF, abyste troubu vypnuli.

PO POUŽITÍ

- Otočte voličem trouby do polohy OFF.
- Otočte voličem keramických plotýnek do polohy OFF.
- Odpojte spotřebič ze zásuvky.
- Před čištěním nebo údržbou počkejte, dokud trouba zcela

nevychladne.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním spotřebič odpojte a nechte jej vychladnout.
- Neponořujte přístroj do vody. Všechny povrchy je možné čistit čistým vlhkým hadříkem.
- Pokud se skvrny stále objevují, doporučuje se použít mýdlo.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo ostré náčiní.
- Vyčistěte vnitřní komoru čistým vlhkým hadříkem. Vzhledem k neustálému vývoji funkcí a designu produktu si vyhrazujeme právo na změny produktu bez předchozího upozornění.

ODSTRANĚNÍ POUŽITÉHO SPOTŘEBIČE



Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) vyžaduje, aby zařízení, která se používají, nebyla likvidována pomocí běžného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být sbírány odděleně, aby se optimalizovala regenerace a recyklace materiálů, které obsahují, a snížil se dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol popelnice je použit na všech výrobcích, aby připomněl povinnosti tříděného sběru. Spotřebitelé by se měli obrátit na místní úřady nebo prodejce ohledně kroků, které je třeba dodržet při odstranění jejich starého zařízení. Pokud budete pokračovat s likvidací starého zařízení, ujistěte se, že znehodnotíte, co by mohlo být nebezpečné: odpojte napájecí kabel ze zařízení.

Nebezpečí:

Nikdy se nepokoušejte používat váš spotřebič, pokud vykazuje známky poškození nebo je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka. Pokud je napájecí kabel vadný, je důležité nechat jej vyměnit v poprodejním servisu, aby se předešlo nebezpečí. Opravy vašeho

spotřebiče jsou oprávněny provádět pouze kvalifikované a oprávněné osoby. Jakékoli opravy, které nejsou v souladu s normami, mohou výrazně zvýšit úroveň rizika pro uživatele! Závada způsobená nesprávným zacházením, degradací nebo pokusy o opravu třetími stranami ruší záruku na produkt. To platí i v případě běžného opotřebení spotřebiče a příslušenství.

Důležité!

Doporučujeme uschovat obal vašeho zařízení alespoň po dobu záruky. Bez originálního obalu nelze uplatnit záruku.

UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ

Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.



Výrobek splňuje požadavky platných směrnic ES.

TECHNICKÁ DATA

Model	OM38GBC
Napájecí napětí	220-240V
Frekvence	50-60Hz
Objem trouby	38L
Celkový příkon	3500W
Příkon trouby	1500W
Příkon keramické plotýnky	1200W+800W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

-
- | | |
|---|------------------|
| 1 . Anzeige | 8 . Griff |
| 2 . Konvektions- & Heizungswahlschalter | 9 . Ofentür |
| 3 . Schalter für kleine Kochzone | 10. Gitterrost |
| 4 . Schalter für große Kochzone | 11. Backblech |
| 5 . Temperaturwahlschalter | 12. Blechgriff |
| 6 . Kleine Kochzone | 13. Krümelschale |
| 7 . Große Kochzone | |

Lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Benutzung von Elektrogeräten müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen immer beachtet werden, einschließlich Folgender:

1. Lesen Sie sämtliche Anweisungen vor der Verwendung oder Reinigung sorgfältig durch.
2. Wenn ein Gerät von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
3. Niemals das Kabel, den Stecker oder andere Teile des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
4. Lassen Sie das Kabel nicht über Tisch- oder Arbeitsplattenkanten hängen oder heiße Oberflächen berühren.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nachdem das Gerät eine Fehlfunktion

aufweist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Wenn das Gerät beschädigt oder kaputt ist, reparieren Sie sich nicht selbst. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, reparieren oder wechseln Sie sich nicht selbst. Bitte schicken Sie das Gerät zur Reparatur oder Wartung an einen qualifizierten Kundendienst.

6. Wenn Sie den Backofen betreiben, lassen Sie an allen Seiten des Ofens mindestens zehn Zentimeter Platz, um eine ausreichende Luftzirkulation zu ermöglichen.

7. Um die Verbindung zu trennen, schalten Sie die Taste auf AUS, bevor Sie den Stecker abziehen.

8. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen. Halten Sie immer den Stecker fest, aber ziehen Sie niemals am Kabel.

9. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und bevor Sie es reinigen.

10. Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn Sie ein Gerät mit heißem Öl oder Lebensmitteln bewegen.

11. Decken Sie keinen Teil des Backofens mit Metall oder Tuch ab, da dies zu einer Überhitzung des Backofens führen kann.

12. Stellen Sie keine Gegenstände auf den Backofen und decken Sie ihn nicht ab.

13. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie Bleche entfernen oder heißes Fett oder andere heiße Flüssigkeiten entsorgen.

14. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.

15. Übergroße Lebensmittel oder Küchenutensilien aus Metall können nicht in das Gerät eingeschoben werden, da sie einen Brand oder einen elektrischen Schlag verursachen können.

16. Bei der Verwendung von Behältern, die nicht aus qualifiziertem Metall oder qualifizierter Keramik bestehen, ist äußerste Vorsicht geboten.

17. Legen Sie keines der folgenden Materialien in den Backofen: Plastik, Papier oder ähnliches.

18. Verwenden Sie in diesem Backofen kein anderes Zubehör als das vom Hersteller empfohlene.

19. Tragen Sie immer schützende, isolierte Ofenhandschuhe, wenn Sie Gegenstände in den heißen Backofen einführen oder aus ihm entnehmen.

20. Verwenden Sie dieses Gerät nicht für eine andere als die bestimmungsgemäße Verwendung.

21. Dieses Gerät ist nur als Haushaltsgerät und für ähnliche Anwendungen gedacht, wie z. B.:

- Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhöfe;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Umgebungen;
- Frühstückspensionen und Ähnliches.

22. Die Glastür ist schwer, bitte halten Sie den Griff fest, bis die Tür vollständig geöffnet ist, lassen Sie die Tür nicht selbst herunterfallen.

23. Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren, wie auch von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Wissen bedient werden, jedoch nur, wenn sie das Gerät unter entsprechender Aufsicht bedienen oder entsprechende Anweisungen über den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die mit dem Gebrauch des Geräts verbundenen Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.


Das Gerät darf nur dann von Kindern gereinigt oder gewartet werden, wenn diese älter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden.

Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel immer außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Bei Beschädigung des Anschlusskabels, darf dieses nur vom Hersteller, seinem autorisierten Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden, um einen Stromschlag zu vermeiden.

24. Die Temperatur auf der Oberfläche dieses Geräts ist während oder nach dem Betrieb hoch, berühren Sie sie nicht.

25. Das Gerät ist nicht zur Steuerung durch externe Timer oder verschiedene Steuerungssysteme geeignet. Einzelheiten zur Reinigung finden Sie im folgenden Absatz. Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse G.

26.  Achtung: Heiße Oberfläche! Die Oberflächen werden während des Gebrauchs heiß.

27. Stecken Sie das Kabel in eine ordnungsgemäß verdrahtete Steckdose. Stecken Sie den Stecker vollständig in die Steckdose; wenn der Stecker nicht vollständig eingesteckt ist, kann er übermäßig heiß werden. Verwenden Sie eine Steckdose, die mit einer 16A-Sicherung geschützt ist.

Temperaturwahlschalter

Sie können die Ofentemperatur einstellen, indem Sie den Knopf drehen und die gewünschte Betriebstemperatur auswählen. Der verfügbare Ofentemperaturbereich ist von 100 °C bis 230 °C.

Schalter für große Kochzone

- 0: Aus
- 1: Minimaltemperatur
- 2: Niedrige Temperatur
- 3: Mittlere Temperatur
- 4: Hohe Temperatur
- 5: Maximaltemperatur

Schalter für kleine Kochzone

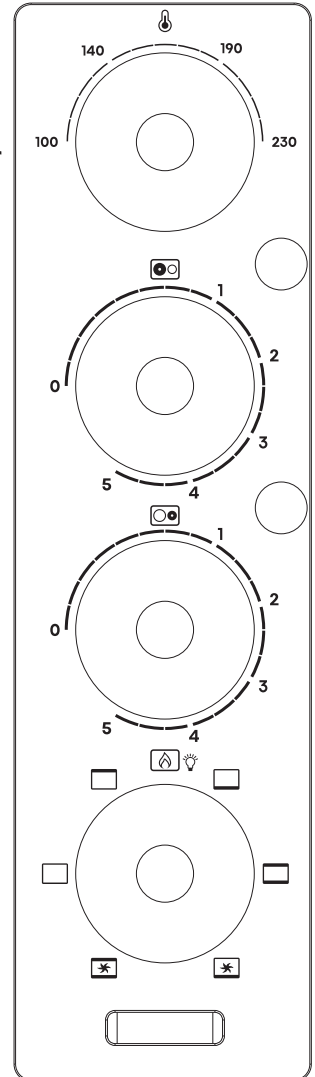
- 0: Aus
- 1: Minimaltemperatur
- 2: Niedrige Temperatur
- 3: Mittlere Temperatur
- 4: Hohe Temperatur
- 5: Maximaltemperatur

Konvektions- & Heizungswahlschalter

- 1. Aus
- 2. Oberhitze
- 3. Unterhitze
- 4. Ober- & Unterhitze
- 5. Unterhitze & Konvektion
- 6. Ober- & Unterhitze & Konvektion

VOR GEBRAUCH

- Stellen Sie sicher, dass der Backofen ausreichend belüftet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Backofen vor dem Gebrauch vollständig trocken ist.



- Der Backofen sollte nicht auf unbehandelter Holzoberfläche aufgestellt werden. Stellen Sie den Backofen auf eine hitzebeständige Oberfläche.
- Die Füße des Backofens können einige Spuren auf dem Tisch hinterlassen. Entfernen Sie die Spuren in diesem Fall mit einem feuchten Tuch.

VERWENDUNG DES BACKOFENS

- Drehen Sie den Temperaturwahlschalter im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Temperatur.
- Drehen Sie den Kochzone-Schalter in die gewünschte Position. Die zwei Keramikkochzonen und die Elektrokochzone können gleichzeitig arbeiten.
- Drehen Sie den Konvektions- & Heizungswahlschalter in die gewünschte Position.
- Wenn das Kochen beendet ist, schalten Sie bitte den Backofen und die Keramikkochzonen aus.
- Bei der ersten Benutzung des Backofens kann es zu einer leichten Rauchentwicklung kommen. Das ist normal. Nach 5-10 Minuten verschwindet der Rauch.
- Um eine bessere Kochleistung zu erzielen, wird empfohlen, den Backofen etwa 10–15 Minuten vorzuheizen.

GAREN MIT GRILL

- Lassen Sie die Tür am Schließpunkt.
- Drehen Sie den Wählschalter in die Grilleinstellung. Oberhitze und Konvektion wird empfohlen.
- Drehen Sie den Temperaturregler auf 230 °C.
- Drehen Sie den Timer auf die gewünschte Grillzeit.
- Wenn das Garen mit dem Grill fertig ist, schalten Sie den Timer auf AUS, um den Backofen auszuschalten.

NACH DEM GEBRAUCH

- Schalten Sie den Ofenwahlschalter auf AUS.
- Drehen Sie den Kochzone-Schalter auf AUS.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Warten Sie, bis der Backofen vollständig abgekühlt ist, bevor Sie ihn

reinigen oder warten.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen.
 - Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. - Alle Oberflächen können mit einem sauberen, feuchten Tuch gereinigt werden.
 - Wenn immer noch Flecken auftreten, wird empfohlen, Seife zu verwenden.
 - Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuermittel oder scharfe Utensilien.
 - Reinigen Sie den Innenraum mit einem sauberen, feuchten Tuch.
- Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung der Produktfunktionen und -designs behalten wir uns das Recht vor, Änderungen am Produkt ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

ENTSORGUNG DES GEBRAUCHTEN GERÄTES



Die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) schreibt vor, dass die verwendeten Geräte nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die

Wiederverwertung und das Recycling der darin enthaltenen Materialien zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren. Das Symbol des Mülleimers wird auf allen Produkten verwendet, um an die Verpflichtungen zur getrennten Sammlung zu erinnern. Verbraucher sollten sich an ihre örtlichen Behörden oder ihren Händler wenden, um zu erfahren, wie sie ihr altes Gerät entsorgen können. Wenn Sie alte Geräte verschrotten, achten Sie darauf, dass Sie unbrauchbar machen, was gefährlich sein könnte: ziehen Sie das Netzkabel bündig mit dem Gerät ab.

Gefahr:

Versuchen Sie niemals, Ihr Gerät zu benutzen, wenn es Anzeichen

von Beschädigungen aufweist oder das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. Wenn das Netzkabel defekt ist, ist es wichtig, es durch den Kundendienst ersetzen zu lassen, um Gefahren zu vermeiden. Nur qualifizierte und autorisierte Personen sind berechtigt, Reparaturen an Ihrem Gerät durchzuführen. Nicht normgerechte Reparaturen können das Risiko für den Anwender erheblich erhöhen! Bei Defekten, die durch unsachgemäße Handhabung, Beschädigung oder Reparaturversuche durch Dritte entstehen, erlischt die Garantie für das Produkt. Dies gilt auch bei normalem Verschleiß und Zubehörteilen des Geräts.

Wichtig!

Wir empfehlen Ihnen, die Verpackung Ihres Geräts mindestens für die Dauer der Garantie aufzubewahren. Die Garantie gilt nicht ohne die Originalverpackung.

FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH AUFBEWAHREN

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.



Das Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden EG-Richtlinien.

TECHNISCHE DATEN

Modellbezeichnung	OM38GBC
Versorgungsspannung	220-240 V
Frequenz	50–60 Hz
Ofenvolumen	38 L
Gesamtleistung	3500 W
Backofenleistung	1500 W
Leistung der Keramikkochzone	1200 W + 800 W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

-
- 1 . Индикатор печи
 - 2 . Переключатель конвекции и нагрева печи
 - 3 . Переключатель малой конфорки
 - 4 . Переключатель большой конфорки
 - 5 . Переключатель температуры печи
 - 6 . Малая конфорка
 - 7 . Большая конфорка
 - 8 . Ручка печи
 - 9 . Дверца печи
 10. Решетка
 11. Противень
 12. Ручка для противня
 13. Поддон для крошек

Перед использованием внимательно прочтите данное руководство и сохраните его для дальнейшего использования.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании электрических приборов всегда соблюдайте основные правила безопасности:

1. Внимательно прочитайте все инструкции перед использованием или чисткой.
2. Дети должны находиться под присмотром при использовании прибора.
3. Не погружайте шнур, вилку или любую часть прибора в воду

или другие жидкости.

4. Следите, чтобы шнур не свисал с края стола или столешницы и не касался горячих поверхностей.

5. Не эксплуатируйте прибор с поврежденным кабелем питания или вилок, или после обнаружения неисправностей прибора или иного повреждения. Не ремонтируйте его самостоятельно.

Обратитесь в сервисный центр.

6. При эксплуатации печи оставляйте не менее 10 см свободного пространства со всех сторон для циркуляции воздуха.

7. Перед отключением прибора поверните переключатель в положение «ВЫКЛ» (OFF), затем выньте вилку из розетки.

8. Отключайте прибор от электросети, когда он не используется, а также прежде чем приступить к чистке. Всегда держитесь за вилку, а не тяните за шнур.

9. Дайте прибору остыть перед установкой или снятием деталей, а также прежде чем приступить к чистке.

10. Будьте предельно осторожны при перемещении прибора с горячим маслом или едой.

11. Не накрывайте печь металлом или тканью — это может вызвать перегрев.

12. Не ставьте предметы на печь и не накрывайте её.

13. Будьте осторожны при извлечении противней или утилизации горячего жира и других горячих жидкостей.

14. Не оставляйте работающий прибор без присмотра.


15. Не помещайте в прибор продукты питания или металлические кухонные принадлежности негабаритных размеров — это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

16. Будьте осторожны при использовании посуды, не предназначенной для печи (рекомендуется металлическая или керамическая посуда).

17. Не помещайте в печь посуду из следующих материалов: пластик, бумагу и т. п.

18. Не используйте в печи никакие другие принадлежности, кроме рекомендованных производителем.
19. Всегда используйте защитные перчатки при работе с горячей печью.
20. Не используйте прибор не по назначению.
21. Прибор предназначен для использования в бытовых условиях и условиях, приближенных к бытовым, в том числе:
- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
 - в дачных домах;
 - в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях;
 - в гостиницах с предоставлением бесплатного завтрака.
22. Стеклопанель дверца тяжёлая. Придерживайте ручку до полного её открытия.
23. Электроприбор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или нехваткой опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или проинструктированы относительно использования электроприбора безопасным способом и понимают предполагаемую опасность. Детям запрещено играть с прибором. Чистка и самостоятельное техническое обслуживание должны выполняться детьми только старше 8 лет и под контролем старших. Храните прибор и шнур питания в местах, недоступных для детей младше 8 лет. Если шнур питания поврежден, в целях обеспечения безопасности он должен быть заменен производителем, его агентом по обслуживанию клиентов или специалистом аналогичной квалификации.
24. Поверхность прибора нагревается во время и после работы — не прикасайтесь к ней.

25. Прибор не предназначен для использования с внешним таймером или системой дистанционного управления. Подробную информацию об очистке см. в параграфе ниже. В этом изделии предусмотрен источник света класса энергоэффективности G.

26.  Внимание! Горячая поверхность. Поверхности могут нагреваться во время использования.

27. Подключите кабель к правильно смонтированной электрической розетке. Полностью вставьте вилку в розетку; если вилка вставлена не полностью, она может перегреться. Используйте розетку, защищённую предохранителем на 16А.

Переключатель температуры печи

Вы можете регулировать температуру печи, поворачивая ручку для выбора нужной рабочей температуры. Диапазон доступных температур печи составляет от 100 °С до 230 °С.

Переключатель большой конфорки

0: Выключено

1: минимальная температура

2: низкая температура

3: средняя температура

4: высокая температура

5: максимальная температура

Переключатель малой конфорки

0: Выключено

1: минимальная температура

2: низкая температура

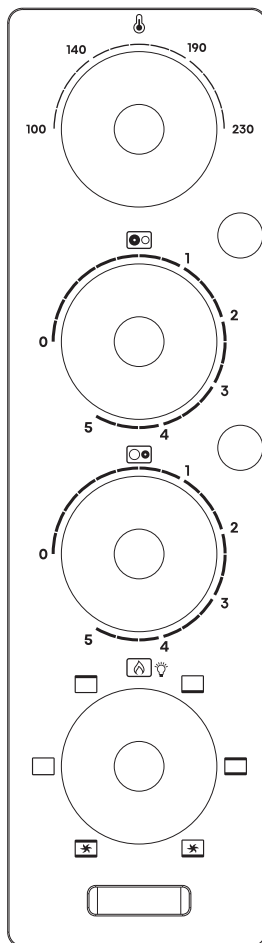
3: средняя температура

4: высокая температура

5: максимальная температура

Переключатель конвекции и нагрева печи

1. Выключено



2. Верхний нагрев
3. Нижний нагрев
4. Верхний и нижний нагрев
5. Нижний нагрев и конвекция
6. Верхний и нижний нагрев с конвекцией

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Убедитесь, что вокруг печи достаточно пространства для вентиляции.
- Убедитесь, что печь полностью сухая перед использованием.
- Не ставьте печь на необработанную деревянную поверхность. Поверхность должна быть термостойкой.
- Ножки печи могут оставлять следы на столе. Если это произошло, удалите их влажной тканью.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕЧИ

- Поверните регулятор температуры по часовой стрелке до нужного значения.
- Установите переключатели керамических конфорок в нужное положение. Конфорки и печь могут работать одновременно.
- Установите переключатель нагрева/конвекции в нужное положение.
- После завершения готовки выключите печь и конфорки.
- При первом использовании может появиться лёгкий дым — это нормально. Через 5-10 минут дым исчезнет.
- Для достижения наилучших результатов рекомендуется предварительно разогреть печь в течение 10–15 минут.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ НА ГРИЛЕ

- Закройте дверцу.
- Поверните переключатель в положение «ГРИЛЬ» (GRILL) (верхний нагрев), рекомендуется использовать конвекцию.
- Установите регулятор температуры на 230°C.
- Установите таймер на нужное время приготовления на гриле.
- После завершения приготовления на гриле переведите таймер в положение «ВЫКЛ» (OFF), чтобы выключить печь.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Поверните переключатель печи в положение «ВЫКЛ» (OFF).
- Поверните переключатели конфорок в положение «ВЫКЛ» (OFF).
- Отключите прибор от сети.


- Дождитесь полного остывания перед чисткой или обслуживанием.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

- Отключите прибор от сети и дайте ему остыть перед чисткой.
- Не погружайте прибор в воду. Все поверхности можно протирать чистой влажной тканью.
- Для удаления стойких загрязнений используйте моющее средство.
- Не используйте абразивные чистящие средства или острые предметы.
- Протирайте внутреннюю камеру влажной тканью. В связи с постоянным усовершенствованием функций и дизайна изделия мы оставляем за собой право вносить изменения в продукцию без предварительного уведомления.

УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА



Директива 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) требует, чтобы использованные приборы не утилизировались вместе с обычными бытовыми отходами. Старые приборы должны  собираться отдельно, чтобы обеспечить максимальное извлечение и переработку содержащихся в них материалов, а также снизить негативное воздействие на здоровье человека и окружающую среду. На всех продуктах наносится символ мусорного бака, напоминающий об обязанности отдельного сбора. Потребители должны обращаться в местные органы власти или к дилеру для получения информации о процедуре утилизации старого прибора. При утилизации старого оборудования убедитесь, что опасные элементы приведены в нерабочее состояние: отсоедините шнур питания от устройства.

Предупреждение:

Никогда не используйте прибор, если на нём видны признаки повреждения или если повреждён шнур питания или вилка. Если шнур питания неисправен, его необходимо заменить в сервисном центре, чтобы исключить любую опасность. Ремонт прибора вправе проводить

только квалифицированные и уполномоченные специалисты. Любые ремонтные работы, не соответствующие стандартам, могут значительно повысить уровень риска для пользователя! Дефекты, возникшие в результате неправильной эксплуатации, износа или попыток ремонта третьими лицами, аннулируют гарантию на изделие. Это также относится к случаям нормального износа и износа принадлежностей прибора.

Важно!

Рекомендуем сохранять упаковку прибора как минимум на весь гарантийный срок. Гарантия не действует без оригинальной упаковки.

ХРАНИТЬ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ

Дети всегда должны быть под присмотром. Так Вы будете уверены, что они не играют с устройством.



Прибор соответствует требованиям действующих директив ЕС.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	OM38GBC
Напряжение питания	220-240 В
Частота	50-60 Гц
Объем печи	38 л
Суммарная мощность	3500 Вт
Мощность печи	1500 Вт
Мощность конфорок	1200 Вт + 800 Вт



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

-
- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1 . Funktionsindikator | 8 . Greb på ovnlåge |
| 2 . Funktionsvælger til ovn | 9 . Ovnlåge |
| 3 . Knap til lille kogezone | 10 . Bagerist |
| 4 . Knap til stor kogezone | 11 . Bageplade |
| 5 . Termostatknop | 12 . Greb til bageplade |
| 6 . 3. Lille kogezone | 13 . Krummebakke |
| 7 . Stor kogezone | |

Læs denne brugsanvisning grundigt, før du tager apparatet i brug, og gem den til eventuel senere brug.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Når du bruger elektriske apparater, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsforskrifter, herunder følgende:

1. Læs alle instruktioner, før du tager apparatet i brug eller gør det rent.
2. Du skal være ekstra opmærksom, når du bruger apparatet i nærheden af børn.
3. Kom ikke ledningen, stikket eller nogen af apparatets dele i vand eller anden væske.
4. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af et bord eller skranke eller komme i kontakt med en varm overflade.

5. Anvend aldrig apparatet, hvis ledningen, stikket eller selve apparatet er beskadiget, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Hvis apparatet, ledningen eller stikket er beskadiget, må du ikke selv reparere eller udskifte dele. Indlever apparatet til reparation på et kvalificeret serviceværksted.
6. Når apparatet er i brug, skal der være et frirum på mindst 10 cm på alle sider af det, så luften kan cirkulere frit omkring det.
7. Drej knappen til positionen OFF, inden du trækker stikket ud af stikkontakten.
8. Træk altid stikket til apparatet ud af stikkontakten, når det skal rengøres eller ikke er i brug. Hold altid ved stikket, træk aldrig i ledningen.
9. Lad apparatet køle af, inden du isætter eller udtager dele og inden rengøring.
10. Vær særdeles forsigtig, hvis du flytter et apparat, som indeholder varm olie eller varme fødevarer.
11. Tildæk aldrig nogen dele af apparatet med metal eller stof, da det kan medføre overophedning.
12. Anbring ikke noget på apparat, og tildæk ikke apparatet.
13. Vær særdeles forsigtig, hvis du flytter fade eller skal bortskaffe varmt fedtstof eller andre væsker.
14. Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er i brug.
15. For store fødevarer og køkkenredskaber af metal må ikke puttes i ovnrummet, da det kan medføre brand eller risiko for elektrisk stød.
16. Vær særdeles forsigtig, hvis du bruger kogegrej, som er fremstillet af andet en egnet metal eller keramik.
17. Anbring aldrig følgende materialer i ovnrummet: plast, papir og lignende.
18. Anbring ikke tilbehør ud over det medfølgende i ovnrummet.
19. Brug altid grydelapper eller grillhandsker, når du sætter ting ind i ovnrummet eller tager ting ud fra det.

20. Brug kun apparatet som beskrevet i brugsanvisningen.

21. Apparatet er beregnet til brug i husholdninger og tilsvarende steder, herunder:

- personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdsmiljøer
- gårdkøkkener
- af gæster på hoteller, moteller og andre beboelsesmiljøer
- bed & breakfast og lignende miljøer.

22. Glaslågen er tung. Hold ved håndtaget, til lågen er helt åben, og lad ikke lågen åbne af sig selv.

23. Apparatet må bruges af børn over 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring med og viden om apparatet, hvis de holdes under opsyn eller har fået vejledning i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede risici.

Børn må ikke lege med apparatet.


Rengøring og almindelig vedligehold af apparatet må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og holdes under opsyn imens.

Apparatet og ledningen skal være utilgængeligt for børn under 8 år.

Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret reparatør for at undgå farer.

24. Temperaturen på apparatets flader er høj under og efter brug. Undgå at berøre dem.

25. Apparatet er ikke beregnet til at blive styret ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem. Følg anvisningerne nedenfor mht. rengøring. Apparatet indeholder en lyskilde i energiklasse G.

26.  Forsigtig: Varm overflade. Overfladerne bliver varme under brug.

27. Sæt kablet i en korrekt tilsluttet stikkontakt. Indsæt stikket helt i kontakten; hvis det ikke er helt indsat, kan det blive unormalt varmt. Brug en stikkontakt, der er beskyttet med en 16Asikring.

Termostatknop

Du kan indstille ovntemperaturen ved at dreje denne knop til den ønskede temperatur. Temperaturen i ovnen kan indstilles fra 100 °C til 230 °C.

Knop til stor kogezone

0: Fra

1: Laveste effekt

2: Lav effekt

3: Middel effekt

4: Høj effekt

5: Højeste effekt

Knop til lille kogezone

0: Fra

1: Laveste effekt

2: Lav effekt

3: Middel effekt

4: Høj effekt

5: Højeste effekt

Funktionsvælger til ovn

1. Fra

2. Overvarme

3. Undervarme

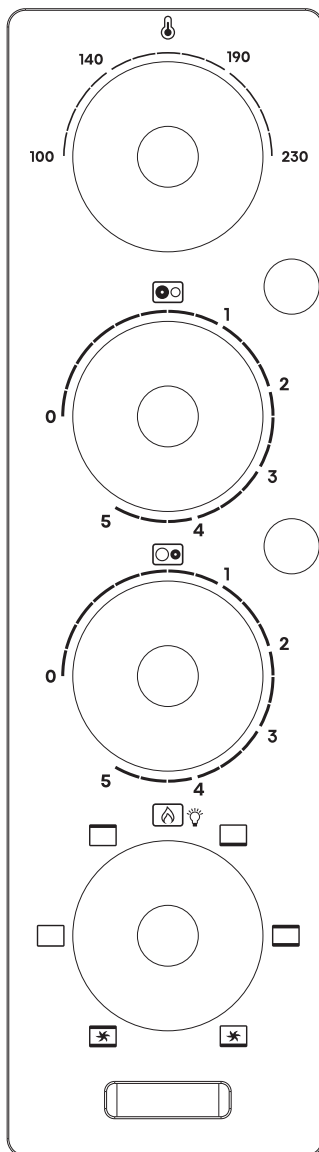
4. Overvarme + undervarme

5. Undervarme+ varmluft

6. Overvarme + undervarme + varmluft

FØR BRUG

- Sørg for, at der er tilstrækkelig luftcirkulation omkring apparatet.
- Sørg for, at apparatet er helt tørt inden brug.
- Apparatet må ikke anbringes på et underlag af ubehandlet træ.



Anbring apparatet på et varmefast underlag.

- Apparatets fødder kan efterlade mærker på underlaget. Hvis det sker, kan du fjerne mærkerne med en fugtig klud.

BRUG

- Drej termostatknapen med uret til den ønskede temperatur.
- Drej knapperne til kogezoneerne til den ønskede indstilling. De to kogezoneer og ovnen kan fungere samtidigt.
- Drej drejeknapen til valg af ovnfunktion til den ønskede position.
- Når du er færdig med at lave mad, skal du dreje knapperne for ovnen og kogezoneerne til slukket position.
- Der kan forekomme lidt let røg fra apparatet, når du bruger det for første gang. Det er helt normalt. Røgen forsvinder i løbet af 5-10 minutter.
- Du opnår bedre madlavningsresultater, hvis du lader apparatet forvarme i 10-15 minutter.

GRILLSTEGNING

- Lad ovnlågen stå åben på lukkepunktet.
- Drej drejeknapen til valg af ovnfunktion til grill-positionen (overvarme), og varmluft anbefales også.
- Indstil termostatknapen på 230 °C.
- Indstil timeren til den ønskede tilberedningstid.
- Når maden er grillet, skal du dreje drejeknapen til timeren til positionen OFF for at slukke for apparatet.

EFTER BRUG

- Drej drejeknapen til valg af ovnfunktion til positionen OFF.
- Drej drejeknapperne til kogezoneerne til positionen OFF.
- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Lad apparatet køle helt af, inden du rengør eller vedligeholder det.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Træk stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af, inden du rengør det.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand. Alle flader kan rengøres med en fugtig klud.

- Brug lidt opvaskemiddel til at fjerne genstridige pletter.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler eller skarpe redskaber til rengøring af apparatet.
- Rengør ovenrummet med en blød fugtig klud. Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre apparatets funktionsmæssige og designmæssige egenskaber som følge af vores produktudvikling.

BORTSKAFFELSE



EU-direktiv 2012/19/EØF om Affald fra elektriske og elektroniske produkter (WEEE) kræver, at gamle elektriske husholdningsapparater ikke bortskaffes sammen med det almindelige usorterede affald. Gamle apparater skal  indsamles separat for at optimere genanvendelse og genvinding af materialerne, og mindske skader på menneskers sundhed og miljøet. Symbolet med en affaldsbeholder med et kryds over skal findes på sådanne apparater, så brugeren mindes om sin pligt til at bortskaffe det udtjente apparat korrekt. Forbrugere kan kontakte deres lokale genbrugsstation eller forhandleren for oplysninger angående korrekt bortskaffelse af deres gamle apparater. Hvis du vil bortskaffe gamle apparater, skal du sørge for, at de ikke kan udgøre en risiko for andre: Klip ledningen af helt inde ved apparatet.

Fare:

Brug ikke apparatet, hvis det udviser tegn på skader, eller hvis stikket eller ledningen er beskadiget. Hvis ledningen er defekt, skal den udskiftes af en servicetekniker for at forebygge ulykker. Apparatet må kun repareres af en fagmand. Hvis reparationen ikke er udført korrekt, kan det medføre en øget risiko for brugeren! Fejl som følge af forkert brug, forfald eller uautoriseret reparation medfører, at garantien bortfalder. Dette gælder også normal slitage på apparatet og på tilbehøret.

Vigtigt!

Vi anbefaler, at du gemmer den originale emballage i hele garantiperioden eller længere. Garantien gælder ikke uden den originale emballage.

APPARATET SKAL VÆRE UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

Hold børn under opsyn, og lad dem ikke lege med apparatet.



Produktet opfylder kravene i de relevante EU-direktiver.

TEKNISKE DATA

Model	OM38GBC
Forsyningsspænding	220-240 V
Frekvens	50-60 Hz
Ovnvolumen	38 l
Samlet effekt	3.500 W
Ovneffekt	1.500 W
Kogezoneeffekt	1.200 W + 800 W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

- 1 . Orkaitės indikatorius
- 2 . Orkaitės konvekcijos ir kaitinimo selektorius
- 3 . Mažo dydžio keraminės kaitlentės selektorius
- 4 . Didelio dydžio keraminės kaitlentės elektorius
- 5 . Orkaitės temperatūros selektorius
- 6 . Mažo dydžio keraminė kaitlentė
- 7 . Didelio dydžio keraminė kaitlentė
- 8 . Orkaitės rankena
- 9 . Orkaitės durelės
10. Grotelės
11. Kepimo padėklas
12. Padėklo rankena
13. Trupinių padėklas

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.

SVARBIOS SAUGUMO PRIEMONĖS

Naudojant elektrinius prietaisus visada reikia laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, tarp kurių yra šios:

1. Prieš naudodami ar valydami perskaitykite visas instrukcijas.
2. Būtina atidžiai prižiūrėti, kai prietaisas naudojamas šalia vaikų.
3. Nemerkite laido, kištuko ar bet kurios prietaiso dalies į vandenį ar kitus skysčius.
4. Nekabinkite laido virš stalo krašto, stalviršio, nelieskite juo įkaitusio paviršiaus.
5. Nenaudokite prietaiso su pažeistu laidu ar kištuku arba po to, kai prietaisas sugedo ar buvo kaip nors pažeistas. Jei prietaisas sugadintas ar sugedęs, neremontuokite patys, jei nutrūkęs ar

sugadintas maitinimo laidas ar kištukas, neremontuokite ir nekeiskite patys. Nusiųskite prietaisą į kvalifikuotą aptarnavimo centrą, kad jis būtų suremontuotas ar sutvarkytas.

6. Naudodami orkaitę, palikite bent keturis colius (dešimt centimetrų) vietos visose orkaitės pusėse, kad būtų užtikrinta tinkama oro cirkuliacija.

7. Norėdami atjungti, prieš išimdami kištuką pasukite mygtuką į padėtį OFF (išjungta).

8. Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo, kai nenaudojate ir prieš valydami. Visada laikykite kištuką, bet niekada netraukite laido.

9. Prieš uždėdami ar nuimdami dalis ir prieš valydami leiskite prietaisui atvėsti.

10. Perkeliant prietaisą, kuriame yra karšto aliejaus ar maisto, reikia būti ypač atsargiems.

11. Neuždenkite jokių orkaitės dalių metalu ar audiniu, nes tai gali sukelti orkaitės perkaitimą.

12. Nedėkite jokių daiktų ant orkaitės ir neuždenkite orkaitės.

13. Būkite ypač atsargūs nuimdami padėklus arba šalindami karštus tepalus ar kitus karštus skysčius.

14. Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.

15. Į prietaisą negalima dėti per didelio maisto kiekio ar metalinių virtuvės įrankių – tai gali sukelti gaisrą arba elektros smūgį.

16. Naudojant indus, pagamintus ne iš tinkamo metalo ar tinkamos keramikos, reikia elgtis itin atsargiai.

17. Nedėkite į orkaitę jokių toliau išvardytų medžiagų: plastiko, popieriaus ar ko nors panašaus.

18. Šioje orkaitėje nenaudokite jokių priedų, išskyrus gamintojo rekomenduojamus priedus.

19. Dėdami ar išimdami daiktus iš karštos orkaitės visada mūvėkite apsaugines izoliuotas pirštines.

20. Nenaudokite šio prietaiso jokiems kitiems tikslams, nei numatytasis.

21. Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir pan., pavyzdžiui:
– parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų personalo virtuvių patalpose;
- ūkiuose;
- klientams viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose patalpose;
- nakvynės ir pusryčių tipo patalpose.

22. Stiklinės durelės yra sunkios, laikykite rankeną, kol durelės visiškai atsidarys, neleiskite durelėms nukristi pačioms.


23. Ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, ribotų fizinių, jutimo arba protinių gebėjimų asmenys ir turintieji per mažai patirties ir žinių gali naudoti prietaisą tik prižiūrimi kito asmens arba išmokyti saugaus darbo su prietaisu ir suprantantys jo keliamus pavojus. Vaikams su prietaisu negalima žaisti.

Jaunesniems kaip 8 metų vaikams be priežiūros draudžiama valyti ir imtis priežiūros darbų.

Laikykite laisvų rankų įrangą ir jos priedus mažiems, jaunesniems kaip 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, pavojų išvengsite, jei jį pakeis gamintojas, jo įgaliotas klientų aptarnavimo darbuotojas ar reikiamos kvalifikacijos asmuo.

24. Šio prietaiso paviršiaus temperatūra darbo metu arba po darbo yra aukšta, nelieskite.

25. Prietaisas nėra skirtas valdyti išorės laikmačiais ar specialiomis valdymo sistemomis. Išsamesnės informacijos apie valymą ieškokite toliau pateiktoje pastraipoje. Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė yra G.

26.  Atsargiai: Karštas paviršius. Naudojimo metu paviršiai gali įkaisti.

27. Įjunkite laidą į tinkamai įrengtą elektros lizdą. Visiškai įkiškite kištuką į lizdą; jei jis nėra visiškai įkištas, jis gali perkaisti. Naudokite lizdą, apsaugotą 16A saugikliu.

Orkaitės temperatūros selektorius

Orkaitės temperatūrą galima reguliuoti pasukant rankenėlę ir pasirenkant norimą darbinę temperatūrą. Orkaitės temperatūra gali būti nuo 100 °C iki 230 °C.

Didelio dydžio keraminės kaitlentės selektorius

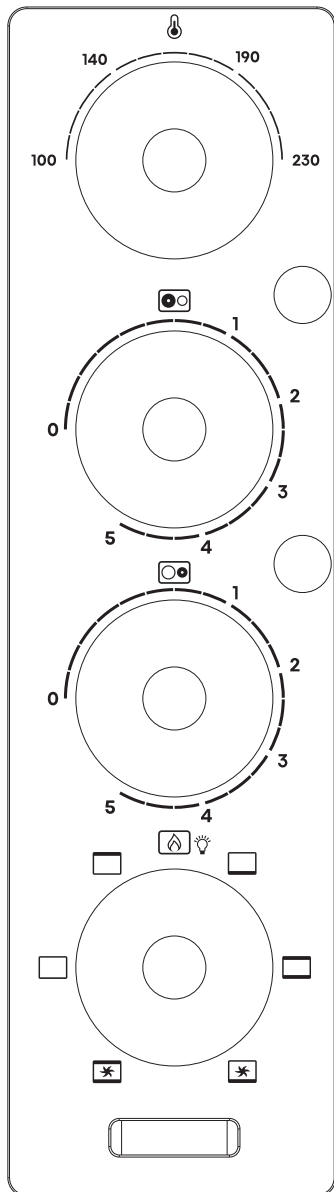
- 0 : Išjungta
- 1: Mažiausias temperatūros lygis
- 2: Žemas temperatūros lygis
- 3: Vidutinis temperatūros lygis
- 4: Aukštas temperatūros lygis
- 5: Didžiausias temperatūros lygis

Mažo dydžio keraminės kaitlentės selektorius

- 0 : Išjungta
- 1: Mažiausias temperatūros lygis
- 2: Žemas temperatūros lygis
- 3: Vidutinis temperatūros lygis
- 4: Aukštas temperatūros lygis
- 5: Didžiausias temperatūros lygis

Orkaitės konvekcijos ir kaitinimo selektorius

- 1: Išjungta
- 2: Viršaus kaitinimas
- 3: Apačios kaitinimas
- 4: Viršutinis ir apatinis kaitinimas
- 5: Apačios kaitinimas ir konvekcija
- 6: Viršaus ir apatinis šildymas ir konvekcija



PRIEŠ NAUDOJIMĄ

- Užtikrinkite, kad aplink orkaitę būtų pakankama ventilacija.
- Prieš naudodami orkaitę įsitikinkite, kad ji yra visiškai sausa.

- Orkaitės negalima statyti ant neapdoroto medinio paviršiaus. Orkaitę statykite ant karščiui atsparaus paviršiaus.
- Orkaitės kojelės gali palikti šiek tiek žymių ant stalo, jei taip atsitiktų, pašalinkite žymes drėgnu skudurėliu.

ORKAITĖS NAUDOJIMAS

- Pasukite termostato selektorių pagal laikrodžio rodyklę į norimą temperatūrą.
- Pasukite keraminės kaitlentės selektorių į norimą padėtį. Abi keraminės viryklės ir elektrinė orkaitė gali veikti tuo pačiu metu.
- Pasukite kaitinimo / konvekcijos selektorių į norimą padėtį.
- Baigę virti, išjunkite orkaitę ir keramines kaitlentes.
- Pirmą kartą naudojant šią orkaitę, iš jos gali išeiti šiek tiek lengvų dūmų, tai normalu. Po 5–10 minučių dūmai išnyks.
- Norint pasiekti geresnių kepimo rezultatų, rekomenduojama orkaitę iš anksto įkaitinti apie 10–15 minučių.

KEPIMAS ANT GROTELIŲ

- Palikite dureles uždarytas.
- Pasukite selektorių į GRILL nustatymą (viršutinis kaitinimas), rekomenduojama naudoti konvekcinį kaitinimą.
- Pasukite temperatūros pasirinkimo ratuką į 230 °C.
- Pasukite laikmatį į pageidaujamą kepimo laiką.
- Baigę kepti ant grotelių, pasukite laikmatį atgal į padėtį OFF (išjungta), kad orkaitė išsijungtų.

PO NAUDOJIMO

- Pasukite orkaitės selektoriaus reguliatorių į padėtį „OFF“.
- Pasukite keraminių kaitlenčių selektoriaus reguliatorių į padėtį „OFF“.
- Ištraukite prietaiso kištuką iš rozetės.
- Prieš valydami ar atlikdami techninę priežiūrą palaukite, kol orkaitė visiškai atvės.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

- Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti prieš valydami.

- Prietaiso nekiškite į vandenį. Visus paviršius galima valyti švaria drėgna šluoste.
- Jei lieka nešvarumų, rekomenduojama naudoti švelnų muilą.
- Nenaudokite abrazyvinių valiklių ar aštrių įrankių.
- Orkaitės vidų valykite drėgna ir švaria šluoste. Dėl nuolatinės produkto funkcijų ir dizaino plėtros mes pasiliegame teisę keisti produktą be išankstinio įspėjimo.

NAUDOJAMO PRIETAISO PAŠALINIMAS



Direktyvoje 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEĪA) reikalaujama, kad naudotas prietaisas nebūtų šalinamas naudojant įprastas komunalines atliekas. Seni prietaisai turi būti surenkami atskirai, kad būtų optimizuotas juose esančių medžiagų panaudojimas ir perdirbimas bei sumažintas poveikis žmonių sveikatai ir aplinkai. Ant visų gaminių naudojamas šiukšliadėžės simbolis, primenantis apie prievoles atskirai surinkti atliekas. Vartotojai turi kreiptis į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl veiksmų, kurių reikia imtis norint išvežti seną prietaisą. Jei tęsiate senos įrangos atidavimą į metalo laužą, įsitinkinkite, kad tai, kas gali būti pavojinga, tapo nebereikalinga: atjunkite maitinimo laidą, esantį vienoje plokštumoje su įrenginiu.

Pavojus:

Nebandykite naudoti prietaiso, jei jis turi pažeidimo požymių arba jei pažeistas maitinimo laidas ar kištukas. Jei maitinimo laidas yra sugedęs, svarbu jį pakeisti, kreipiantis į garantinį aptarnavimą, kad būtų pašalintas bet koks pavojus. Prietaiso remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuoti ir įgalioti asmenys. Remonto darbai, neatitinkantys standartų, gali gerokai padidinti pavojų naudotojui! Defektas, atsiradęs dėl netinkamo eksploatavimo, gedimo ar trečiųjų asmenų bandymo atlikti remontą, panaikina gaminio garantiją. Tai taip pat galioja įprasto prietaiso ir priedų nusidėvėjimo atveju.

Svarbu!

Rekomenduojame išsaugoti prietaiso pakuotę bent jau garantijos galiojimo laikotarpiu. Be originalios pakuotės garantija negalioja.

LAIKYTI VAIKAMS NEPASIEKIAMOJE VIETOJE

Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.



Gaminys atitinka taikomų EB direktyvų reikalavimus.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis:	OM38GBC
Maitinimo įtampa	220-240 V
Dažnis	50-60 Hz
Orkaitės tūris:	38 L
Bendra galia	3500 W
Orkaitės galia	1500 W
Keraminės kaitlentės galia	1200 W + 800 W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

- 1 . Indikátor rúry
- 2 . Otočný gombík na vyber konvekcie a ohrievania
- 3 .Otočný gombík na výber malej keramickej platne
- 4 . Otočný gombík na výber veľkej keramickej platne
- 5 . Ovládač teploty rúry
- 6 . Malá keramická platňa
- 7 . Veľká keramická platňa
- 8 .Rúčka rúry
- 9 . Dvierka rúry
10. Drôtený rošt
11. Plech na pečenie
12. Rukoväť na plech
13. Zásobník na omrvinky

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho na budúce použitie.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pri používaní elektrických spotrebičov treba vždy dodržiavať základné opatrenia, ktoré zahŕňajú nasledujúce:

1. Pred použitím alebo čistením si prečítajte všetky pokyny.
2. Keď sa akýkoľvek spotrebič používa v blízkosti detí, je nutný dôkladný dohľad.
3. Neponárajte kábel, zástrčku ani žiadnu časť zariadenia do vody alebo iných kvapalín.
4. Nenechajte kábel visieť cez okraj stola alebo pultu, ani sa nedotýkajte horúcich povrchov.
5. Spotrebič neprevádzkujte s poškodeným káblom alebo zástrčkou

alebo po tom, čo spotrebič nefunguje správne alebo bol akýmkoľvek spôsobom poškodený. Ak je spotrebič poškodený alebo rozbitý, neopravujte ho sami. Ak je napájací kábel alebo zástrčka rozbitá alebo poškodená, nevymieňajte ich ani neopravujte spotrebič, ale zašlite ho, prosím, do kvalifikovaného servisného strediska na opravu alebo servis.

6. Pri prevádzke rúry ponechajte na všetkých stranách rúry aspoň desať centimetrov, aby bola zaistená dostatočná cirkulácia vzduchu.
7. Na odpojenie otočte tlačidlo do polohy OFF pred tým, ako vytiahnete zástrčku.
8. Ak spotrebič nepoužívate, odpojte ho od elektrickej zásuvky. Takisto pred čistením. Vždy ťahajte za zástrčku, nikdy za kábel.
9. Pred nasadením alebo sňatím dielov a pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť.
10. Pri premiestňovaní spotrebiča obsahujúceho horúci olej alebo potraviny treba dbať na mimoriadnu opatnosť.
11. Nezakrývajte žiadnu časť rúry kovom alebo látkou, mohlo by dôjsť k prehriatiu rúry.
12. Na rúru nekladte žiadne predmety ani rúru nezakrývajte.
13. Pri vyberaní čok alebo likvidácii horúceho tuku alebo iných horúcich tekutín buďte mimoriadne opatrní.
14. Nikdy nenechávajte spotrebič v prevádzke bez dozoru.
15. Do spotrebiča nie je možné vkladať príliš veľké potraviny alebo kovové kuchynské náčinie, pretože by mohli spôsobiť požiar alebo zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom.
16. Pri použití nádob vyrobených z iného než zodpovedajúceho kovu alebo adekvátnej keramiky treba dbať na mimoriadnu opatnosť.
17. Do rúry nekladajte žiadny z nasledujúcich materiálov: plast, papier ani nič podobné.
18. V tejto rúre nepoužívajte žiadne iné príslušenstvo než príslušenstvo odporúčané výrobcom.
19. Pri vkladaní alebo vyberaní predmetov z horúcej rúry vždy používajte ochranné, izolované rukavice.
20. Nepoužívajte spotrebič na žiadny iný ako na určený účel.

21. Tento spotrebič je určený pre použitie výhradne v domácnosti alebo podobných aplikáciách ako sú

-v kuchynkách pre personál v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;

-vo farmárskych domoch;

-v hoteloch pre hostí/moteloch a iných miestach bytového typu;

-v zariadeniach, ktoré ponúkajú nocľah s raňajkami;

22. Sklenené dvierka sú ťažké – držte rúčku, pokým sa dvierka úplne neotvoria, nenechajte dvierka samy spadnúť.

23. Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí za predpokladu, že sú pod dohľadom zodpovedných osôb alebo boli poučené o správnom používaní spotrebiča a nebezpečenstvách spojených s jeho používaním.

Deti by sa nemali hrať so spotrebičom.


Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú robiť deti do 8 rokov a deti bez dozoru.

Nenechávajte spotrebič a jeho prívodný kábel v dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zákazník servis výrobcu alebo kvalifikovaný technik, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

24. Teplota na povrchu tohto spotrebiča je počas alebo po práci vysoká – nedotýkajte sa.

25. Spotrebič nie je určený na ovládanie pomocou externého časovača alebo systému samostatného diaľkového ovládania. Podrobnosti o čistení nájdete v nasledujúcom odseku. Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti G.

26.  Upozornenie: Horúci povrch. Povrchy sa môžu počas používania zahriať.

27. Zasuňte kábel do správne zapojenej elektrickej zásuvky. Úplne zasuňte zástrčku do zásuvky; ak nie je zástrčka úplne zasunutá, môže sa nadmerne zahriať. Použite zásuvku chránenú poistkou 16A.

Ovládač teploty v rúre

Teplotu rúry môžete upraviť otáčaním gombíka na výber požadovanej prevádzkovej teploty. Dostupný teplotný rozsah rúry je od 100 °C do 230 °C.

Otočný gombík na výber veľkej keramickej platne

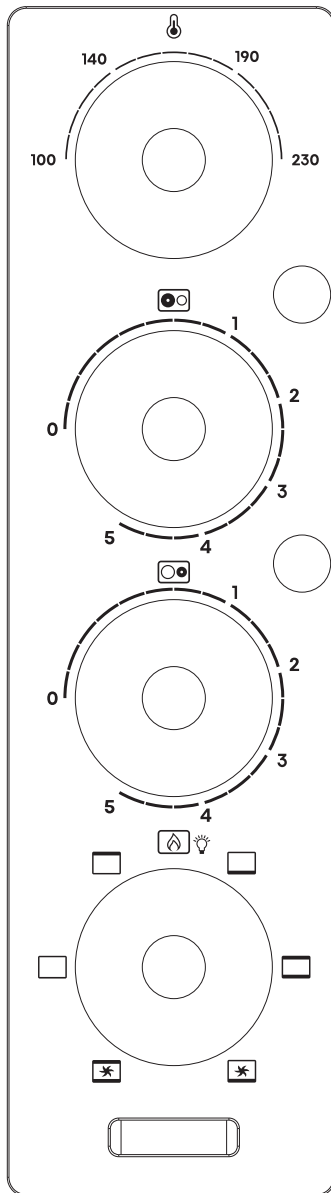
- 0 : Vypnuté
- 1 : Minimálna úroveň teploty
- 2 : Nízka úroveň teploty
- 3 : Stredná úroveň teploty
- 4 : Vysoká úroveň teploty
- 5 : Maximálna úroveň teploty

Otočný gombík na výber malej keramickej platne

- 0 : Vypnuté
- 1 : Minimálna úroveň teploty
- 2 : Nízka úroveň teploty
- 3 : Stredná úroveň teploty
- 4 : Vysoká úroveň teploty
- 5 : Maximálna úroveň teploty

Otočný gombík na vyber konvekcie a ohrievania

- 1: Vypnuté
- 2: Hornýohrev
- 3: Spodnýohrev
- 4: Hornýa spodnýohrev
- 5: Spodnýohrev a konvekcia
- 6: Hornýa spodnýohrev a konvekcia



PRED POUŽITÍM

- Uistite sa, že je okolo rúry dostatočné odvetrávanie.
- Pred použitím sa uistite, že je rúra úplne suchá.
- Rúru by ste nemali umiestňovať na neošetrený drevený povrch. Umiestnite rúru na tepelne odolný povrch.
- Nohy rúry môžu na stole zanechať stopy. Ak k tomu dôjde, odstráňte ich vlhkou handričkou.

POUŽÍVANIE RÚRY

- Otočte gombíkom termostatu v smere hodinových ručičiek na požadovanú teplotu.
- Otočte gombíkom na výber keramickej platne do požadovanej polohy. Dve keramické platne a elektrická rúra môžu pracovať súčasne.
- Otočte voličom ohrevu/konvekcie do požadovanej polohy.
- Ak je varenie dokončené, vypnite rúru a keramické platne.
- Pri prvom použití tejto rúry môže z rúry vychádzať jemný dym, čo je normálne. Po 5 – 10 minútach dym zmizne.
- Ak chcete dosiahnuť lepší výkon pri varení, odporúčame rúru predhriať počas asi 10 – 15 minút.

VARENIE NA GRILE

- Ponechajte dvierka zatvorené
- Otočte volič do polohy GRILL (horný ohrev) a odporúča sa konvekcia.
- Nastavte ovládač teploty na 230 °C.
- Otočte časovač na požadovaný čas grilovania.
- Keď je grilovanie hotové, otočte časovač späť do polohy OFF, aby ste rúru vypli.

PO POUŽITÍ


- Otočte voličom rúry do polohy OFF.
- Otočte gombíkom na výber keramickej platne do polohy OFF.
- Odpojte spotrebič od elektrickej zásuvky.
- Pred čistením alebo údržbou počkajte, pokiaľ rúra úplne nevychladne.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Pred čistením spotrebič odpojte a nechajte ho vychladnúť.
- Neponárajte prístroj do vody. Všetky povrchy je možné čistiť čistou vlhkou handričkou.
- Ak sa škvrny stále objavujú, odporúča sa použiť mydlo.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo ostré náčinie.
- Vyčistite vnútornú komoru čistou vlhkou handričkou. Vzhľadom na neustály vývoj funkcií a dizajnu produktu si vyhradzuje právo na zmeny produktu bez predchádzajúceho upozornenia.

ODSTRÁNENIE POUŽITÉHO SPOTREBIČA



Smernica 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ) vyžaduje, aby sa zariadenia, ktoré sa používajú, nelikvidovali ako bežný komunálny odpad. Staré spotrebiče je nutné zbierať  oddelene, aby sa optimalizovala regenerácia a re cyklácia materiálov, ktoré obsahujú, a znížil sa dopad na ľudské zdravie a životné prostredie. Symbol smetníka je použitý na všetkých výrobkoch, aby pripomenul povinnosť triedeného zberu. Spotrebitelia by sa mali obrátiť na miestne úrady alebo predajcu ohľadne krokov, ktoré treba dodržať pri odstránení ich starého zariadenia. Ak budete pokračovať s likvidáciou starého zariadenia, uistite sa, že znehodnotíte, čo by mohlo byť nebezpečné: odpojte napájací kábel od zariadenia.

Nebezpečenstvo:

Nikdy sa nepokúšajte používať svoj spotrebič, ak vykazuje známky poškodenia alebo je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. Ak je napájací kábel chybný, je dôležité nechať ho vymeniť v popredajnom servise, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Opravy vášho spotrebiča sú oprávnené vykonávať iba kvalifikované a oprávnené osoby. Akékoľvek opravy, ktoré nie sú v súlade s normami, môžu výrazne

zvýšiť úroveň rizika pre používateľa! Porucha spôsobená nesprávnym zaobchádzaním, degradáciou alebo pokusmi o opravu tretími stranami rušia záruku na produkt. To platí aj v prípade bežného opotrebovania spotrebiča a príslušenstva.

Dôležite!

Odporúčame uschovať obal vášho zariadenia aspoň počas záruky. Bez originálneho obalu nie je možné uplatniť záruku.

UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ

Deti musia byť pod dozorom a musí byť zabezpečené, že sa nebudú so zariadením hrať.



Výrobok spĺňa požiadavky platných smerníc ES.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	OM38GBC
Napájacie napätie	220-240V
Frekvencia	50-60Hz
Objem rúry	38L
Celkový výkon	3500W
Výkon rúry	1500W
Výkon keramickej platne	1200W+800W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

-
- | | |
|------------------------------|-----------------|
| 1 . Ugnssindikator | 8 . Ugnshandtag |
| 2 . Funktionsreglage | 9 . Ugnslucka |
| 3 . Reglage för liten platta | 10. Ugnsgaller |
| 4 . Reglage för stor platta | 11. Bakplåt |
| 5 . Temperaturreglage | 12. Handtag |
| 6 . Liten platta | 13. Smulbricka |
| 7 . Stor platta | |

Läs denna bruksanvisning noga innan användning och förvara den för framtida bruk.

VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

När man använder elektriska apparater måste man alltid följa grundläggande säkerhetsföreskrifter, däribland följande:

1. Läs igenom alla anvisningar innan användning eller rengöring.
2. Noga övervakning är nödvändig när apparaten används i närheten av barn.
3. Sänk inte ner sladden, kontakten eller någon annan del av apparaten i vatten eller annan vätska.
4. Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en diskbänk, eller komma i kontakt med heta ytor.
5. Använd inte apparaten med skadad sladd eller kontakt, eller efter att apparaten fungerat bristfälligt eller har skadats på annat sätt. Om apparaten är skadad eller trasig, eller om sladden eller kontakten är skadad eller trasig, ska du inte

reparera den själv utan lämna in den till en kvalificerad verkstad för reparation eller service.

6. När du använder ugnen ska det finnas minst tio centimeter utrymme på alla sidor av ugnen för att säkerställa tillräcklig ventilation.

7. Vrid reglaget till OFF innan du drar ut kontakten.

8. Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget när apparaten inte används eller innan den ska rengöras. Håll alltid i kontakten, inte i sladden, när du drar ut den.

9. Låt apparaten svalna innan du sätter på eller tar av delar, och innan rengöring.

10. Var mycket försiktig när du flyttar en apparat som innehåller het olja eller mat.

11. Täck inte över någon del av ugnen med metall eller textil, det kan orsaka överhettning.

12. Placera inte några föremål på ugnen och täck inte över den.

13. Var mycket försiktig när du tar ut plåtar eller häler ut het olja eller andra heta väskor.

14. Lämna aldrig apparaten obevakad under användning.

15. Mycket stora portioner av mat eller metallföremål ska inte placeras i apparaten eftersom de kan utgöra en brandrisk eller risk för elstö.

16. Var mycket försiktig om du använder behållare i något annat material än lämplig metall eller keramik.

17. Placera inte något av följande material i ugnen: plast, papper och liknande.

18. Använd inte andra tillbehör än de som rekommenderas av tillverkaren i denna ugn.

19. Bär alltid grytvantar när du sätter in eller tar ut föremål i en varm ugn.

20. Använd inte denna apparat för några andra ändamål än den är avsedd för.

21. Denna apparat är avsedd att användas i hemmet och liknande, som:

- Personalkök i butiker, påkontor och andra arbetsplatser
- Bondgårdar
- Av kunder på hotell, motell och andra bostadsliknande miljöer
- Bed and breakfast-miljö

22. Glasluckan är tung, håll i handtaget tills luckan är helt öppen, låt den inte falla ner fritt.

23. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om det sker under överinseende eller om de instrueras i apparatens användning på ett säkert sätt och förstår farorna inblandade. Barn får inte leka med apparaten.


Barn får inte utföra rengöring och underhåll såvida de inte är över 8 år och någon vuxen har uppsikt över dem.

Apparaten och dess sladd ska alltid vara oåtkomliga för barn under 8 år.

Om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, av auktoriserad service eller personer med liknande behörigheter för att undvika risk.

24. Apparatens ytemperatur är hög under och efter användning, rör inte vid den.

25. Enheten är inte avsedd att regleras med en extern timer eller ett separat fjärrstyrt system. Se avsnittet nedan för information om rengöring. Denna produkt innehåller en ljuskälla i energiklass G.

26.  Var försiktig: Het yta. Ytorna bli varma under användning.

27. Anslut kabeln till ett korrekt kopplat eluttag. Sätt in kontakten helt i uttaget; om den inte är helt isatt kan den bli onormalt varm. Använd ett uttag som är skyddat med en 16A-säkring.

Temperaturreglage

Du kan justera ugnstemperaturen genom att vrida reglaget och välja önskad temperatur. Tillgängligt temperaturintervall är 100 °C till 230 °C.

Reglage för stor platta

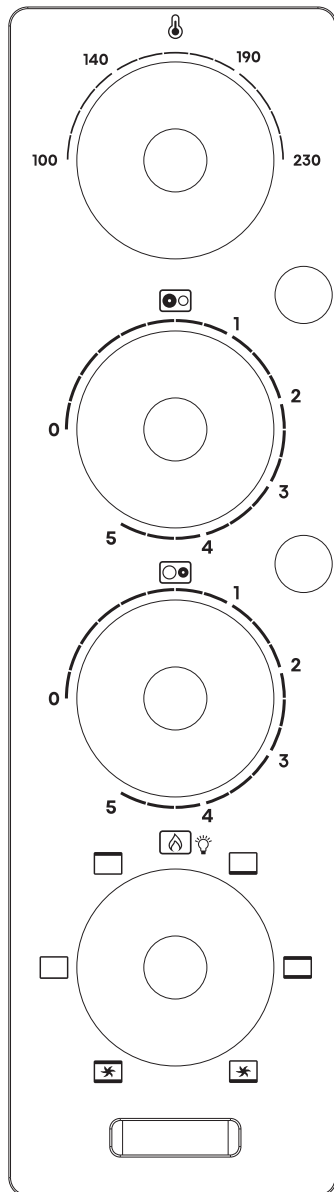
- 0: OFF
- 1: Min. temperaturnivå
- 2: Låg temperaturnivå
- 3: Medelhög temperaturnivå
- 4: Hög temperaturnivå
- 5: Max. temperaturnivå

Reglage för liten platta

- 0: OFF
- 1: Min. temperaturnivå
- 2: Låg temperaturnivå
- 3: Medelhög temperaturnivå
- 4: Hög temperaturnivå
- 5: Max. temperaturnivå

Funktionsreglage

- 1: OFF
- 2: Övervärme
- 3: Undervärme
- 4: Över- och undervärme
- 5: Undervärme och varmluft
- 6: Över- och undervärme och varmluft



FÖRE ANVÄNDNING

- Se till att det finns tillräckligt med ventilation runt ugnen.
- Se till att ugnen är helt torr innan användning.
- Ugnen ska inte placeras på ytor av obehandlat trä. Placera ugnen på en värmeständig yta.
- Ugnens fötter kan göra märken i underlaget, om detta sker kan du ta bort märkena med en fuktig trasa.

ANVÄNDA UGNEN

- Vrid temperaturreglaget medsols till önskad temperatur.
- Vrid plattornas reglage till önskad position. De två keramiska plattorna och den elektriska ugnen kan vara igång samtidigt.
- Vrid funktionsreglaget till önskad position.
- När tillagningen är färdig, stäng av ugnen och plattorna.
- Vid den första användningen av denna ugn kan det hända att det kommer ut en mindre mängd rök från ugnen, detta är normalt. Efter 5–10 minuter försvinner röken.
- För att få ett bättre tillagningsresultat rekommenderar vi att du förvärmer ugnen i ca 10 –15 minuter.

GRILLNING

- Låt luckan vara stängd.
- Vrid reglaget till inställningen GRILL (övervärme), och varmluft rekommenderas.
- Vrid temperaturreglaget till 230 °C.
- Vrid tidsreglaget till önskad tillagningstid.
- När tillagningen är färdig, vrid tidsreglaget till OFF för att stänga av ugnen.

EFTER ANVÄNDNING

- Vrid funktionsreglaget till OFF.
- Vrid reglagen för plattorna till OFF.
- Dra ut apparatens kontakt från eluttaget.
- Vänta tills ugnen har svalnat helt innan du utför rengöring eller underhåll.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

- Dra ut kontakten och låt apparaten svalna innan rengöring.
- Sänk inte ned apparaten i vatten. Alla ytor kan rengöras med en ren, fuktig trasa.
- Om rester fortfarande förekommer, använd ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inte slipande rengöringsmedel eller vassa föremål för att rengöra apparaten.
- Rengör apparatens insida med en mjuk, fuktig trasa. Våra produkters funktioner och utseenden utvecklas kontinuerligt, därför förbehåller vi rätten att göra ändringar på produkten utan förvarning.

AVFALLSHANTERING AV UTTJÄNTA APPARATER



Enligt direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning (WEEE) får uttjänta apparater inte slängas i restavfallet. Uttjänta apparater ska lämnas in på återvinningscentraler för att optimera återvinning av tillverkningsmaterial och förhindra påverkan på människors hälsa och miljön. Symbolen med en soptunna används på alla produkter för att påminna om att produkten ska avfallshanteras separat. Kontakta din kommun om du behöver mer information om hur apparaten ska avfallshanteras. Kapa strömsladden där den går in i apparaten innan du avfallshanterar den.

Fara:

Försök aldrig att använda apparaten om den visar tecken på skador eller om sladden eller kontakten är skadad. Om sladden är defekt är det viktigt att låta kundtjänst byta ut den för att undgå risker. Endast kvalificerade och behöriga personer får utföra reparationer på din apparat. Reparationer som inte följer standard kan utgöra en stor fara för användaren! Defekter som uppstår på grund av felaktig hantering,

försämring eller försök till reparation av tredje part gör att produktgarantin förfaller. Detta gäller också vid normalt slitage samt apparatens tillbehör.

Viktigt!

Vi rekommenderar att du behåller förpackningen åtminstone under hela garantitiden. Garantin gäller inte utan originalförpackningen.

HÅLL PÅ AVSTÅND FRÅN BARN

Barn ska övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.



Produkten uppfyller kraven i tillämpliga EG -direktiv.

TEKNISKA DATA

Modell	OM38GBC
Strömförsörjning	220–240 V
Frekvens	50–60 Hz
Ugnsvolym	38 l
Total effekt	3 500 W
Ugnseffekt	1 500 W
Effekt keramiska plattor	1 200 W + 800 W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

-
- 1 . Индикатор за фурната
 - 2 . Селектор за конвекция и нагриване
 - 3 . Селектор за малкия керамичен котлон
 - 4 . Селектор за големия керамичен котлон
 - 5 . Селектор за температура на фурната
 - 6 . Малък керамичен котлон
 - 7 . Голям керамичен котлон
 - 8 . Дръжка на вратата на фурната
 - 9 . Врата на фурната
 - 10 . Метална решетка
 - 11 . Тава за печене
 - 12 . Дръжка за тавата
 - 13 . Подложка за оттичане

Прочетете това ръководство обстойно преди употреба на уреда и го запазете за бъдещи справки.

ВАЖНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате електрически уреди, е необходимо винаги да спазвате основните мерки за безопасност, включително следните:

1. Прочетете всички инструкции преди употреба или почистване на уреда.
2. Изисква се повишено внимание, когато даден уред се използва в близост до деца.
3. Не потапяйте кабела, щепсела или която и да е част на уреда във вода или други течности.
4. Не позволявайте кабелът да виси от ръба на масата или работния плот или да се допира до горещи повърхности.

5. Не ползвайте електрически уред с повреден захранващ кабел или щепсел или ако уредът е в неизправност или повреден по някакъв начин. Ако уредът е повреден или неизправен, не го ремонтирайте сами. Ако захранващият кабел или щепселът е повреден или неизправен, не го ремонтирайте и не го сменяйте сами. Изпратете уреда в квалифициран сервизен център за ремонт или сервизно обслужване.
6. Когато работите с уреда, оставете свободно разстояние от поне 10 cm от всичките му страни за добра циркулация на въздуха.
7. За да изключите от електрическата мрежа, завъртете бутона на OFF (Изкл.), след това извадете щепсела от контакта.
8. Изключете уреда от контакта, когато не го използвате или преди почистване. Винаги хващайте щепсела, никога не дърпайте кабела.
9. Оставете уреда да се охлади преди поставяне или изваждане на части и преди почистване.
10. Необходимо е изключително внимание при преместване на уред, съдържащ гореща мазнина или храна.
11. Не покривайте никоя част на фурната с метал или плат, тъй като това може да причини прегряване на уреда.
12. Не покривайте фурната и не поставяйте никакви предмети върху нея.
13. Бъдете изключително внимателни, когато изваждате тави или изхвърляте гореща мазнина или други горещи течности.
14. Никога не оставяйте уреда без надзор, докато работи.
15. Не поставяйте големи количества храна или метални прибори в уреда, тъй като те могат да предизвикат пожар или риск от токов удар.
16. Необходимо е повишено внимание при използване на съдове, изработени от материали, различни от утвърдените за употреба метал или керамика.
17. Не поставяйте следните материали във фурната: пластмаса, хартия или подобни.

18. Не използвайте във фурната аксесоари, различни от препоръчаните от производителя.

19. Винаги използвайте защитни изолирани ръкохватки, когато поставяте или изваждате съдове от горещата фурна.

20. Не използвайте уреда за друга цел освен основното му предназначение.

21. Този уред е предназначен за ползване в домакинството и други подобни приложения като:

- кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други работни среди;

- селскостопански сгради;

- хотели, мотели и други среди от жилищен тип;

- места за почивка от типа „нощувка и закуска“;

22. Стъклената врата е тежка, дръжте дръжката, докато вратата се отвори напълно, не я оставяйте да падне сама.

23. Този уред може да бъде използван от деца, навършили 8-годишна възраст или по-големи, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания за работа с уреда, само ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасната му употреба и са наясно с евентуалните опасности.

Не позволявайте на деца да си играят с уреда.

Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и се наблюдават от възрастен.


Дръжте уреда и неговия кабел далеч от деца под 8-годишна възраст.

Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов упълномощен сервиз или квалифициран техник, за да се избегне всякаква опасност.

24. Температурата на повърхността на уреда е висока по време или след работа с него, затова не я докосвайте.

25. Този уред не е предназначен за работа чрез външен таймер или независима система за дистанционно управление. Моля,

вижте параграфа по-долу относно подробности за почистването. Този продукт съдържа източник на светлина от клас на енергийна ефективност G.

26.  **Внимание: Гореща повърхност!** Повърхностите могат да се нагорещат по време на употреба.

27. Включете кабела в правилно свързан електрически контакт. Поставете щепсела напълно в контакта; ако не е напълно поставен, може да се нагрее необичайно. Използвайте контакт, защитен с предпазител 16А.

Селектор за температура на фурната

Можете да регулирате температурата на фурната, като завъртите копчето, за да изберете желаната температура на работа. Температурният диапазон на фурната е от 100°C до 230°C.

Селектор за големия керамичен котлон

0: Изкл.

1: Минимално ниво на температурата

2: Ниско ниво на температурата

3: Средно ниво на температурата

4: Високо ниво на температурата

5: Максимално ниво на температурата

Селектор за малкия керамичен котлон

0: Изкл.

1: Минимално ниво на температурата

2: Ниско ниво на температурата

3: Средно ниво на температурата

4: Високо ниво на температурата

5: Максимално ниво на температурата

Селектор за конвекция и нагриване

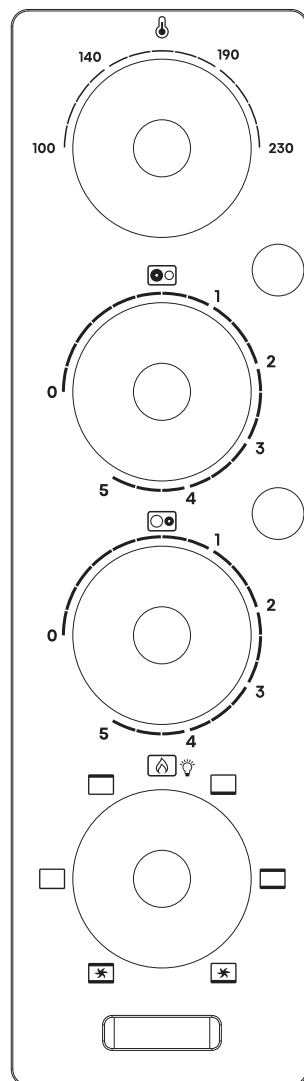
1. Изкл.

2. Горен нагревател

3. Долен нагревател

4. Горен и долен нагревател

5. Долен нагревател + Конвекция



6. Горен и долен нагревател + Конвекция

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Осигурете добра вентилация около фурната.
- Уверете се, че фурната е напълно суха преди употреба.
- Фурната не трябва да се поставя върху необработена дървена повърхност. Поставете фурната върху топлоустойчива повърхност.
- Крачетата на фурната могат да оставят някакви следи върху масата. Ако това се случи, отстранете ги с влажна кърпа.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ФУРНАТА

- Завъртете селектора на термостата по посока на часовниковата стрелка до желаната температура.
- Завъртете селектора за керамичните котлони в желаната позиция. Двата керамични котлона и електрическата фурна могат да работят едновременно.
- Завъртете селектора за нагряване/конвекция в желаната позиция.
- Ако готвенето е приключило, изключете фурната и керамичните котлони.
- При първа употреба на фурната от нея може да излиза лек дим, което е нормално. След 5-10 минути димът ще изчезне.
- За по-добри резултати от готвенето е препоръчително да загреете предварително фурната за 10-15 минути.

ГОТВЕНЕ НА ГРИЛ

- Оставете вратата на фурната затворена.
- Завъртете селектора на настройка ГРИЛ (горен нагревател). Препоръчително е да включите и конвекция.
- Завъртете копчето за регулиране на температурата на 230°C.
- Завъртете копчето за таймера до желаното време за готвене на грил.
- След като готвенето на грил приключи, завъртете обратно копчето на таймера в изключено положение, за да изключите фурната.

СЛЕД УПОТРЕБА


- Завъртете копчето за избор на работа на фурната в изключено положение.
- Завъртете селектора за керамичните котлони в изключено положение.
- Изключете уреда от контакта.
- Изчакайте, докато фурната се охлади напълно, преди почистване или поддръжка.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от контакта и го оставете да се охлади преди почистване.
 - Не потапяйте уреда във вода. Всички повърхности могат да се почистват с чиста, влажна кърпа.
 - Ако все още има петна, е препоръчително да използвате сапун.
 - Не използвайте абразивни почистващи препарати или остри прибори за почистване на уреда.
 - Почиствайте вътрешността на уреда с мека, влажна кърпа.
- Поради постоянното развитие на функциите и дизайна на продуктите, си запазваме правото да правим промени в продукта без предварително известие.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗЛЕЗЛИЯ ОТ УПОТРЕБА УРЕД



Съгласно директива 2012/19/ЕС относно изхвърлянето на използвано електрическо и електронно оборудване (WEEE) този уред не трябва да се изхвърля заедно с обичайните битови отпадъци. Старите уреди трябва да  се събират отделно, за да се оптимизира възстановяването и рециклирането на материалите, които съдържат, и да се намали въздействието върху човешкото здраве и околната среда. Символът на контейнер за отпадъци се използва върху всички продукти, за да напомня за задълженията за разделно събиране. Потребителите трябва да се свържат с местните власти или търговеца относно стъпките, които трябва да следват за изхвърляне на своя стар уред. Ако продължите с

изхвърлянето на старо оборудване, не забравяйте да направите безполезно това, което може да бъде опасно: разкачете захранващия кабел от уреда.

Опасност:

Никога не използвайте уреда, ако показва признаци на повреда или ако захранващият кабел или щепселът са повредени! Ако захранващият кабел е повреден, е важно да го смените чрез отдела за следпродажбено обслужване за елиминиране на всякаква опасност. Само квалифицирани и упълномощени лица са оторизирани да извършват ремонти на вашия уред. Всякакви неотговарящи на стандартите ремонти биха могли да увеличат значително нивото на риск за потребителя! Дефекти в резултат на неправилно боравене, влошено качество или опити за ремонт от трети страни анулират гаранцията на продукта. Това също така важи в случай на нормално износване на аксесоарите на уреда.

Важно!

Препоръчваме ви да запазите опаковката на уреда поне за срока на гаранцията. Гаранцията е неприложима без оригиналната опаковка.

ДРЪЖТЕ УРЕДА ДАЛЕЧ ОТ ДЕЦА

Децата трябва да бъдат наглеждани, за да се уверите, че не си играят с уреда.



Продуктът отговаря на изискванията на приложимите директиви на ЕО.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	OM38GBC
Напрежение на електрическата мрежа	220-240 V
Честота	50-60 Hz
Обем на фурната	38L
Обща мощност	3500 W
Мощност на фурната	1500 W
Мощност на керамичните котлони	1200W+800W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

- 1 . Індикатор печі
- 2 . Регулятор конвекції та нагрівання печі
- 3 . Регулятор малогабаритної плити
- 4 . Регулятор великогабаритної плити
- 5 . Регулятор температури печі
- 6 . Малогабаритна плита
- 7 . Великогабаритна плита
- 8 . Ручка печі
- 9 . Дверцята печі
10. Решітка
11. Деко для випікання
12. Ручка дека
13. Деко для гриль

Перед першим використанням уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для подальшого використання.

ВАЖЛИВІ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Під час використання електричних приладів слід вживати основних запобіжних заходів, зокрема наступних:

1. Перед використанням або очищенням прочитайте усю інструкцію.
2. Якщо під час використання будь-якого приладу поруч із ним перебувають діти, за ними потрібен ретельний нагляд.
3. Не занурюйте шнур, штепсельну вилку або інші частини приладу у воду або у рідину.
4. Слідкуйте, щоб шнур не звисав через край столу і не торкався гарячих поверхонь.
5. Не використовуйте прилад, якщо пошкоджено шнур або штепсельну вилку, а також якщо прилад вийшов з ладу чи пошкодився іншим чином. Якщо прилад пошкоджений або

зламаний, не ремонтуйте його самостійно, якщо зламався або пошкоджений шнур живлення або штепсельна вилка, не ремонтуйте і не міняйте їх самостійно, краще передайте прилад до компетентного сервісного центру для проведення ремонту або технічного обслуговування.

6. Під час експлуатації печі залиште принаймні чотири дюйми (десять сантиметрів) вільного простору з усіх її боків, щоб забезпечити достатню циркуляцію повітря.

7. Щоб від'єднати прилад, поверніть перемикач у положення OFF (ВИМК.), після чого витягніть штепсельну вилку з розетки.

8. Від'єднуйте прилад від електричної розетки, коли не користуєтеся ним, а також перед очищенням. Завжди тримайтеся за штепсельну вилку, ніколи не тягніть за шнур.

9. Перш ніж вставляти або виймати частини приладу, а також перед його очищенням, дайте приладу охолонути.

10. Будьте особливо обережні, коли переміщуєте прилад, якщо в ньому знаходиться гаряча олія або страва.

11. Не накривайте жодну частину печі металевими предметами або тканиною, оскільки це може призвести до перегрівання печі.

12. Не ставте на піч жодних предметів і не накривайте її.

13. Будьте особливо обережні, коли виймаєте деко або виливаєте гарячий жир чи інші гарячі рідини.

14. Коли прилад працює, в жодному разі не залишайте його без нагляду.

15. Не кладіть у прилад великогабаритні продукти або металеве кухонне приладдя, оскільки це може спричинити пожежу або загрожує ураженням електричним струмом.

16. Якщо використовуєте посуд, виготовлений з металу або кераміки невідомої якості, будьте особливо обережні.

17. Не кладіть у піч жодного з перелічених матеріалів: пластик, папір або подібні матеріали.

18. Не ставте в піч жодного приладдя, окрім рекомендованого виробником.

19. Коли ставите або виймаєте предмети з гарячої печі,

завжди одягайте захисні теплоізовані рукавички.

20. Не використовуйте цей прилад для інших цілей, окрім тих, для яких він призначений.

21. Цей прилад призначений для використання в побуті та інших подібних умовах, зокрема:

– в кухнях для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;

– у замських будинках;

– клієнтами у готелях, мотелях та інших закладах для проживання;

– у міні-готелях типу «ночівля та сніданок».

22. Скляні дверцята важкі, тому тримайте їх за ручку, поки вони повністю не відчиняться, не давайте їм опуститися самовільно.

23. Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють рівень небезпеки.

Не дозволяйте дітям гратися з приладом.

Діти можуть протирати прилад та доглядати за ним, якщо вони досягли 8-річного віку та перебувають під наглядом дорослих.


Зберігайте прилад та його шнур у місцях, недоступних для дітей віком до 8 років.

Якщо шнур живлення пошкоджений, задля уникнення небезпеки його заміну повинен виконати виробник, його представник з сервісного обслуговування або особа, яка має відповідну кваліфікацію.

24. Не торкайтеся поверхні цього приладу, оскільки вона сильно нагрівається під час роботи і залишається гарячою після її завершення.

25. В приладі не передбачений режим зовнішнього таймера або окрема система дистанційного керування. Подробиці щодо очищення наведені в наступному абзаці. Цей виріб

обладнано джерелом світла класу енергоефективності G.

26.  Застереження: Гаряча поверхня. Під час використання поверхні можуть нагріватися.

27. Підключіть кабель до правильно змонтованої електричної розетки. Повністю вставте вилку в розетку; якщо вона не вставлена повністю, вона може перегрітися. Використовуйте розетку, захищену запобіжником на 16А.

Регулятор температури печі

Регулюють температуру печі обертанням ручки, щоб обрати потрібну робочу температуру.

Діапазон робочої температури: від 100 °С до 230°С.

Регулятор великогабаритної плити

0: Вимк.

1: Мінімальна температура

2: Низька температура

3: Середня температура

4: Висока температура

5: Максимальна температура

Регулятор малогабаритної плити

0: Вимк.

1: Мінімальна температура

2: Низька температура

3: Середня температура

4: Висока температура

5: Максимальна температура

Регулятор конвекції та нагрівання печі

1. Вимк.

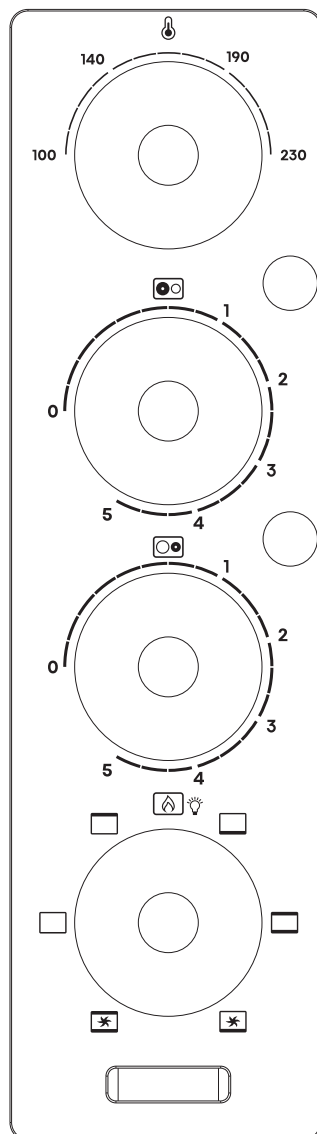
2. Верхній нагрівач

3. Нижній нагрівач

4. Верхній та нижній нагрівачі

5. Нижній нагрівач + конвекція

6. Верхній та нижній нагрівачі + конвекція



ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Переконайтеся, що навколо печі достатньо місця для вентиляції.
- Перед використанням переконайтеся, що піч повністю суха.
- Забороняється розміщувати піч на необробленій дерев'яній поверхні. Встановіть піч на термостійку поверхню.
- Ніжки печі можуть залишати сліди на столі; якщо це сталося, витріть сліди вологою ганчіркою.

КОРИСТУВАННЯ ПІЧЧЮ

- Поверніть регулятор термостата за годинниковою стрілкою на потрібну температуру.
- Поверніть регулятор керамічних плит в потрібне положення. Одночасно можуть працювати 2 керамічні плити та електрична піч.
- Поверніть регулятор нагрівання/конвекції в потрібне положення.
- Коли страви готові, вимкніть піч і керамічні плити.
- Під час першого використання печі з неї може виходити легкий дим – це нормально. Через 5–10 хвилин дим зникне.
- Щоб домогтися кращої якості приготування, рекомендуємо попередньо розігріти піч упродовж 10–15 хвилин.

ПРИГОТУВАННЯ НА ГРИЛІ

- Закрийте дверцята.
- Встановіть регулятор у положення «GRILL» («ГРИЛЬ») (верхній нагрівач), крім цього рекомендовано увімкнути конвекцію.
- Встановіть регулятор температури на 230°C.
- Встановіть таймер на потрібний час приготування на грилі.
- Після завершення приготування на грилі поверніть таймер у положення «OFF» («ВИМК.»), щоб вимкнути піч.

ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- Поверніть регулятор печі в положення «OFF» («ВИМК.»).
- Поверніть регулятор керамічних плит в положення «OFF» («ВИМК.»).
- Від'єднайте прилад від електричної розетки.

- Перш ніж розпочати очищення або технічне обслуговування, зачекайте, доки піч повністю охолоне.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

- Перед очищенням відключіть прилад від електромережі, дайте йому охолонути.
 - Не занурюйте прилад у воду. Усі поверхні можна чистити за допомогою чистої вологої ганчірки.
 - Якщо плями все ж таки з'явилися, рекомендуємо використовувати мило.
 - Не використовуйте для чищення приладу абразивні чистильні засоби або гострі предмети.
 - Протирайте внутрішню камеру чистою вологою ганчіркою.
- Зважаючи на постійне вдосконалення функцій та дизайну виробу, ми залишаємо за собою право вносити зміни в конструкцію виробу без попереднього повідомлення.

УТИЛІЗАЦІЯ ВИКОРИСТАНОГО ПРИЛАДУ



Директива 2012/19/EU про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE) забороняє утилізувати використані прилади разом зі звичайними побутовими відходами. Старі прилади необхідно збирати окремо, щоб оптимізувати відновлення та перероблення матеріалів, які вони містять, і зменшити вплив на здоров'я людей та навколишнє середовище. Символ смітцевого бака присутній на всіх виробках, щоб нагадати про необхідність сортування відходів. Щоб дізнатися, як утилізувати старий прилад, споживачам слід звернутися до місцевих органів влади або до дилера. Якщо ви вирішили утилізувати старе обладнання, обов'язково позбавтеся від того, що може становити небезпеку: відріжте кабель живлення рівень з корпусом приладу.

Небезпека:

Ніколи не намагайтеся користуватися приладом, якщо він має

ознаки пошкодження, а також якщо пошкоджено шнур живлення або штепсельну вилку. Якщо шнур живлення несправний, щоб усунути можливу небезпеку, його необхідно замінити в сервісній службі післяпродажного обслуговування. Ремонтувати ваш прилад мають право лише кваліфіковані та уповноважені особи. Ремонт, який не відповідає стандартам, може істотно підвищити рівень ризику для користувача! Дефекти, що виникли внаслідок неналежного поводження, зносу або спроб ремонту третіми особами, означають анулювання гарантії на виріб. Це також стосується нормального зносу приладу та його комплектуючих.

Важливо!

Рекомендуємо зберігати упаковку від приладу принаймні до закінчення строку гарантійного обслуговування. Без оригінальної упаковки гарантія не діє.

ЗБЕРІГАТИ В НЕДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ

Стежте, щоб діти не гралися з приладом



Виріб відповідає вимогам чинних директив ЄС.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель	OM38GBC
Напруга живлення	220-240 В
Частота	50-60Гц
Об'єм печі	38 л
Загальна потужність	3500 Вт
Потужність печі	1500 Вт
Потужність керамічної плити	1200 Вт+800 Вт



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

- 1 . Ένδειξη φούρνου
- 2 . Επιλογέας θερμότητας και κυκλοφορίας αέρα φούρνου
- 3 . Επιλογέας κεραμικής εστίας μικρού μεγέθους
- 4 . Επιλογέας κεραμικής εστίας μεγάλου μεγέθους
- 5 . Επιλογέας θερμοκρασίας φούρνου
- 6 . Κεραμική εστία μικρού μεγέθους
- 7 . Κεραμική εστία μεγάλου μεγέθους
- 8 . Λαβή φούρνου
- 9 . Πόρτα φούρνου
10. Σχάρα
11. Ταψί
12. Λαβή ταψιού
13. Δίσκος για ψίχουλα

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης πριν τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, πρέπει να τηρούνται πάντα βασικές προφυλάξεις, στις οποίες περιλαμβάνονται οι εξής:

1. Διαβάστε το σύνολο των οδηγιών πριν από τη χρήση ή τον καθαρισμό.
2. Κατά τη χρήση οποιασδήποτε συσκευής κοντά σε παιδιά, απαιτείται στενή επίβλεψη.
3. Μη βυθίζετε το καλώδιο, το φισ ή οποιοδήποτε μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά.
4. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου ή να αγγίζει θερμές επιφάνειες.
5. Μη λειτουργείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ή φισ ή μετά από δυσλειτουργία της συσκευής ή μετά από ζημιά με

οποιοδήποτε τρόπο. Αν η συσκευή έχει υποστεί βλάβη ή σπάσει, μην την επισκευάσετε μόνοι σας. Αν το καλώδιο ρεύματος ή το φως έχει σπάσει ή υποστεί βλάβη, μην το επισκευάσετε ή το αλλάξετε μόνοι σας, στείλτε τη συσκευή σε εξειδικευμένο κέντρο επισκευών για επισκευή ή συντήρηση.

6. Κατά τη λειτουργία του φούρνου, αφήστε κενό χώρο τουλάχιστον 10 εκατοστά γύρω από όλες τις πλευρές του φούρνου για να επιτρέψετε την επαρκή κυκλοφορία του αέρα.

7. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, γυρίστε το κουμπί στη θέση OFF, πριν αφαιρέσετε το φως.

8. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν από τον καθαρισμό. Κρατάτε πάντα το φως, αλλά μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο.

9. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από τον καθαρισμό.

10. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν μετακινείτε μια συσκευή που περιέχει καυτό λάδι ή φαγητό.

11. Μην καλύπτετε οποιοδήποτε μέρος του φούρνου με μέταλλο ή πανί, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του φούρνου.

12. Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στον φούρνο και μην καλύπτετε τον φούρνο.

13. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν αφαιρείτε δίσκους ή απορρίπτετε καυτό λίπος ή άλλα καυτά υγρά.

14. Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της.

15. Μην τοποθετείτε μεγάλα τρόφιμα ή μεταλλικά σκεύη κουζίνας στη συσκευή, καθώς μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

16. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιούνται δοχεία κατασκευασμένα από οτιδήποτε άλλο εκτός από εγκεκριμένα μέταλλα ή εγκεκριμένα κεραμικά.

17. Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε από τα ακόλουθα υλικά στον φούρνο: πλαστικό, χαρτί ή οτιδήποτε παρόμοιο.

18. Μη χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή σε αυτόν τον φούρνο.

19. Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια φούρνου με μόνωση κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση αντικειμένων από έναν ζεστό φούρνο.

20. Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή για οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός της προβλεπόμενης.

21. Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:

- σε χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας,

- σε φάρμες,

- από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα,

- σε περιβάλλοντα τύπου B&B.

22. Η γυάλινη πόρτα είναι βαριά. Κρατήστε το χερούλι μέχρι να ανοίξει εντελώς η πόρτα, μην αφήνετε την πόρτα να ανοίξει μόνη της.

23. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται και έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και υπό επίβλεψη.

Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.

Εάν το καλώδιο παροχής ρεύματος πάθει βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για την παροχή υπηρεσιών συντήρησης ή από άτομα με αντίστοιχα προσόντα για την αποτροπή κινδύνων.

24. Η θερμοκρασία στην επιφάνεια αυτής της συσκευής είναι υψηλή κατά τη διάρκεια ή μετά τη λειτουργία, μην την αγγίζετε.

25. Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστή απομακρυσμένη σύνδεση. Ανατρέξτε στην παρακάτω παράγραφο για λεπτομέρειες σχετικά με τον καθαρισμό. Αυτό το προϊόν περιέχει πηγή φωτισμού ενεργειακής κλάσης G.

26.  Προσοχή: Καυτή επιφάνεια. Οι επιφάνειες ενδέχεται να θερμανθούν κατά τη χρήση.

27. Συνδέστε το καλώδιο σε μια σωστά καλωδιωμένη ηλεκτρική πρίζα. Εισάγετε πλήρως το βύσμα στην πρίζα· αν δεν είναι πλήρως τοποθετημένο, μπορεί να υπερθερμανθεί. Χρησιμοποιήστε πρίζα που προστατεύεται με ασφάλεια 16Α.

Επιλογές θερμοκρασίας φούρνου

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του Φούρνου περιστρέφοντας τον διακόπτη για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία λειτουργίας. Το διαθέσιμο εύρος θερμοκρασίας του φούρνου είναι από 100 °C έως 230°C.

Επιλογές κεραμικής εστίας μεγάλου μεγέθους

0: Off

1: Ελάχιστο επίπεδο θερμοκρασίας

2: Χαμηλό επίπεδο θερμοκρασίας

3: Μεσαίο επίπεδο θερμοκρασίας

4: Υψηλό επίπεδο θερμοκρασίας

5: Μέγιστο επίπεδο θερμοκρασίας

Επιλογές κεραμικής εστίας μικρού μεγέθους

0: Off

1: Ελάχιστο επίπεδο θερμοκρασίας

2: Χαμηλό επίπεδο θερμοκρασίας

3: Μεσαίο επίπεδο θερμοκρασίας

4: Υψηλό επίπεδο θερμοκρασίας

5: Μέγιστο επίπεδο θερμοκρασίας

Επιλογές θερμότητας και κυκλοφορίας αέρα φούρνου

1. Off

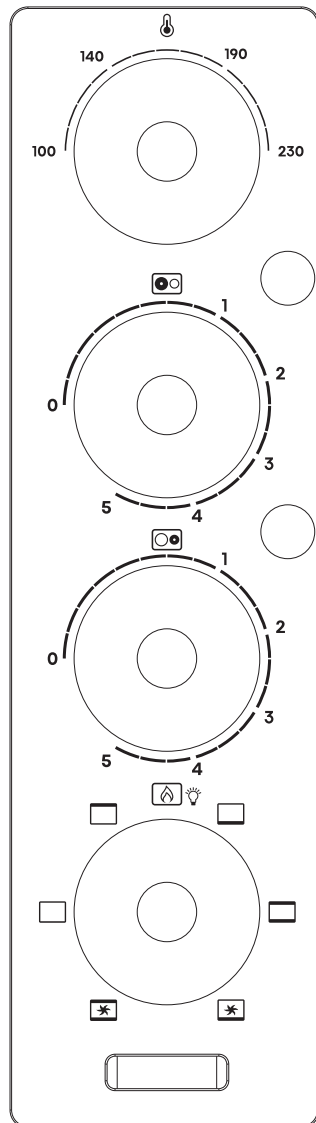
2. Πάνω αντίσταση

3. Κάτω αντίσταση

4. Πάνω και κάτω αντίσταση

5. Κάτω αντίσταση και αέρα

6. Πάνω και κάτω αντίσταση και αέρα



ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός γύρω από τον φούρνο.
- Βεβαιωθείτε ότι ο φούρνος είναι εντελώς στεγνός πριν από τη χρήση.
- Ο φούρνος δεν πρέπει να τοποθετείται σε επιφάνεια από μη επεξεργασμένο ξύλο. Τοποθετήστε τον φούρνο σε επιφάνεια ανθεκτική στη θερμότητα.
- Τα πόδια του φούρνου μπορεί να αφήσουν σημάδια στο τραπέζι. Αν συμβεί αυτό, αφαιρέστε τα σημάδια με ένα υγρό πανί.

ΧΡΗΣΗ ΦΟΥΡΝΟΥ

- Περιστρέψτε τον διακόπτη του θερμοστάτη δεξιόστροφα στην επιθυμητή θερμοκρασία.
- Περιστρέψτε τον επιλογέα της κεραμικής εστίας στην επιθυμητή θέση. Οι 2 κεραμικές εστίες και ο ηλεκτρικός φούρνος μπορούν να λειτουργούν ταυτόχρονα.
- Περιστρέψτε τον διακόπτη θέρμανσης/αέρα στην επιθυμητή θέση.
- Αν το μαγείρεμα έχει ολοκληρωθεί, απενεργοποιήστε τον φούρνο και τις κεραμικές εστίες.
- Κατά την πρώτη χρήση αυτού του φούρνου, μπορεί να αναδυθεί λίγος καπνός από τον φούρνο, αυτό είναι φυσιολογικό. Μετά από 5-10 λεπτά ο καπνός θα εξαφανιστεί.
- Για καλύτερη απόδοση μαγειρέματος, συνιστάται να προθερμάνετε τον φούρνο για 10-15 λεπτά.

ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ ΣΤΗ ΣΧΑΡΑ

- Αφήστε την πόρτα στο κοντινό σημείο.
- Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση GRILL (πάνω αντίσταση) και συνιστάται ο αέρας.
- Περιστρέψτε τον διακόπτη θερμοκρασίας στους 230°C.
- Περιστρέψτε τον χρονοδιακόπτη στον επιθυμητό χρόνο ψησίματος στη σχάρα.
- Όταν ολοκληρωθεί το μαγείρεμα στη σχάρα, γυρίστε τον χρονοδιακόπτη στη θέση OFF για να απενεργοποιήσετε τον φούρνο.

ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Γυρίστε τον διακόπτη επιλογής του φούρνου στη θέση OFF.
- Περιστρέψτε τον διακόπτη επιλογής τωνκεραμικών εστιών στη θέση OFF
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Περιμένετε μέχρι ο φούρνος να κρυώσει εντελώς πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό.
 - Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. Όλες οι επιφάνειες μπορούν να καθαριστούν με ένα καθαρό νωπό πανί.
 - Αν οι λεκέδες επιμένουν, συνιστάται η χρήση σαπουνιού.
 - Μη χρησιμοποιείτε δραστικά καθαριστικά ή αιχμηρά αντικείμενα για να καθαρίσετε τη συσκευή.
 - Καθαρίστε το εσωτερικό του θαλάμου με ένα καθαρό νωπό πανί.
- Λόγω της συνεχούς εξέλιξης των λειτουργιών και του σχεδιασμού του προϊόντος, διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο προϊόν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), οι συσκευές που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να απορρίπτονται στα συνήθη αστικά απορρίμματα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και η ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν και να μειωθούν οι επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο του κάδου απορριμμάτων χρησιμοποιείται σε όλα τα προϊόντα για να υπενθυμίσει την υποχρέωση χωριστής συλλογής. Οι καταναλωτές θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπο σχετικά με τα βήματα που πρέπει να ακολουθήσουν για την απόρριψη της παλιάς τους συσκευής. Αν προχωρήσετε στην απόσυρση του παλιού εξοπλισμού σας, φροντίστε να καταστήσετε άχρηστο ό,τι θα μπορούσε να είναι επικίνδυνο: αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας

από τη συσκευή.

Κίνδυνος:

Μην επιχειρήσετε ποτέ να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας, εάν εμφανίσει σημάδια βλάβης ή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα έχει υποστεί βλάβη. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι ελαττωματικό, είναι σημαντικό να αντικατασταθεί με την εξυπηρέτηση πελατών για να εξαλειφθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος. Μόνο εξειδικευμένα και εξουσιοδοτημένα άτομα είναι εξουσιοδοτημένα να πραγματοποιούν επισκευές στη συσκευή σας. Τυχόν επισκευές που δεν συμμορφώνονται με τα πρότυπα θα μπορούσαν να αυξήσουν σημαντικά το επίπεδο κινδύνου για τον χρήστη! Το ελάττωμα που προκύπτει από ακατάλληλο χειρισμό, υποβάθμιση ή απόπειρα επισκευής από τρίτους ακυρώνει την εγγύηση επί του προϊόντος. Αυτό ισχύει επίσης σε περίπτωση φυσιολογικής φθοράς και των αξεσουάρ της συσκευής.

Σημαντικό!

Σας συνιστούμε να φυλάσσετε τη συσκευασία της συσκευής σας τουλάχιστον κατά τη διάρκεια της εγγύησης. Η εγγύηση δεν ισχύει χωρίς την αρχική συσκευασία.

ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ

Θα πρέπει να παρακολουθείτε τα παιδιά για να εξασφαλίσετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.



Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών οδηγιών της ΕΚ.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Αναγνωριστικό μοντέλου	OM38GBC
Τάση τροφοδοσίας	220-240V
Συχνότητα	50-60Hz
Χωρητικότητα φούρνου	38 λίτρα
Συνολική ισχύς	3500W
Ισχύς φούρνου	1500W
Ισχύς κεραμικής εστίας	1200W+800W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

- 1 . Indicador de horno
- 2 . Selector de convección y calentamiento
- 3 . Selector de hornillo de cerámica pequeño
- 4 . Selector de hornillo de cerámica grande
- 5 . Selector de temperatura del horno
- 6 . Hornillo de cerámica pequeño
- 7 . Hornillo de cerámica grande
- 8 . Asa del horno
- 9 . Puerta del horno
10. Rejilla
11. Bandeja para hornear
12. Asa para bandeja
13. Bandeja para migajas

Antes de comenzar a usar el aparato, lea atentamente este manual y consérvelo para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando utilice electrodomésticos, siga siempre las medidas básicas de seguridad como las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones antes de usar o limpiar el aparato.
2. Supervise atentamente a los niños cuando use un aparato cerca de ellos.
3. No sumerja ninguna parte del aparato en agua u otros líquidos.
4. No permita que el cable quede colgando del borde de la mesa o encimera, o que entre en contacto con superficies calientes.
5. No utilice un electrodoméstico que tenga un cable o enchufe dañado, o que esté funcionando mal o se haya averiado. Si el aparato está roto o averiado, no lo repare por su cuenta; si el

cable de alimentación o el enchufe está roto o averiado, no lo repare ni lo cambie por su cuenta; envíe el aparato a un centro de servicio técnico calificado para su reparación.

6. Mientras el horno está en funcionamiento debe haber al menos 10 cm de espacio libre alrededor de todos sus lados para permitir una ventilación adecuada.

7. Para desconectar el aparato, gire el botón hasta la posición de Apagado antes de desenchufarlo.

8. Desenchufe el electrodoméstico de la toma de corriente cuando no lo esté usando y antes de limpiarlo. Siempre sujete el enchufe, nunca tire del cable para desenchufar.

9. Permita que el aparato se enfríe antes de colocar o quitar piezas, y antes de limpiarlo.

10. Tenga extremo cuidado cuando mueva un aparato que contenga alimentos o aceite caliente en su interior.

11. No cubra ninguna parte del horno con elementos metálicos o paños, ya que podría causar un sobrecalentamiento del horno.

12. No introduzca elementos en el horno ni lo cubra.

13. Tenga extremo cuidado cuando retire bandejas o deseche aceites u otros líquidos calientes.

14. Nunca deje el aparato funcionando sin vigilancia.

15. No introduzca alimentos demasiado grandes ni utensilios de metal en el aparato, ya que podría provocar un incendio o un riesgo de descarga eléctrica.

16. Tenga extremo cuidado cuando utilice recipientes contruidos con otros materiales que no sean metal o cerámica aptos para horno.

17. No introduzca ninguno de los siguientes materiales en el horno: plástico, papel o similares.

18. No utilice ningún accesorio que no sea recomendado por el fabricante en este horno.

19. Use siempre guantes protectores y aislantes para introducir o extraer elementos del horno caliente.

20. No utilice este electrodoméstico para ningún otro uso distinto a los previstos.

21. Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico o aplicaciones similares, tales como:

- áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo;
- casas rurales;
- para los clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- otros tipos de hospedaje.

22. La puerta de vidrio es pesada; sujete el asa hasta que la puerta esté completamente abierta, no deje que la puerta caiga sola.

23. Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con escasa experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido indicaciones pertinentes sobre el uso seguro y siempre que comprendan los peligros implicados.

Los niños no deben jugar con el aparato.


Las tareas de limpieza y mantenimiento de este aparato no deben ser efectuada por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.

Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio u otra persona cualificada para evitar el peligro de descargas eléctricas.

24. Cuando el aparato está en funcionamiento o inmediatamente después, la temperatura de su superficie es muy elevada, no lo toque.

25. Este aparato no ha sido diseñado para su uso con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado. Consulte el párrafo siguiente para obtener más información sobre la limpieza. Este producto contiene una fuente luminosa de clase de eficiencia energética G.

26.  Precaución: superficie caliente. Las superficies alcanzan altas temperaturas durante el funcionamiento.

27. Conecte el cable a una toma de corriente correctamente cableada. Inserte completamente el enchufe en la toma; si no está completamente insertado, puede calentarse anormalmente. Utilice una toma protegida con un fusible de 16A.

Selector de temperatura del horno

Puede ajustar la temperatura del horno girando la perilla para seleccionar la temperatura de funcionamiento deseada. El rango de temperatura disponible del Horno es de 100 a 230 °C.

Selector de hornillo de cerámica grande

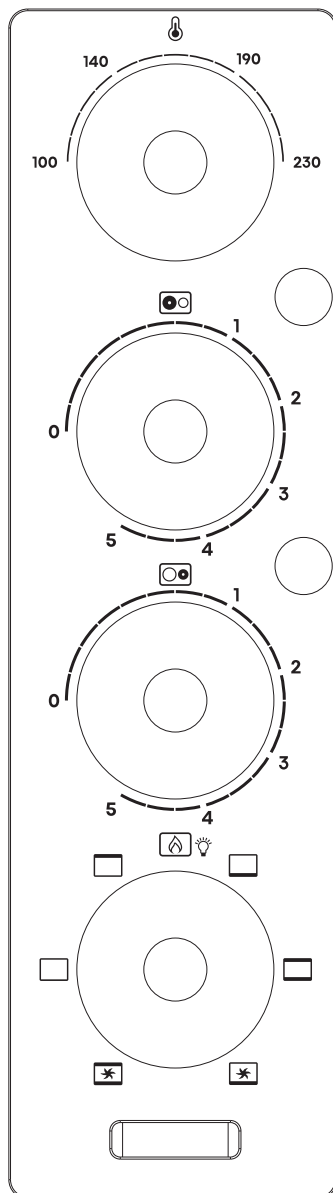
- 0: Apagado
- 1: Nivel de temperatura mínima
- 2: Nivel de temperatura baja
- 3: Nivel de temperatura media
- 4: Nivel de temperatura alta
- 5: Nivel de temperatura máxima

Selector de hornillo de cerámica pequeño

- 0: Apagado
- 1: Nivel de temperatura mínima
- 2: Nivel de temperatura baja
- 3: Nivel de temperatura media
- 4: Nivel de temperatura alta
- 5: Nivel de temperatura máxima

Selector de hornillo de cerámica pequeño

- 1. Apagado
- 2. Calor superior
- 3. Calor inferior
- 4. Calor superior e inferior
- 5. Calor inferior+convección
- 6. Calor superior e inferior + convección



ANTES DE USAR

- Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor del horno.
- Asegúrese de que el horno esté completamente seco antes de usarlo.
- No coloque el horno sobre una superficie de madera sin tratar. Coloque el horno sobre una superficie plana, resistente al calor.
- Es posible que las patas del horno dejen marcas en la mesa, si esto sucede, elimíelas con un paño húmedo.

USO DEL HORNO

- Gire el selector del termostato en sentido horario hasta la temperatura que desee.
- Gire el selector de los hornillos de cerámica hasta la posición que desee. Los dos hornillos de cerámica y el horno eléctrico pueden funcionar al mismo tiempo.
- Gire el selector de calentamiento/convección hasta la posición que desee.
- Si desea finalizar la cocción, apague el horno y los hornillos de cerámica.
- Al usar este horno por primera vez, es posible que salga algo de humo; esto es normal. El humo desaparecerá después de 5 a 10 minutos.
- Para obtener un mejor rendimiento de cocción, se recomienda precalentar el horno durante unos 10-15 minutos.

COCCIÓN CON GRILL

- Deje la puerta en el punto de cierre.
- Gire el selector hasta la posición de GRILL (calor superior); se recomienda la convección.
- Gire el selector de temperatura hasta 230 °C.
- Gire el temporizador hasta el tiempo que desee.
- Cuando termine la cocción con grill, apague el temporizador para apagar el horno.

DESPUÉS DE USAR



- Gire el selector del horno hasta la posición OFF (apagado).

- Gire el selector de los hornillos de cerámica a la posición OFF (apagado)
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- Espere hasta que el horno esté completamente frío antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Desenchufe el aparato y espere a que se enfríe antes de limpiarlo.
- No sumerja el aparato en agua. Todas las superficies se pueden limpiar con un paño limpio y húmedo.
- Si aún quedan manchas, se recomienda usar un jabón o detergente.
- No utilice productos de limpieza abrasivos ni utensilios punzantes para limpiar el aparato.
- Limpie el interior con un paño húmedo. Debido a que las funciones y diseños del producto se desarrollan constantemente, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones sin previo aviso.

ELIMINACIÓN DEL APARATO USADO


 La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) exige que no se eliminen aparatos junto con los residuos municipales comunes. Los electrodomésticos usados deben recogerse por separado  para optimizar la recuperación y el reciclaje de sus materiales y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del contenedor de basura se utiliza en todos los productos para recordar las obligaciones de eliminación selectiva. Los consumidores deben ponerse en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor para conocer los pasos que deben seguir para desechar su electrodoméstico. Si planea realizar un desguace de equipos viejos, asegúrese de retirar elementos que podrían ser peligrosos: desconecte el cable de alimentación al ras del aparato.

Peligro:

Nunca intente usar el electrodoméstico si presenta signos de avería o si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Si el cable de

alimentación está defectuoso, es importante que el servicio posventa se ocupe de reemplazarlo para evitar cualquier peligro. Las reparaciones de su aparato pueden ser llevadas a cabo únicamente por personas calificadas y autorizadas. Cualquier reparación que no cumpla con estas normas puede aumentar significativamente el nivel de riesgo para el usuario! Los defectos que resulten de una manipulación inadecuada, degradación o intento de reparación por parte de terceros anulará la garantía del producto. Esto también se aplica para el desgaste normal y para los accesorios del aparato.

Importante:

Le recomendamos que guarde el embalaje del aparato al menos durante la vigencia de la garantía. La garantía no se aplicará sin el embalaje original.

MANTENGA EL APARATO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato



Este producto cumple con los requisitos de las directivas CE aplicables.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	OM38GBC
Tensión de alimentación	220-240 V
Frecuencia	50 - 60 Hz
Capacidad del horno	38 l
Potencia total	3500 W
Potencia del horno	1500 W
Potencia de los hornillos de cerámica	1200 W + 800 W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

-
- 1 . Ahjunäidik
 - 2 . Ahju konvektsiooni- ja soojendusrežiimi valits
 - 3 . Väikese keraamilise pliidiplaadi valits
 - 4 . Suure keraamilise pliidiplaadi valits
 - 5 . Ahju temperatuuri valits
 - 6 . Väike keraamiline pliidiplaat
 - 7 . Suur keraamiline pliidiplaat
 - 8 . Ahju käepide
 - 9 . Ahju uks
 10. Traatrest
 11. Kõpsetusplaat
 12. Plaadi käepide
 13. Purualus

Enne kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi ja hoidke alles edaspidiseks kasutamiseks.

OLULISED KAITSEMEETMED

Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas:

1. Lugege enne kasutamist või puhastamist läbi kõik juhised.
2. Kui mis tahes seadet kasutatakse laste läheduses, on vajalik hoolikas järelevalve.
3. Ärge kastke juhet, pistikut ega ühtegi seadme osa vette või muusse vedelikku.
4. Ärge laske juhtmel rippuda üle laua või tööpinnaserva ega puutuda kokku kuuma pinnaga.
5. Ärge kasutage seadet kahjustatud juhtme, pistiku või seadme mistahes rikete korral. Kui seade on kahjustatud või katki, ärge

parandage seda ise. Kui toitejuhe või pistik on katki või kahjustatud, ärge parandage ega vahetage seda ise. Saatke seade parandamiseks või hoolduseks kvalifitseeritud teeninduskeskusesse.

6. Ahju kasutamisel jäke ahju igale küljele vähemalt 10 cm vaba ruumi, et tagada piisav õhuringlus.

7. Ühenduse katkestamiseks keerake nupp enne pistiku eemaldamist asendisse OFF.

8. Ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui seda ei kasutata, samuti enne puhastamist. Haarake alati pistikust, ärge kunagi tõmmake juhtmest.

9. Enne seadme puhastamist ning selle osade eemaldamist ja lisamist laske sellel maha jahtuda.

10. Kuuma õi või toitu sisaldava seadme teisaldamisel tuleb olla äärmiselt ettevaatlik.

11. Ärge katke ühtki ahju osa metalli või kangaga, see võib põhjustada ahju ülekuumenemist.

12. Ärge asetage ühtegi eset ahju peale ega katke ahju kinni.

13. Olge kandikute eemaldamisel, samuti kuuma rasva või muude kuumade vedelike välja võtmisel äärmiselt ettevaatlik.

14. Ärge jäke seadet kasutamise ajal kunagi järelevalveta.

15. Seadmesse ei tohi panna liiga suuri toiduaineid ega metallist köögitarvikuid, kuna need võivad põhjustada tulekahju või elektrilöögi ohu.

16. Äärmiselt ettevaatlik tuleb olla kasutades mahuteid, mis on valmistatud muust kui kvalifitseeritud metallist või kvalifitseeritud keraamikast.

17. Ärge asetage ahju ühtki järgmistest materjalidest: plastik, paber jms.

18. Ärge kasutage selles ahjus muid tarvikuid peale tootja soovitatud tarvikute.

19. Esemete sisestamisel kuuma ahju või nende välja võtmisel

kasutage alati kuumakindlaid pajalappe.

20. Ärge kasutage seadet muuks otstarbeks kui ette nähtud otstarve.

21. Seade on ette nähtud kasutamiseks majapidamistes ja sarnastel eesmärkidel, näteks:

- personali köögid kauplustes, kontorites ja muus töökohas;
- põlumajandusettevõtete hoonetes;
- klientidele hotellides, motellides ja muudes eluruumi tüüpi keskkondades;
- majutust ja hommikusööki pakkuvates asutustes;

22. Klaasuks on raske – hoidke käepidemest, kuni uks on täielikult avatud, ärge laske uksele alla kukkuda.

23. Seadet võivad kasutada lapsed alates 8 eluaastast ning pärsitud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete või kogemuste või teadmisteta isikud, kui neid on seadme ohutu kasutamise osas instrueeritud ja nende tegevust jälgitakse ning kui nad mõistavad tegevusega seotud ohtusid.

Lastel ei ole lubatud seadmega mängida.

Lastel ei ole lubatud teha puhastus- ja hooldustööd, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja neid juhendatakse.


Hoidke seadet ja selle juhete alla 8-aastaste laste eest kättesaamatus kohas.

Kui toitejuhe on kahjustatud, peab tootja, teenindus või muu kvalifitseeritud isik selle ohtude, näiteks elektrilöögiõhu vältimiseks, asendama.

24. Selle seadme pinnatemperatuur on tööajal või pärast seda kõrge, ärge puudutage.

25. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks väise taimeriga või eraldiseisva kaugjuhtimissüsteemiga. Teavet puhastamise kohta leiate allolevast lõigust. See toode sisaldab G

energiatõhususe klassi valgusallikat.

26.  Ettevaatust: kuum pind! Pinnad võivad kasutamise ajal kuumeneda.

27. Ühendage kaabel õigesti juhtmestatud elektripistikusse. Sisestage pistik täielikult pistikupessa; kui see ei ole täielikult sisestatud, võib see üle kuumeneda. Kasutage pistikupesa, mis on kaitstud 16Akaitsmega.

Ahju temperatuuri valits

Ahju temperatuuri reguleerimiseks tuleb pöörata nupp

soovitud temperatuuri asendisse.

Ahju temperatuurivahemik on

100 °C-230 °C.

Suure keraamilise pliidiplaadi valits

0 : Väjas

1 : Minimaalne temperatuuri tase

2 : Madal temperatuuri tase

3 : Keskmine temperatuuri tase

4 : Kõrge temperatuuri tase

5 : Maksimaalne temperatuuri tase

Väikese keraamilise pliidiplaadi valits

0 : Väjas

1 : Minimaalne temperatuuri tase

2 : Madal temperatuuri tase

3 : Keskmine temperatuuri tase

4 : Kõrge temperatuuri tase

5 : Maksimaalne temperatuuri tase

Ahju konvektsiooni- ja soojendusrežiimi valits

1. Väjas

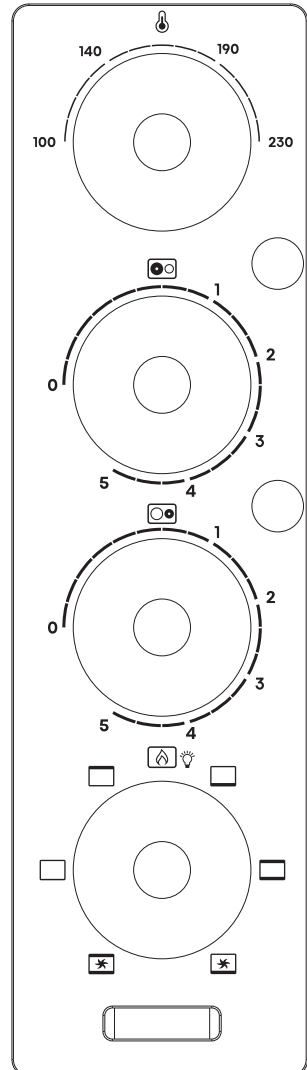
2. Ülaosa soojendamine

3. Alaosa soojendamine

4. Üla- ja alaosa soojendamine

5. Alaosa soojendamine ja konvektsioon

6. Üla- ja alaosa soojendamine ning konvektsioon



ENNE KASUTAMIST

- Veenduge, et ahju ümber oleks piisav õhuvahetus.
- Enne kasutamist veenduge, et ahi oleks täiesti kuiv.
- Ahju ei tohi paigutada tähtsusetu puitpinnale. Ahi peab olema kuumakindlal pinnal.
- Ahju jalad võivad lauale järgi jääda; kui nii juhtub, eemaldage need niiske lapiga.

AHJU KASUTAMINE

- Pöörake valitsat päripäeva soovitud temperatuuri asendisse.
- Pöörake keraamiliste pliidiplaatide valits soovitud asendisse. Kahte keraamilist pliidiplaati ja elektriahju võib kasutada samal ajal.
- Pöörake soojendamise -/konvektsioonirežiimi valits soovitud asendisse.
- Kui olete toiduvalmistamise lõpetanud, lülitage ahi ja keraamilised pliidiplaadid välja.
- Ahju esmakordsel kasutamisel võib sellest tulla kergelt suitsu, see on normaalne. Suits kaob viie kuni kümne minuti pärast.
- Parema toiduvalmistamistulemuse saavutamiseks on soovitatav ahju umbes 10–15 minutit eelsoojendada.

GRILLIMINE

- Jäke ahju uks irvakile.
- Pöörake valits GRILLI asendisse (ülaosa soojendus), soovitatav on kasutada konvektsiooni.
- Pöörake temperatuurivalits temperatuurile 230 °C.
- Pöörake taimer soovitud grillimisajale,
- Kui olete grillimise lõpetanud, lülitage ahi välja, keerates taimeri tagasi asendisse VÄLJAS.

PÄRAST KASUTAMIST

- Pöörake ahju valits asendisse VÄLJAS.
- Pöörake keraamiliste pliidiplaatide valits asendisse VÄLJAS.
- Ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Enne puhastamist või hooldamist oodake, kuni ahi on täielikult maha jahtunud.

HOOLDUS JA PUHASTAMINE

- Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda.
- Ärge kastke seadet vette. Kõiki pindu saab puhastada niiske lapiga.
- Kui plekid jäävad siiski alles, on soovitatav kasutada seepi.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid ega teravaid tööriistu.
- Puhastage sisemist sisemust puhta niiske lapiga. Toote funktsioonide ja disaini pideva arendamise tõttu jääme endale õiguse teha selles muudatusi ilma eelneva ette teatamiseta.

KASUTATUD SEADME UTILISEERIMINE



Elektri- ja elektroonikaseadmete jäämete direktiiv 2012/19/EL (WEEE) sätestab, et seadet ei tohi visata tavaliste olmejäämete hulka. Vanad seadmed tuleb koguda kokku eraldi, et optimeerida neis sisalduvate materjalide taaskasutamist ja ringlussevõttu ning vähendada mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Prügikasti sümbolit kasutatakse kõikidel toodetel, et tuletada meelde liigiti kogumise kohustust. Tarbijad peaksid võtma ühendust oma kohalike ametiasutuste või edasimüüjaga, et täpsustada toiminguid, mida vana seadme eemaldamiseks järgida. Kui jätkate vanade seadmete lammutamist, tehke kindlasti kahjutuks kõik, mis võib olla ohtlik: eemaldage toitekaabel seadmega samal tasapinnal.

Oht:

Ärge kunagi proovige seadet kasutada, kui sellel on kahjustusi või kui toitejuhe või pistik on vigane. Kui toitejuhe on defektne, on ohu kõrvaldamiseks oluline lasta see välja vahetada müügijärgses teeninduses. Teie seadet on lubatud remontida ainult kvalifitseeritud ja volitatud isikutel. Mittestandardne remont võib kasutaja riskitaset oluliselt suurendada! Defekt, mis tuleneb ebaõigest käsitsemisest,

seadme rikkumisest või kolmandate isikute katsetest seadet parandada, tühistab toote garantii. See kehtib ka seadme tavapärase kulumise ja tarvikute korral.

Oluline!

Soovitame hoida seadme pakendi alles vähemalt garantiiaja jooksul. Garantii ei kehti ilma originaalpakendita.

HOIDA LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS

Ärge lubage väikestel lastel seadmega mängida.



Toode vastab kehtivate EL direktiivide nõuetele.

TEHNILISED ANDMED

Mudel	OM38GBC
Toitepinge	220–240 V
Sagedus	50–60 Hz
Ahju maht	38 l
Koguvõimsus	3500 W
Ahju võimsus	1500 W
Keraamilise pliidiplaadi võimsus	1200 W + 800 W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

-
- | | |
|--|------------------|
| 1 . Uunin merkkivalo | 8 . Uunin kahva |
| 2 . Uunin kiertoilman- ja lämmönsäädin | 9 . Uuninluukku |
| 3 . Pienen keraamisen levyn säädin | 10. Paistoritilä |
| 4 . Ison keraamisen levyn säädin | 11. Uunipelti |
| 5 . Uunin lämpötilansäädin | 12. Pellin kahva |
| 6 . Pieni keraaminen levy | 13. Murulevy |
| 7 . Iso keraaminen levy | |

Lue tämä käyttöohje kokonaan läpi ennen laitteen käyttöönottoa, ja säästä se tulevaa tarvetta varten.

TURVATOIMET

Verkkovirralla toimivia laitteita käytettäessä on noudatettava keskeisiä turvatoimia, mukaan lukien seuraavat ohjeet.

1. Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä tai puhdistusta.
2. Erityinen tarkkaavaisuus on tarpeen, jos laitetta käytetään lasten lähellä.
3. Älä upota johtoa, pistoketta tai mitään laitteen osaa veteen tai muihin nesteisiin.
4. Älä anna johdon roikkua pöydän tai tiskipöydän reunan yli tai koskettaa kuumiin pintoihin.
5. Älä koskaan käytä laitetta, jos sen johto tai pistoke on vaurioitunut tai laitteessa on ollut tekninen vika tai se on vaurioitunut jollakin muulla tavalla. Jos laite on vahingoittunut tai se on rikki, älä korjaa sitä itse, jos johto tai pistoke on rikki tai vahingoittunut, älä korjaa tai vaihda sitä itse, lähetä laite valtuutettuun huoltokeskukseen korjattavaksi tai huollettavaksi.

6. Kun käytät uunia, jätä uunin ympärille kaikille sivuille vähintään 10 cm tyhjää tilaa riittävän ilmankierron varmistamiseksi.
7. Kun irrotat uunin pistorasiasta, käännä painike 0-asentoon, ennen kuin irrotat pistokkeen.
8. Irrota pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä, ja ennen puhdistusta. Tartu aina pistokkeeseen, älä koskaan vedä johdosta.
9. Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin asetat siihen osia tai poistat siitä osia, sekä ennen puhdistusta.
10. Siirrettäessä kuumaa öljyä tai ruokaa sisältävää laitetta on noudatettava ehdotonta varovaisuutta.
11. Älä peitä uunin mitään osaa metallilla tai kankaalla, se voi aiheuttaa uunin ylikuumentumisen.
12. Älä aseta uunin päälle mitään äläkä peitä uunia.
13. Irrotettaessa peltejä tai käytettäessä kuumaa rasvaa tai muita nesteitä on noudatettava ehdotonta varovaisuutta.
14. Älä jätä käynnissä olevaa laitetta koskaan ilman valvontaa.
15. Liian suurikokoisia ruokia tai metallisia keittiövälineitä ei saa asettaa laitteeseen, ne voivat aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran.
16. Käytettäessä muusta kuin hyväksytystä metallista tai keramiikasta valmistettuja astioita on noudatettava ehdotonta varovaisuutta.
17. Älä aseta mitään seuraavia materiaaleja uuniin: muovi, paperi tai vastaavat.
18. Älä käytä muita kuin valmistajan tälle uunille suosittelemia lisävarusteita.
19. Käytä aina eristettyjä uunikintaita, kun asetat jotain uuniin tai poistat jotain uunista.
20. Älä käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoituksenmukaiseen tarkoitukseen.
21. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja sellaisissa kuin:
 - henkilökunnan keittiöissä kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä

- maataloilla;
- asiakkaiden käyttöön hotelleissa, motelleissa ja muissa asumistyyppisissä ympäristöissä;
- aamiaismajoitustyyppisissä ympäristöissä.

22. Lasiluukku on raskas, pidä kiinni kädensijasta, kunnes luukku on kokonaan auki. Älä anna luukun pudota vapaasti.

23. Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistitoimintoihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietämystä, heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

8 vuotta täyttäneet lapset saavat puhdistaa ja huoltaa laitetta heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa. Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, sen valtuuttaman huoltoyrityksen tai vastaavan pätevän henkilön toimesta vaarojen välttämiseksi.

24. Laitteen pintalämpötila on korkea käytön aikana ja sen jälkeen, älä koske.

25. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukosäädinjärjestelmällä. Katso yksityiskohtaiset puhdistusohjeet seuraavasta kappaleesta. Tätä tuote sisältää energiatehokkuusluokkaa G olevan valonlähteen.

26.  Huomio: Kuuma pinta. Pinnat kuumenevat käytettäessä.

27. Kytke kaapeli oikein johdettuun sähköpistorasiaan. Työnnä pistoke kokonaan pistorasiaan; jos pistoke ei ole täysin työnnetty, se voi ylikuumentua. Käytä pistorasiaa, joka on suojattu 16A sulakkeella.

Uunin lämpötilansäädin

Voit säätää uunin lämpötilaa kiertämällä nupin haluttuun paistolämpötilaan. Käytettävissä oleva lämpöalue on 100–230 °C.

Ison keraamisen levyn säädin

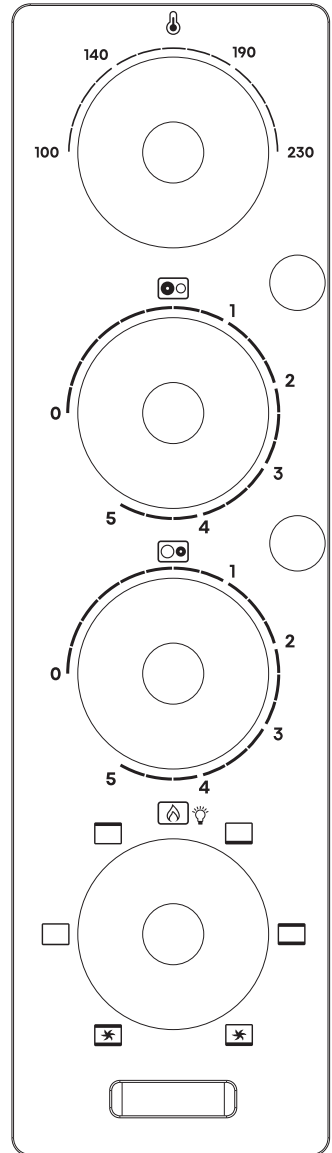
- 0: Pois päältä
- 1: Vähimmäislämpötila
- 2: Matala lämpötila
- 3: Keskilämpötila
- 4: Korkea lämpötila
- 5: Enimmäislämpötila

Pienen keraamisen levyn säädin

- 0: Pois päältä
- 1: Vähimmäislämpötila
- 2: Matala lämpötila
- 3: Keskilämpötila
- 4: Korkea lämpötila
- 5: Enimmäislämpötila

Uunin kiertoilman- ja lämmönsäädin

- 1. Pois päältä
- 2. Ylälämpö
- 3. Alalämpö
- 4. Ylä- ja alalämpö
- 5. Alalämpö ja kiertoilma
- 6. Ylä- ja alalämpö ja kiertoilma



ENNEN KÄYTTÖÄ

- Varmistu, että uunin ympärillä on riittävästi ilmatilaa.
- Varmistu, että uuni on täysin kuiva ennen käyttöä.
- Uunia ei saa asettaa käsittelemättömälle puualustalle. Aseta uuni lämmönkestävälle alustalle.
- Uunin jalat voivat jättää jälkiä pöytään. Jos näin käy, poista jäljet kostealla liinalla.

UUNIN KÄYTTÖ

- Käännä termostaatin säädintä myötäpäivään haluttuun lämpötilaan.
- Käännä keraamisten levyjen säädintä haluttuun asentoon. Keraamiset levyt ja uuni voivat toimia yhtä aikaa.
- Käännä kuumennuksen/kiertoilman säädin haluttuun asentoon.
- Kun ruoanvalmistus päättyy, sammuta uuni ja keraamiset levyt.
- Ensimmäisellä uunin käyttökerralla uunista voi tulla hieman savua, se on täysin normaalia. Savuaminen loppuu 5–10 minuutin kuluttua.
- Saat parhaat kypsennystulokset esikuumentamalla uunia noin 10–15 minuuttia.

GRILLI

- Aseta luukku raolleen.
- Käännä valitsin asentoon GRILLI (ylälämpö), suosittelemme myös kiertoilman käyttöä.
- Käännä lämpötilan säädin asentoon 230 °C.
- Käännä ajastin haluttuun grillausaikaan.
- Kun ruoka on grillattu, sammuta uuni kääntämällä ajastin 0-asentoon.

KÄYTÖN JÄLKEEN

- Käännä uunin säädin 0-asentoon.
- Käännä keraamisten levyjen säädin 0-asentoon
- Irrota laite pistorasiasta.
- Anna uunin jäähtyä täysin ennen puhdistamista tai huoltoa.

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta.
- Älä upota laitetta veteen. Kaikki pinnat puhdistetaan kostealla liinalla.
- Puhdista sitkeät tahrat astianpesuaineella.
- Älä puhdista laitetta hankaavilla puhdistusaineilla tai terävillä työkaluilla.
- Puhdista sisäpuoli pehmeällä kostealla liinalla. Tuotteidemme toimintojen ja rakenteen jatkuvan kehityksen vuoksi varaamme oikeiden tehdä tuotteeseen muutoksia ilman ennakoilmoitusta.
-

KÄYTETYN LAITTEEN HÄVITTÄMINEN



Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan SER-direktiivin 2012/19/EY mukaan vanhoja sähkölaitteita ei saa hävittää kaatopaikkajätteen mukana. Käytöstä poistetut laitteet on toimitettava erilliskeräykseen laitteiden sisältämien

■■■■■■ materiaalien uudelleenkäytön ja kierrätyksen varmistamiseksi ja terveys- ja ympäristövaikutusten vähentämiseksi. Kaikissa tuotteissa käytetty roska-astian merkki muistuttaa erilliskeräysvelvoitteesta. Kuluttajien on otettava yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään ja tiedusteltava vanhan laitteen jätehuollosta. Kun poistat vanhan laitteen käytöstä, tee se käyttökelvottomaksi ja vaarattomaksi irrottamalla laitteen virtajohto.

Vaara:

Älä ikinä yritä käyttää laitetta, jos siinä näkyy merkkejä vaurioista tai sen virtajohto tai pistoke on vahingoittunut. Jos virtajohto on viallinen, se on vaihdettava huollossa vaarojen välttämiseksi. Laitetta saavat korjata vain pätevät ja valtuutetut henkilöt. Vaatimusten vastaiset korjaukset voivat lisätä huomattavasti käyttäjälle aiheutuvaa riskiä! Virheellisestä käsittelystä, kulumisesta tai ulkopuolisten tahojen yrittämisestä korjauksista johtuvat viat aiheuttavat tuotteen takuun raukeamisen. Tämä koskee myös laitteen normaalia kulumista ja sen lisävarusteita.

Tärkeää!

Suosittellemme säilyttämään laitteen pakkauksen ainakin laitteen takuuajan. Takuu ei ole voimassa ilman alkuperäispakkausta.

PIDÄ POISSA LASTEN ULOTTUVILTA

Valvo, etteivät lapset leiki laitteella.



Tuote täyttää siihen sovellettavien direktiivien vaatimukset.

TEKNISET TIEDOT

Malli	OM38GBC
Syöttöjännite	220–240 V
Taajuus	50–60 Hz
Uunin tilavuus:	38 L
Kokonaisteho	3 500 W
Uunin teho	1 500 W
Keraamisten levyjen teho	1 200 W + 800 W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

- 1 . Indicateur du four
- 2 . Sélecteur de convection et de mode de cuisson
- 3 . Sélecteur de plaque de cuisson en céramique de petite taille
- 4 . Sélecteur de plaque de cuisson en céramique de grande taille
- 5 . Sélecteur de température du four
- 6 . Plaque de cuisson en céramique de petite taille
- 7 . Plaque de cuisson en céramique de grande taille
- 8 . Poignée du four
- 9 . Porte du four
10. Grille
11. Lèche-frite
12. Poignée du lèche-frite
13. Bac de récupération des miettes

Lisez attentivement ce manuel avant utilisation et conservez-le pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de base doivent toujours être observées, notamment les suivantes :

1. Lisez toutes les instructions avant de procéder à l'utilisation ou à l'entretien.
2. Une surveillance rigoureuse est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
3. N'immergez pas le cordon, la fiche ou toute autre partie de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
4. Ne laissez pas le cordon pendre sur le bord d'une table ou

d'un plan de travail, ou entrer en contact avec des surfaces chaudes.

5. N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil dysfonctionne ou a été endommagé de quelque manière que ce soit. Si l'appareil est endommagé ou en panne, ne procédez pas vous-même à sa réparation. Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés ou en panne, ne procédez pas vous-même à leur réparation ou à leur remplacement, renvoyez l'appareil à un centre de maintenance agréé pour réparation ou entretien.

6. Lorsque vous utilisez le four, prévoyez un espace d'au moins dix centimètres de chaque côté du four pour permettre une bonne circulation d'air.

7. Avant de retirer la fiche, tournez le bouton sur la position OFF.

8. Débranchez l'appareil du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Tenez toujours la fiche, et évitez de tirer sur le cordon.

9. Laissez l'appareil refroidir avant d'installer ou de retirer des pièces, et avant de procéder au nettoyage.

10. Il convient de faire preuve d'une grande prudence lors du déplacement d'un appareil contenant de l'huile ou des aliments chauds.

11. Ne recouvrez aucune partie du four avec du métal ou du tissu, cela pourrait entraîner une surchauffe du four.

12. Ne placez aucun objet sur le four et ne le recouvrez pas.

13. Soyez très prudent lorsque vous retirez les plats ou que vous évacuez de la graisse chaude ou d'autres liquides chauds.

14. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.

15. Les aliments trop volumineux ou les ustensiles de cuisine en métal ne peuvent pas être introduits dans l'appareil, car ils risquent de provoquer un incendie ou un choc électrique.

16. Il convient de faire preuve d'une grande prudence lors de l'utilisation de récipients fabriqués dans des matériaux autres que du métal ou de la céramique appropriés.

17. Ne placez aucun des matériaux suivants dans le four : plastique, papier ou tout autre matériau similaire.

18. N'utilisez pas d'autres accessoires que ceux préconisés par

le fabricant dans ce four.

19. Portez toujours des gants de cuisine isolants pour introduire ou retirer des plats du four chaud.

20. N'utilisez pas cet appareil pour un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.

21. Cet appareil est destiné à être utilisé pour des applications domestiques et similaires telles que :

- les cuisines réservées au personnel des magasins, bureaux, et autres lieux de travail ;

- les exploitations agricoles ;

- par les clients des hôtels, des gîtes et des autres établissements hôteliers ;

- les hébergements de type chambre d'hôtes.

22. La porte vitrée est lourde, veillez à tenir la poignée jusqu'à ce que la porte soit complètement ouverte, ne laissez pas la porte descendre d'elle-même.

23. Les enfants à partir de 8 ans et les personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, peuvent utiliser cet appareil sous surveillance, à condition d'avoir reçu des instructions sur la manière de s'en servir en toute sécurité et d'avoir compris les risques auxquels ils s'exposent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.


Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

Si le câble d'alimentation est endommagé, faites le remplacer par le fabricant ou un technicien du service après-vente agréé afin d'éviter tout risque éventuel.

24. La température de la surface de l'appareil est élevée pendant ou après son fonctionnement, évitez de la toucher.

25. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.

Veuillez vous reporter au paragraphe ci-dessous pour plus de détails sur son nettoyage. Ce produit contient un dispositif d'éclairage de classe d'efficacité énergétique G.

26.  Attention : surface chaude. Les surfaces sont susceptibles de chauffer pendant l'utilisation.

27. Branchez le câble dans une prise électrique correctement câblée. Insérez complètement la fiche dans la prise ; si elle n'est pas complètement insérée, elle peut devenir anormalement chaude. Utilisez une prise protégée par un fusible de 16A.

Sélecteur de température du four

Vous pouvez régler la température du four en tournant le bouton de sélection jusqu'à la température souhaitée. La plage de température disponible est comprise entre 100 °C et 230 °C.

Sélecteur de plaque de cuisson en céramique de grande taille

0 : Arrêt

1 : Niveau de température minimal

2: Faible niveau de température

3 : Niveau de température intermédiaire

4 : Niveau de température élevé

5 : Niveau de température maximal

Sélecteur de plaque de cuisson en céramique de petite taille

0 : Arrêt

1 : Niveau de température minimal

2: Faible niveau de température

3 : Niveau de température intermédiaire

4 : Niveau de température élevé

5 : Niveau de température maximal

Sélecteur de convection et de mode de cuisson

1. Arrêt

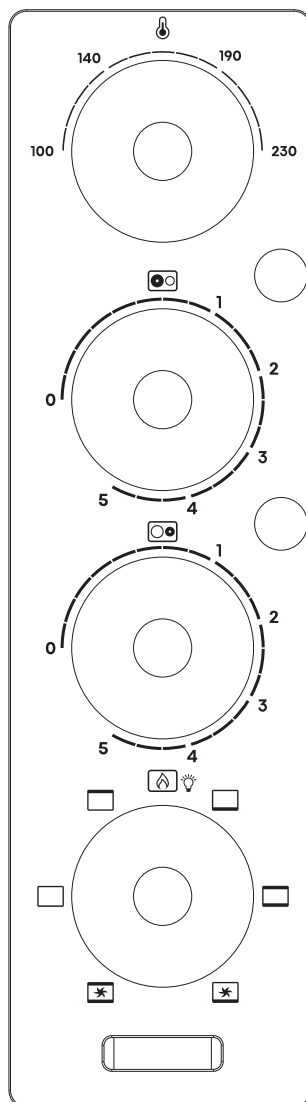
2. Chaleur de voûte

3. Chaleur de sole

4. Chaleur de voûte et de sole

5. Chaleur de sole et convection

6. Chaleur de voûte et de sole et convection



AVANT UTILISATION

- Assurez-vous que la circulation d'air autour du four soit adéquate.
- Assurez-vous que le four est complètement sec avant utilisation.
- Le four ne doit pas être placé sur une surface en bois non traitée. Placez le four sur une surface résistante à la chaleur.
- Les pieds du four risquent de laisser des traces sur le plan de travail. Si cela se produit, retirez les traces à l'aide d'un chiffon humide.

UTILISATION DU FOUR

- Tournez le sélecteur du thermostat dans le sens horaire jusqu'à la température souhaitée.
- Tournez le sélecteur des plaques de cuisson en céramique sur la position souhaitée. Les deux plaques de cuisson en céramique et le four électrique peuvent fonctionner simultanément.
- Tournez le sélecteur de mode de cuisson/convection jusqu'à la position souhaitée.
- En fin de cuisson, veuillez éteindre le four et les plaques de cuisson en céramique.
- Lors de la première utilisation de ce four, il est possible qu'une légère fumée s'échappe du four, il s'agit d'un phénomène normal. La fumée disparaîtra au bout de 5 à 10 minutes.
- Afin d'obtenir des performances de cuisson optimales, il est recommandé de préchauffer le four pendant 10 à 15 minutes.

CUISSON AU GRIL

- Laissez la porte fermée.
- Tournez le sélecteur sur le réglage GRILL (chaleur de voûte), l'utilisation de la convection est recommandée.
- Réglez le sélecteur de température sur 230 °C.
- Réglez la minuterie sur la durée de cuisson souhaitée.
- Lorsque la cuisson au gril est terminée, replacez la minuterie sur OFF pour éteindre le four.

APRÈS UTILISATION

- Placez le sélecteur du four sur la position OFF.

- Placez le sélecteur de plaque de cuisson en céramique sur la position OFF
- Débranchez l'appareil de la prise.
- Attendez que le four soit complètement refroidi avant de le procéder à son nettoyage ou à son entretien.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de procéder au nettoyage.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau. Toutes les surfaces peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon propre et humide.
- Si des taches persistent, il est recommandé d'utiliser un produit nettoyant.
- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou d'ustensiles tranchants pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'intérieur du four à l'aide d'un chiffon propre et humide. En raison du développement constant des fonctionnalités et de la conception des produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au produit sans notification préalable.

MISE AU REBUT DE L'APPAREIL USAGÉ



La directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) exige que les appareils usagés ne soient pas éliminés avec les déchets ménagers ordinaires. Les appareils usagés doivent être collectés ██████ séparément afin de favoriser la récupération et le recyclage des matériaux qu'ils contiennent et de réduire l'impact sur la santé et l'environnement. Le symbole représentant un bac à ordures est utilisé sur tous les produits pour rappeler les obligations en matière de collecte sélective. Il revient aux consommateurs de contacter les autorités locales ou leur revendeur pour connaître la marche à suivre pour la mise au rebut de leur appareil usagé. Si vous procédez à la mise au rebut d'un appareil usagé, veillez à neutraliser tous les éléments qui pourraient se révéler dangereux : coupez le câble d'alimentation au niveau même de l'appareil.

Danger :

N'essayez jamais d'utiliser votre appareil s'il présente des signes de détérioration ou si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Si le cordon d'alimentation est défectueux, il est urgent de le faire remplacer par le service après-vente afin d'éviter tout danger. Seules des personnes qualifiées et autorisées sont habilitées à effectuer des réparations sur votre appareil. Toute réparation ne respectant pas les normes peut augmenter considérablement le niveau de risque pour l'utilisateur ! Les défauts résultant d'une mauvaise manipulation, d'une dégradation ou de tentatives de réparation par des tiers annulent les droits à la garantie sur le produit. Ceci s'applique également en cas d'usure normale et aux accessoires de l'appareil.

Important !

Nous vous recommandons de conserver l'emballage de votre appareil au moins pendant la période de garantie. La garantie ne s'applique pas sans l'emballage d'origine.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Le produit répond aux exigences des directives CE applicables.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	OM38GBC
Tension d'alimentation	220 - 240 V
Fréquence	50 - 60 Hz
Capacité du four	38 L
Puissance totale	3 500 W
Puissance du four	1 500 W
Puissance des plaques de cuisson en céramique	1 200 W + 800 W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

- 1 . Indikator pećnice
- 2 . Regulator konvekcije i zagrijavanja pećnice
- 3 . Regulator male keramičke ploče za kuhanje
- 4 . Regulator velike keramičke ploče za kuhanje
- 5 . Prekidač za odabir temperature pećnice
- 6 . Mala keramička ploča za kuhanje
- 7 . Velika keramička ploča za kuhanje
- 8 . Ručka pećnice
- 9 . Vrata pećnice
10. Žičana rešetka
11. Pladanj za pečenje
12. Ručka pladnja
13. Pladanj za mrvice

Prije upotrebe ovog proizvoda pažljivo pročitajte ovaj priručnik i pravilno ga sačuvajte za buduću uporabu.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

Pri uporabi električnih uređaja potrebno je uvijek slijediti osnovne mjere opreza, uključujući sljedeće:

1. Prije uporabe ili čišćenja pročitajte sve upute.
2. Potreban je strogi nadzor kada se bilo koji uređaj koristi u blizini djece.
3. Ne uranjajte kabel za napajanje, utikač ili bilo koji drugi dio uređaja u vodu ili druge tekućine.
4. Ne dopustite da kabel visi preko ruba stola ili radne površine ili da dodiruje vruće površine.

5. Nemojte rukovati uređajem s oštećenim kabelom ili utikačem ili nakon kvara uređaja ili bilo kojeg drugog oštećenja. Ako je uređaj oštećen ili slomljen, nemojte ga sami popravljati. Ako je kabel za napajanje ili utikač slomljen ili oštećen, nemojte ga sami popravljati ili mijenjati. Pošaljite uređaj kvalificiranom servisnom centru na popravak ili servis.
6. Tijekom rada pećnice ostavite najmanje 10 cm prostora sa svih strana pećnice kako bi se omogućila odgovarajuća cirkulacija zraka.
7. Za odspajanje okrenite gumb u položaj OFF prije uklanjanja utikača.
8. Odspojite uređaj iz električne utičnice kad ga ne koristite ili prije čišćenja. Uvijek držite utikač, ali nikada ne povlačite kabel.
9. Ostavite uređaj da se ohladi prije stavljanja ili skidanja dijelova i prije čišćenja.
10. Budite iznimno oprezni pri pomicanju uređaja u kojem je vruće ulje ili hrana.
11. Ne prekrivajte nijedan dio pećnice metalom ili krpom jer to može uzrokovati pregrijavanje pećnice.
12. Na pećnicu nemojte stavljati nikakve predmete niti je pokrivati.
13. Budite iznimno oprezni pri uklanjanju pladnjeva ili odlaganju vruće masti ili drugih vrućih tekućina.
14. Uređaj nikad ne ostavljajte bez nadzora tijekom rada.
15. Preveliki komadi hrane ili metalni kuhinjski pribor ne smiju se stavljati u uređaj, jer mogu izazvati požar ili rizik od strujnog udara.
16. Budite iznimno oprezni pri uporabi posuda izrađenih od bilo čega osim kvalificiranog metala ili kvalificirane keramike.
17. U pećnicu nemojte stavljati nijedan od sljedećih materijala: plastiku, papir ili nešto slično.
18. U ovoj pećnici nemojte koristiti dodatke koji nisu preporučeni od strane proizvođača.
19. Uvijek nosite zaštitne izolirane rukavice za pećnicu prilikom stavljanja ili vađenja predmeta iz vruće pećnice.
20. Nemojte koristiti ovaj uređaj u svrhe za koje nije namijenjen.

21. Uređaj je namijenjen uporabi u kućanstvu i u sličnim okruženjima, kao što su:

- kuhinje za osoblje u trgovačkim lokalima, uredima i drugim radnim okruženjima;
- seoska domaćinstva;
- klijenti u hotelima, motelima i drugim vrstama stambenih prostora;
- objekti koji nude usluge noćenja s doručkom.

22. Staklena vrata su teška, držite ručku dok se vrata potpuno ne otvore, pazite da vrata sama ne padnu.

23. Djeca starija od osam godina te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom znanja i iskustava smiju koristiti uređaj isključivo pod odgovarajućim nadzorom, odnosno ako su upoznate sa sigurnom uporabom uređaja i ako jasno razumiju opasnosti koje su povezane s uporabom uređaja.

Nemojte dopustiti djeci da se igraju uređajem.


Čišćenje i održavanje ne smije biti prepušteno djeci, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

Uređaj i kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser, ili neka druga slično osposobljena osoba kako biste izbjegli moguće opasnosti od električnog udara.

24. Temperatura na površini ovog uređaja je visoka tijekom ili nakon rada uređaja. Nemojte je dodirivati.

25. Uređaj nije namijenjen za rad s pomoću vanjskog tajmera ili odvojenog sustava upravljanja na daljinu. Detalje o čišćenju potražite u odjeljku u nastavku. Ovaj proizvod ima izvor svjetlosti razreda energetske učinkovitosti G.

26.  Oprez: Vruća površina. Površine se mogu zagrijati tijekom uporabe.

27. Umetnite kabel u ispravno ožičenu električnu utičnicu. Potpuno umetnite utikač u utičnicu; ako utikač nije potpuno umetnut, može se neuobičajeno zagrijati. Koristite utičnicu zaštićenu s osiguračem od 16A.

Prekidač za odabir temperature pećnice

Možete podesiti temperaturu pećnice okretanjem regulatora kako biste odabrali željenu radnu temperaturu. Dostupni temperaturni raspon pećnice je od 100 °C do 230 °C.

Regulator velike keramičke ploče za kuhanje

0 : Isključeno

1 : Minimalna razina temperature

2 : Niska razina temperature

3: Srednja razina temperature

4 : Visoka razina temperature

5 : Maksimalna razina temperature

Regulator male keramičke ploče za kuhanje

0 : Isključeno

1 : Minimalna razina temperature

2 : Niska razina temperature

3: Srednja razina temperature

4 : Visoka razina temperature

5 : Maksimalna razina temperature

Birač konvekcije i zagrijavanja pećnice

1. Isključeno

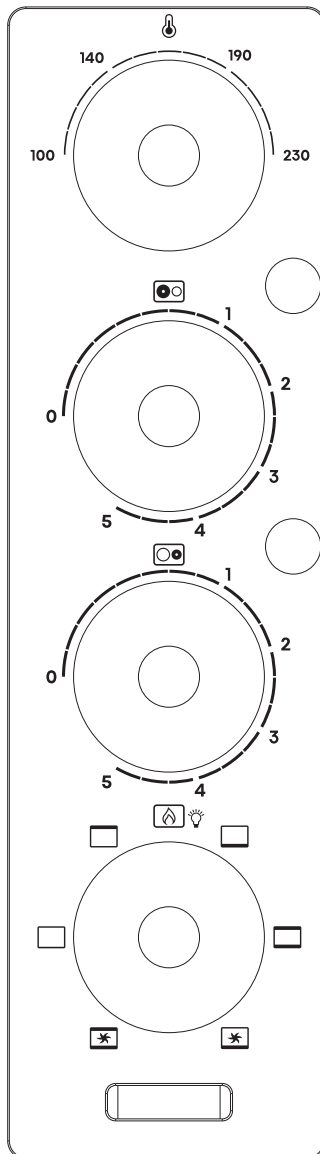
2. Gornji grijač

3. Donji grijač

4. Gornji i donji grijač

5. Donji grijač i konvekcija

6. Gornji i donji grijač i konvekcija



PRIJE UPORABE

- Pobrinite se da oko pećnice ima dovoljno ventilacije.
- Prije uporabe provjerite je li pećnica potpuno suha.
- Pećnica se ne smije stavljati na neobrađenu drvenu površinu. Postavite pećnicu na površinu otpornu na toplinu.
- Noge pećnice mogu ostaviti tragove na stolu. Ako se to dogodi, uklonite tragove vlažnom krpom.

UPORABA PEĆNICE

- Okrenite regulator termostata u smjeru kazaljke na satu na željenu temperaturu.
- Okrenite regulator keramičkih ploča u željeni položaj. Istovremeno mogu raditi 2 keramičke ploče i električna pećnica.
- Okrenite regulator zagrijavanja/konvekcije u željeni položaj.
- Ako je kuhanje završeno, isključite pećnicu i keramičke ploče.
- Pri prvoj uporabi ove pećnice iz pećnice može izlaziti malo dima, što je normalno. Nakon 5-10 minuta dim će nestati.
- Kako bi se postigle bolje performanse pečenja, preporučuje se prethodno zagrijavanje pećnice oko 10-15 minuta.

PEČENJE NA ŽARU

- Ostavite vrata u zatvorenom položaju.
- Okrenite regulator na postavku ŽARA (gornji grijač) i preporučuje se konvekcija.
- Okrenite regulator temperature na 230 °C.
- Okrenite tajmer na željeno vrijeme pečenja na žaru.
- Po završetku pečenja na žaru vratite tajmer na ISKLJUČENO kako biste isključili pećnicu.

NAKON UPORABE

- Okrenite regulator pećnice u položaj ISKLJUČENO.
- Okrenite regulator keramičkih ploča u položaj ISKLJUČENO
- Odspojite uređaj iz zidne utičnice.
- Pričekajte da se pećnica potpuno ohladi prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Isključite uređaj i ostavite da se ohladi prije čišćenja.
- Ne uranjajte uređaj u vodu. Sve površine mogu se očistiti čistom vlažnom krpom.
- Ako su mrlje i dalje vidljive, preporučuje se uporaba sapuna.
- Za čišćenje uređaja nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili oštre predmete.
- Očistite unutrašnjost uređaja čistom vlažnom krpom. Zbog stalnog razvoja funkcija i dizajna proizvoda, zadržavamo pravo na izmjene proizvoda bez prethodne najave.

ODLAGANJE KORIŠTENOG UREĐAJA



Direktiva 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektroničkim uređajima (OEEO) zahtijeva da se uređaj ne odlaže s uobičajenim komunalnim otpadom. Stari uređaji moraju se prikupljati odvojeno kako bi se optimizirala uporaba i recikliranje materijala koje sadržavaju te smanjio utjecaj na zdravlje ljudi i okoliš. Simbol kante za smeće upotrebljava se na svim proizvodima kako bi se podsjetilo na obveze odvojenog prikupljanja. Potrošači bi se trebali obratiti lokalnim vlastima ili prodavaču u vezi s koracima koje treba slijediti za odlaganje starog uređaja. Ako nastavite s uklanjanjem stare opreme, pazite da učinite neupotrebljivim ono što bi moglo biti opasno: odspojite kabel za napajanje iz uređaja.

Opasnost:

Nikada ne pokušavajte koristiti uređaj ako pokazuje znakove oštećenja ili ako je kabel za napajanje ili utikač oštećen. Ako je kabel za napajanje neispravan, važno je da ga postprodajna služba zamijeni kako bi se uklonila bilo kakva opasnost. Samo kvalificirane i ovlaštene osobe smiju popravljati vaš uređaj. Svi popravci koji nisu u skladu sa standardima mogu značajno povećati razinu rizika za korisnika! Kvar koji je posljedica nepravilnog rukovanja, degradacije ili

pokušaja popravka od strane trećih strana poništava jamstvo na proizvod. Ovo se odnosi i na uobičajenu uporabu i dodatke uređaja.

Važno!

Preporučujemo da ambalažu uređaja čuvate barem tijekom trajanja jamstva. Jamstvo ne vrijedi bez originalnog pakiranja.

ČUVATI IZVAN DOHVATA DJECE.

Djecu valja nadzirati, kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem



Proizvod ispunjava zahtjeve važećih EC direktiva.

TEHNIČKI PODACI

Oznaka modela	OM38GBC
Napon napajanja	220 - 240 V
Frekvencija	50 - 60 Hz
Volumen pećnice	38 l
Ukupna snaga	3500 W
Snaga pećnice	1500 W
Snaga keramičkih ploča	1200 W +800 W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

- 1 . Sütő jelfény
- 2 . Légkeverés és sütési üzemmód beállító gomb
- 3 . Kis méretű kerámialap beállító gomb
- 4 . Nagy méretű kerámialap beállító gomb
- 5 . Sütő hőmérséklet-beállító gomb
- 6 . Kis méretű kerámialap
- 7 . Nagy méretű kerámialap
- 8 . Sütő fogantyú
- 9 . Sütőajtó
10. Rács
11. Tepsi
12. Tepsifogó
13. Morzsátálca

Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

Elektromos készülékek használatakor mindig be kell tartani az alapvető óvintézkedéseket, amelyek a következőket foglalják magukban:

1. Használat vagy tisztítás előtt olvassa el az összes utasítást.
2. Szoros felügyelet szükséges, ha bármilyen készüléket gyermekek közelében használnak.
3. Ne merítse a vezetéket, a csatlakozódugót vagy a készülék bármely részét vízbe vagy más folyadékba.
4. Ne hagyja, hogy a kábel lelógjon az asztal vagy a pult széléről, vagy forró felületekhez érjen.
5. Ne működtesse a készüléket sérült vezetékkel vagy csatlakozódugóval, vagy ha meghibásodott, illetve bármilyen módon megsérült. Ha a készülék sérült vagy törött, de próbálja

- saját kezűleg megjavítani. Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó törött vagy sérült, ne próbálja saját maga megjavítani vagy kicserélni, hanem küldje be a készüléket egy megfelelő szervizbe javításra vagy szervizelésre.
6. A sütő használata közben legalább tíz centiméter (négy hüvelyk) szabad helyet kell hagyni a sütő minden oldalán a megfelelő légáramlás biztosítása érdekében.
 7. A készülék kikapcsolásához forgassa el a gombot OFF pozícióba, mielőtt kihúzná a csatlakozódugót.
 8. Használaton kívül és tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból. Mindig a csatlakozódugót fogja, de soha ne a vezetékét húzza.
 9. Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt alkatrészeket helyezne rá, vagy venne le róla, illetve a tisztítás megkezdése előtt.
 10. Fokozott óvatossággal kell eljárni a forró olajat vagy ételt tartalmazó készülék mozgatasakor.
 11. Ne takarja le a sütő semmilyen részét fémmel vagy ruhával, mert ez a sütő túlmelegedését okozhatja.
 12. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a sütőre, és ne takarja le a sütőt.
 13. Legyen rendkívül óvatos a tálcák eltávolításakor, illetve a forró zsír vagy más forró folyadékok kidobásakor.
 14. Működés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
 15. Túl nagy méretű élelmiszereket vagy fém konyhai eszközöket ne tegyen a készülékbe, mert tüzet vagy áramütést okozhatnak.
 16. Rendkívül óvatosan kell eljárni, ha nem minősített fémből vagy kerámiából készült edényeket használunk.
 17. Ne helyezze a sütőbe a következő anyagokat: műanyagot, papírt vagy bármi hasonlót.
 18. Ne használjon a sütőben a gyártó által nem javasolt tartozékot.
 19. Mindig viseljen védőkesztyűt, amikor az ételeket a forró sütőbe helyezi, vagy azokat onnan kiveszi.
 20. Ne használja ezt a készüléket a rendeltetésétől eltérő célra.

21. Ez a készülék háztartásban és hasonló környezetben történő használatra készült, ilyenek például:

- üzletek, irodák és egyéb munkakörnyezetek személyzeti konyhái;
- falusi vendéglátóhelyek;
- hotelek, panziók és egyéb szálláshelyek vendégei részéről történő használat;
- bed and breakfast típusú szálláshelyek.

22. Az üvegajtó nehéz, kérjük, tartsa a fogantyút, amíg az ajtó teljesen ki nem nyílik, ne hagyja, hogy az ajtó magától leessen.

23. Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a lehetséges veszélyeket.

A gyerekek nem szabad, hogy játsszanak a készülékkel.


A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyerekek, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és felügyeletük biztosított.

Tartsa távol a készüléket és a tápkábelt a 8 évnél fiatalabb gyerekektől.

Ha a tápkábel megsérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében kizárólag a gyártó, annak szervize, vagy más, megfelelően képzett személy cserélheti ki.

24. A készülék felületének hőmérséklete működés közben vagy utána magas lehet, ne érintse meg.

25. A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy távirányítóval működtetni. A tisztításra vonatkozó részleteket lásd az alábbi bekezdésben. Ez a termék G energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.

26.  Figyelem: Forró felület. A felületek használat közben felforrósodhatnak.

27. Csatlakoztassa a kábelt megfelelően bekötött elektromos aljzatba. Teljesen dugja be a csatlakozót az aljzatba; ha a csatlakozó nincs teljesen bedugva, rendellenesen felmelegedhet. Használjon 16A-es biztosítékkal védett aljzatot.

A sütő hőmérsékletének beállítása

A sütő hőmérsékletét a gomb elforgatásával állíthatja be a kívánt működés hőmérsékletre. A sütő hőmérséklet-tartománya 100 °C és 230°C között van.

Nagy kerámialap beállító gomb

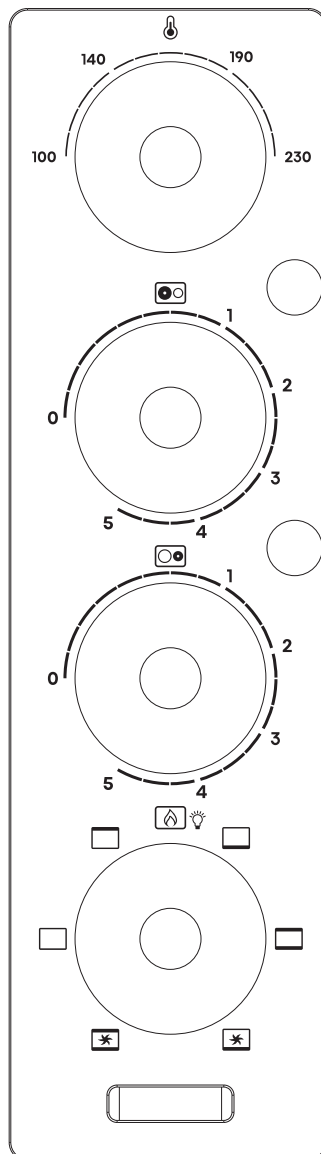
- 0 : Kikapcsolva
- 1 : Minimális fokozat
- 2 : Alacsony fokozat
- 3 : Közepes fokozat
- 4 : Magas fokozat
- 5 : Maximális fokozat

Kis kerámialap beállító gomb

- 0 : Kikapcsolva
- 1 : Minimális fokozat
- 2 : Alacsony fokozat
- 3 : Közepes fokozat
- 4 : Magas fokozat
- 5 : Maximális fokozat

Légkeverés és sütési üzemmód

- 1: Kikapcsolva
- 2: Felső égő
- 3: Alsó égő
- 4: Felső és alsó égő
- 5: Alsó égő és légkeverés
- 6: Felső és alsó égő és légkeverés



HASZNÁLAT ELŐTT

- Biztosítsa a sütő körüli megfelelő szellőzést.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a sütő teljesen száraz.
- A sütőt nem szabad kezeletlen fa felületre helyezni.

- A sütő lábai nyomot hagyhatnak az asztalon, ha ez megtörténik, nedves ruhával távolítsa el a nyomokat..

A SÜTŐ HASZNÁLATA

- Forgassa el a hőmérséklet-beállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba a kívánt hőmérsékletre.
- Forgassa el a kerámialap gombját a megfelelő állásba. A 2 kerámialap és a sütő egyszerre is működhetnek.
- Forgassa el a légkeverés és sütési üzemmódok gombot a kívánt állásba.
- Ha befejezte a főzést, kérjük, kapcsolja ki a sütőt és a kerámia főzőlapot.
- A sütő első használatakor előfordulhat, hogy egy kis füst távozik a sütőből, ez normális jelenség. 5-10 perc múlva a füst eltűnik.
- A jobb sütési teljesítmény érdekében ajánlott a sütőt 10-15 percig előmelegíteni.

GRILLEZÉS

- Hagyja az ajtót a zárási ponton.
- Forgassa el a gombot GRILL beállításra (felső égő) és a légkeverés használata ajánlott.
- Állítsa a hőmérsékletet 230°C-ra.
- Állítsa az időzítőt a kívánt grillezési időre.
- Ha a grillezés befejeződött, kapcsolja vissza az időzítőt OFF állásba a sütő kikapcsolásához.

HASZNÁLAT UTÁN

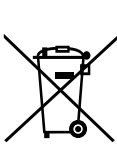
- Forgassa el a sütési mód választó gombot OFF állásba.
- Forgassa el a kerámialapok beállító gombjait OFF állásba.
- Húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Várja meg, amíg a sütő teljesen lehűl, mielőtt bármilyen tisztítást vagy karbantartást végezne rajta.


KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja kihűlni.
- Ne merítse a készüléket vízbe. Minden felület tisztítható egy tiszta, nedves ruhával.

- Ha a foltok továbbra is láthatók, szappan használata javasolt.
- Ne használjon súrolószereket vagy éles eszközöket a készülék tisztításához.
- A sütőteret tiszta, nedves ruhával tisztítsa. A termékfunkciók és - kialakítások folyamatos fejlesztése miatt fenntartjuk a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül változtatásokat hajtsunk végre a terméken.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről (WEEE) szóló 2012/19/EU direktíva előírja, hogy a használt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A régi készülékeket külön kell gyűjteni az  anyagok újrahasznosításának optimalizálása, valamint az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt hatás csökkentése érdekében. A szemeteskuka szimbóluma minden terméken szerepel, hogy emlékeztessen a szelektív gyűjtésre vonatkozó kötelezettségekre. A fogyasztóknak a régi készülékeik elszállításának lépéseivel kapcsolatban a helyi hatóságokkal vagy a kereskedőkkel kell felvenniük a kapcsolatot. Ha régi berendezéseket selejtez, feltétlenül tegye használhatatlanná azokat a részeket, amelyek veszélyesek lehetnek: vágja el a tápkábelt a készülékkel egy síkban.

Veszély:

Soha ne próbálja meg használni a készüléket, ha az sérülés jeleit mutatja, vagy ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült. Ha a tápkábel hibás, fontos, hogy a veszélyek elkerülése érdekében kicseréltesse a vevőszolgálattal. Kizárólag képzett és arra felhatalmazott személyek jogosultak a készülék javítására. A szabványoknak nem megfelelő javítások jelentősen növelhetik a felhasználó kockázatát! A nem megfelelő kezelésből, vagy harmadik fél által megkísérelt javításból eredő hibák érvénytelenítik a termékre vonatkozó garanciát. Ez a készülék normál kopása és a tartozékok elhasználódása esetére is érvényes.

Fontos!

Javasoljuk, hogy legalább a jótállási időszak alatt őrizze meg a készülék csomagolását. A garancia nem érvényes az eredeti csomagolás hiányában.

GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA TARTANDÓ

A gyerekeket felügyelni szükséges, hogy ne játszhassanak a készülékkel.



A termék megfelel a vonatkozó EK-irányelvek követelményeinek.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	OM38GBC
Tápfeszültség	220-240V
Frekvencia	50-60Hz
Úrtartalom	38L
Teljes teljesítmény	3500W
Sütő teljesítmény	1500W
Kerámialap teljesítmény	1200W+800W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

-
- | | |
|---------------------------------------|-------------------|
| 1 . Ofnvísi | 8 . Ofnhandfang |
| 2 . Blásturs- og hitastillir ofns | 9 . Ofnhurð |
| 3 . Stilling fyrir litla keramikhellu | 10. Vírrist |
| 4 . Stilling fyrir stóra keramikhellu | 11. Bökunarbakki |
| 5 .Ofnhitastillir | 12. Bakkahandfang |
| 6 . Lítil keramikhella | 13. Mylsnubakki |
| 7 . Stór keramikhella | |

Lestu þessa handbók vandlega áður en þú notar tækið og geymdu hana til framtíðarviðmiðunar.

MIKILVÆGAR ÖRYGGISRÁÐSTAFANIR

Þegar rafmagnstæki eru notuð skal ávallt fylgja grundvallar varúðarráðstöfunum, þ.á.m. eftirfarandi:

1. Lesið allar leiðbeiningar fyrir notkun eða hreinsun.
2. Nauðsynlegt er að fylgjast vel með þegar tæki eru notuð nálægt börnum.
3. Ekki dýfa snúru, kló eða öðrum hlutum tækisins í vatn eða aðra vökva.
4. Ekki láta snúruna hanga fram af borðbrún eða eldhúsbekk og gættu þess að hún komist ekki í snertingu við heita fleti.
5. Ekki nota tækið með skemmda snúru eða innstungu eða eftir að tækið bilar eða hefur orðið fyrir skemmdum á nokkurn hátt. Ef tækið er skemmt eða bilað skaltu ekki gera við það sjálf(ur), ef rafmagnssnúran eða innstungan er biluð eða skemmd skaltu

- ekki gera við eða skipta um sjálf(ur), vinsamlegast sendu tækið til viðurkennds þjónustuaðila til viðgerðar eða þjónustu.
6. Þegar þú notar ofninn skaltu gera ráð fyrir a.m.k. 10 cm bili við allar hliðar ofnsins til að tryggja fullnægjandi loftflæði.
 7. Til að aftengja skaltu snúa hnappinum á OFF áður en þú tekur úr sambandi.
 8. Taktu tækið úr sambandi þegar það er ekki í notkun og áður en þú þrífur það. Haltu alltaf við innstunguna en togaðu aldrei í snúruna.
 9. Leyfðu tækinu að kólna áður en hlutar eru settir á eða fjarlægðir og áður en það er hreinsað.
 10. Gæta skal ýtrustu varúðar við flutning á tæki sem inniheldur heita olíu eða mat.
 11. Ekki þekja neinn hluta ofnsins með málmi eða klút, það getur valdið ofhitnun ofnsins.
 12. Ekki setja neitt á ofninn eða hylja ofninn.
 13. Gætið ýtrustu varúðar þegar bakki er fjarlægður eða við förgun á heitri fitu eða öðrum heitum vökva.
 14. Aldrei skilja tækið eftir eftirlitslaust í vinnslu.
 15. Ekki má setja of stór matvæli eða eldhúsáhöld úr málmi í tækið þar sem slíkt getur valdið eldsvoða eða hættu á raflosti.
 16. Gæta skal ýtrustu varúðar við notkun íláta sem smíðuð eru úr öðru en málmi eða keramik sem hæfir örbylgjuofnum.
 17. Ekki setja neitt af eftirfarandi í ofninn: plast, pappír eða eitthvað svipað.
 18. Ekki nota aðra aukahluti en þá sem framleiðandi mælir með fyrir þennan ofn.
 19. Notaðu alltaf einangraða ofnhanska til að hlífa höndunum þegar verið er að láta hluti inn í heitan ofn eða taka úr heitum ofni.
 20. Ekki nota tækið til neinnar annarrar notkunar en fyrirhugaðrar notkunar.

21. Þetta tæki er ætlað til notkunar á heimilum og í svipuðum aðstæðum, svo sem:

- starfsmannaeldhúsum í verslunum, skrifstofum og öðru vinnuumhverfi;
- bóndabæjum;
- hjá gestum á hótelum, vegahótelum og öðrum tegundum gististaða;
- gistiheimilum.

22. Glerhurðin er þung, haltu í handfangið þar til hurðin er alveg opin, ekki láta hurðina opnast sjálfa.

23. Börn, 8 ára og eldri, og fólk með minnkaða skyn- og hreyfigetu, með andlega fötlun eða skort á reynslu og þekkingu geta notað tækið ef þau hafa fengið tilsögn og leiðbeiningar um rétta notkun tækisins á öruggan hátt og skilja hætturarnar sem felast í notkun þess.

Börn skulu ekki leika sér með tækið.


Börn mega ekki framkvæma þrif eða viðhald nema þau séu eldri en 8 ára og undir eftirliti.

Geymið tækið og snúruna þar sem börn yngri en 8 ára ná ekki til.

Ef rafmagnssnúran er skemmd, verður að skipta henni út af framleiðanda, þjónustuaðila eða álíka fagaðila til að koma í veg fyrir hættu.

24. Yfirborð tækisins getur orðið mjög heitt meðan á notkun stendur og eftir notkun – ekki snerta.

25. Tækið er ekki ætlað til notkunar með ytri tímastilli eða aðskildu fjarstýringarkerfi. Sjá næstu málsgrein fyrir nánari upplýsingar um þrif. Varan inniheldur ljósgjafa í orkunýtniflokki G.

26.  Varúð: Heitt yfirborð. Yfirborð tækisins geta orðið heit við notkun.

27. Stingdu snúrunni í rétt tengt rafmagnsinnstungu. Settu tappann alveg inn; ef hann er ekki alveg inni getur hann hitnað óeðlilega. Notaðu innstungu sem er varin með 16A öryggi.

Hitastillir ofns

Þú getur stillt hitastig ofnsins með því að snúa hnappnum og velja æskilegt hitastig.

Stillanlegt hitasvið ofnsins er frá 100 °C til 230 °C.

Stilling fyrir stóra keramikhellu

0 : Óvirkt

1 : Lágmarkshitastig

2 : Lágt hitastig

3: Meðalhiti

4 : Hátt hitastig

5 : Hámarkshitastig

Stilling fyrir litla keramikhellu

0 : Óvirkt

1 : Lágmarkshitastig

2 : Lágt hitastig

3: Meðalhiti

4 : Hátt hitastig

5 : Hámarkshitastig

Blásturs- og hitastillir ofns

1. Óvirkt

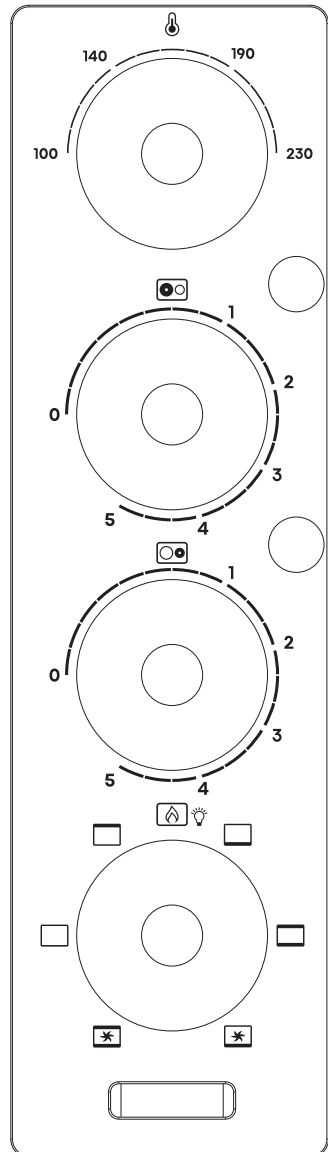
2. Efri hitun

3. Neðri hitun

4. Efri og neðri hitun

5. Neðri hitun og blástur

6. Efri og neðri hitun og blástur



FYRIR NOTKUN

- Gakktu úr skugga um að það sé næg loftræsting í kringum ofninn.
- Gakktu úr skugga um að ofninn sé alveg þurr áður en hann er notaður.
- Ofninn ætti ekki að setja á ómeðhöndlaðan viðaryfirborð. Settu ofninn á hitapolið yfirborð.
- Fætur ofnsins geta skilið eftir nokkur för á borðinu, ef það gerist skaltu fjarlægja förin með rökum klút.

NOTKUN OFNS

- Snúðu hitastillitakkanum réttisælís á viðeigandi hitastig.
- Snúðu keramikhellutakkanum í þá stöðu sem þú vilt. Tvær keramikhellur og rafmagnsofninn geta starfað samtímis.
- Snúðu hitunar- eða blásturstakkanum í viðeigandi stöðu.
- Þegar eldun er lokið skaltu slökkva á ofninum og keramikhellunum.
- Við fyrstu notkun þessa ofns gæti komið smávægilegur reykur út úr honum; þetta er eðlilegt. Eftir 5-10 mínútur hverfur reykurinn.
- Til að fá betri eldunarafköst er mælt með því að forhita ofninn um 10-15 mínútur.

GRILLMATREIÐSLA

- Látið hurðina vera lokaða.
- Snúðu valttakkanum á GRILL-stillingu (efri hitun) og mælt er með að nota blástur.
- Snúðu hitaskífurni í 230°C.
- Snúðu tímastillingunum á þann grilltíma sem þú vilt.
- Þegar grillmatreiðslu er lokið skaltu snúa tímastillingunum aftur á OFF til að slökkva á ofninum.

EFTIR NOTKUN

- Snúðu ofnstillingaskífurni á „OFF“.
- Snúðu keramikhelluskífurni á „OFF“.
- Taktu tækið úr sambandi.
- Bíddu þar til ofninn er alveg kaldur áður en hann er hreinsaður eða honum er sinnt viðhaldi.

VIÐHALD OG HREINSUN

- Taktu tækið úr sambandi og leyfðu því að kólna áður en það er hreinsað.
- Ekki dýfa tækinu í vatn. Hægt er að þrifa alla fleti með hreinum rökum klút.
- Ef blettir eru enn til staðar er mælt með því að nota sápu.
- Ekki nota svarfefni eða beitt áhöld til að hreinsa tækið.
- Hreinsaðu innra hólfíð með hreinum rökum klút. Vegna stöðugar þróunar á eiginleikum og hönnun vörunnar áskiljum við okkur rétt til að gera breytingar án fyrirvara.

FARGUN TÆKISINS EFTIR NOTKUN



Tilskipun 2012/19/ESB um raf- og rafeindabúnaðarúrgang krefst þess að tækinu sé ekki fargað með venjulegum heimilis- og rekstrarúrgangi. Safna verður gömlum tækjum sérstaklega til að hámarka endurheimt og endurvinnslu efna ████████ sem þau innihalda og draga úr áhrifum á heilsu manna og umhverfið. Tákn ruslatunnunnar er notað á allar vörur til að minna á skyldur um aðskilda söfnun. Neytendur ættu að hafa samband við staðaryfirvöld eða söluaðila varðandi þau skref sem þarf að fylgja til að fjarlægja gamla tækið sitt. Ef þú ert að farga gömlum búnaði, skaltu vera viss um að gera gagnslaust það sem gæti verið hættulegt: aftengdu rafmagnssnúruna með tækinu.

Hætta:

Reyndu aldrei að nota tækið þitt ef það sýnir merki um skemmdir eða rafmagnssnúran eða innstungan eru skemmdar. Ef rafmagnssnúran er gölluð er mikilvægt að skipta henni út eftir sölu til að koma í veg fyrir hættu. Aðeins hæfir og viðurkenndir aðilar hafa heimild til að framkvæma viðgerðir á tækinu þínu. Allar viðgerðir sem ekki eru í samræmi við staðla gætu aukið verulega áhættuna fyrir notandann! Galli sem stafar af rangri meðhöndlun, niðurbroti eða tilraunum þriðja aðila til viðgerða ógildir ábyrgðina á vörunni. Þetta á einnig við ef um er að ræða eðlilegt slit og fylgihluti úr tækinu.

Mikilvægt!

Við mælum með því að þú geymir umbúðir tækisins að minnsta kosti á meðan ábyrgðin varir. Ábyrgðin gildir ekki án upprunalegra umbúða.

GEYMIST ÞAR SEM BÖRN NÁ EKKI TIL

Hafa skal eftirlit með börnum til að tryggja að þau leiki sér ekki með tækið.



Varan uppfyllir kröfur gildandi ESB-tilskipana.

TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

Tegund	OM38GBC
Rafspenna	220-240V
Tíðni	50-60Hz
Rúmtak ofns	38L
Heildarafl	3500W
Afl ofns	1500W
Afl keramikhellu	1200W+800W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

-
- 1 . Indicatore del forno
 - 2 . Selettore di convezione e riscaldamento del forno
 - 3 . Selettore per fornello in ceramica di piccole dimensioni
 - 4 . Selettore per fornello in ceramica di grandi dimensioni
 - 5 . Selettore di temperatura del forno
 - 6 . Fornello in ceramica di piccole dimensioni
 - 7 . Fornello in ceramica di grandi dimensioni
 - 8 . Maniglia del forno
 - 9 . Porta del forno
 - 10 . Griglia metallica
 - 11 . Vassoio da forno
 - 12 . Maniglia del vassoio
 - 13 . Vassoio raccogli briciole

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimento futuro.

AVVERTENZE IMPORTANTI

Quando si usano apparecchi elettrici, è necessario attenersi sempre alle precauzioni di sicurezza di base, incluse le seguenti:

1. Leggere tutte le istruzioni prima dell'utilizzo o della pulizia.
2. In caso di utilizzo di un elettrodomestico da parte di o vicino a dei bambini, è indispensabile una stretta sorveglianza.
3. Non immergere il cavo, la spina o alcuna parte dell'elettrodomestico in acqua o altri liquidi.
4. Non lasciare che il cavo penda dal bordo del tavolo o del bancone o che tocchi superfici calde.
5. Non utilizzare l'elettrodomestico con cavi o prese danneggiate o in seguito a malfunzionamenti dello stesso, o

con qualsiasi tipo di danno. Se l'apparecchio è danneggiato o rotto, non ripararlo in autonomia, se il cavo di alimentazione o la spina sono rotti o danneggiati, non ripararli o cambiarli in autonomia, si prega di inviare l'apparecchio a un centro di assistenza qualificato per la riparazione o l'assistenza.

6. Durante il funzionamento del forno, lasciare almeno quattro pollici (10 cm) di spazio su tutti i lati del forno per consentire un'adeguata circolazione dell'aria.

7. Per scollegare, ruotare il pulsante su OFF, prima di staccare la spina.

8. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non in uso e prima della pulizia. Mantenere sempre la spina, non tirare mai il cavo.

9. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di inserire o rimuovere componenti e prima di pulirlo.

10. Prestare la massima attenzione quando si sposta un elettrodomestico che contiene olio bollente o cibo.

11. Non coprire nessuna parte del forno con metallo o panni, ciò potrebbe causare il surriscaldamento del forno.

12. Non appoggiare alcun oggetto sul forno e non coprirlo.

13. Prestare la massima attenzione quando si rimuovono vassoi o si smaltiscono grasso bollente o altri liquidi bollenti.

14. Non lasciare mai l'elettrodomestico incustodito quando è in funzione.

15. Gli alimenti di grandi dimensioni o gli utensili da cucina in metallo non possono essere inseriti nell'apparecchio in quanto potrebbero creare un incendio o rischio di scossa elettrica.

16. Prestare la massima attenzione quando si utilizzano contenitori costruiti con materiali diversi dal metallo qualificato o dalla ceramica qualificata.

17. Non inserire nessuno dei seguenti materiali nel forno: cartone, plastica, carta o simili.

18. Non utilizzare accessori diversi da quelli consigliati dal produttore in questo forno.

19. Indossare sempre guanti da forno isolanti e protettivi quando si inseriscono o si rimuovono alimenti dal forno caldo.

20. Non utilizzare questo elettrodomestico per scopi diversi da quelli previsti.

21. Questo elettrodomestico è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili come:

- cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro,
- agriturismi;
- da clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- ambienti tipo bed and breakfast.

22. Lo sportello in vetro è pesante, si prega di tenere la maniglia fino a quando lo sportello non è completamente aperto, non lasciare che lo sportello cada da solo.

23. I bambini di età pari o superiore agli otto anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con conoscenze ed esperienze insufficienti possono usare questo apparecchio sotto appropriata supervisione o se hanno ricevuto istruzioni appropriate sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendono i pericoli relativi al suo utilizzo.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.


La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.

Tenere l'elettrodomestico e il suo cavo lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, o da un tecnico del centro assistenza, o da una persona qualificata per evitare il rischio di scosse elettriche.

24. La temperatura sulla superficie di questo elettrodomestico è elevata durante o dopo l'uso, non toccare.

25. L'elettrodomestico non è progettato per essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato. Per i dettagli sulla pulizia, fare riferimento al paragrafo seguente. Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica G.

26.  Attenzione: superficie calda. Le superfici possono surriscaldarsi durante l'uso.

27. Collega il cavo a una presa elettrica correttamente cablata. Inserisci completamente la spina nella presa; se non è completamente inserita, può surriscaldarsi. Usa una presa protetta da un fusibile da 16A.

Selettore della temperatura del forno

È possibile regolare la temperatura del forno ruotando la manopola per selezionare la temperatura di esercizio desiderata.

La temperatura del forno può essere impostata tra 100 °C e 230 °C.

Selettore per fornello in ceramica di grandi dimensioni

0: Spento

1: Livello di temperatura minimo

2: Livello di temperatura basso

3: Livello di temperatura medio

4: Livello di temperatura elevato

5: Livello di temperatura massimo

Selettore per fornello in ceramica di piccole dimensioni

0: Spento

1: Livello di temperatura minimo

2: Livello di temperatura basso

3: Livello di temperatura medio

4: Livello di temperatura elevato

5: Livello di temperatura massimo

Selettore di convezione e riscaldamento del forno

1. Spento

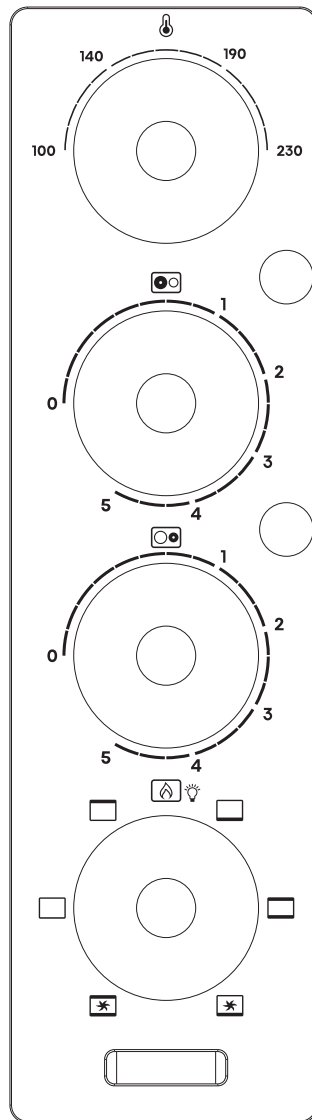
2. Riscaldamento superiore

3. Riscaldamento inferiore

4. Riscaldamento superiore e inferiore

5. Riscaldamento inferiore e convezione

6. Riscaldamento superiore e inferiore e convezione



PRIMA DELL'USO

- Assicurarsi che ci sia sufficiente ventilazione attorno al forno.
- Assicurarsi che il forno sia completamente asciutto prima dell'uso.
- Il forno non deve essere posizionato su una superficie di legno non trattata. Posizionare il forno su una superficie resistente al calore.
- I piedini del forno possono lasciare dei segni sul tavolo; in tal caso, rimuovere i segni con un panno umido.

USO DEL FORNO

- Ruotare il selettore del termostato in senso orario fino alla temperatura desiderata.
- Ruotare il selettore dei fornelli in ceramica nella posizione desiderata. I 2 fornelli in ceramica e il forno elettrico possono funzionare contemporaneamente.
- Ruotare il selettore riscaldamento/convezione nella posizione desiderata.
- Una volta terminata la cottura, spegnere il forno e i fornelli in ceramica.
- Al primo utilizzo del forno potrebbe fuoriuscire un po' di fumo, è normale. Dopo 5-10 minuti il fumo scomparirà.
- Per ottenere migliori prestazioni di cottura, si consiglia di preriscaldare il forno per circa 10-15 minuti.

COTTURA ALLA GRIGLIA

- Lasciare la porta al punto di chiusura.
- Ruotare il selettore sulla posizione GRILL (riscaldamento superiore); si consiglia la cottura a convezione.
- Ruotare la manopola della temperatura su 230 °C.
- Impostare il timer sul tempo di cottura desiderato.
- Una volta terminata la cottura alla griglia, riportare il timer su OFF per spegnere il forno.

DOPO L'USO

- Ruotare la manopola di selezione del forno su OFF.
- Ruotare la manopola di selezione dei fornelli in ceramica su OFF
- Scollegare l'elettrodomestico dalla presa di corrente.

- Attendere che il forno sia completamente freddo prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Scollegare l'elettrodomestico e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Non immergere l'elettrodomestico in acqua. Tutte le superfici possono essere pulite con un panno pulito e umido.
- Se le macchie persistono, si consiglia di utilizzare il sapone.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o utensili affilati per pulire l'elettrodomestico.
- Pulire la cavità interna con un panno pulito e umido. A causa del continuo sviluppo delle funzioni e del design dei prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso.

RIMOZIONE DELL'ELETTRODOMESTICO UTILIZZATO



La direttiva 2012/19/UE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) prevede che gli usi degli elettrodomestici non siano smaltiti utilizzando i normali rifiuti urbani. I vecchi apparecchi devono essere raccolti separatamente al fine di ottimizzare il recupero e il riciclaggio dei materiali che contengono e ridurre l'impatto sulla salute umana e sull'ambiente. Il simbolo del cestino è utilizzato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi per la raccolta differenziata. I consumatori devono contattare le autorità locali o il rivenditore per quanto riguarda i passaggi da seguire per la rimozione del loro vecchio elettrodomestico. Se si procede con la rottamazione di vecchie apparecchiature, assicurarsi di rendere inutilizzabili le componenti potenzialmente pericolose: scollegare il cavo di alimentazione a filo con il dispositivo.

Pericolo:

Non tentare mai di utilizzare l'apparecchio se mostra segni di danneggiamento o se il cavo di alimentazione o la spina sono

danneggiati. Se il cavo di alimentazione è difettoso, è importante sostituirlo con il servizio post-vendita per eliminare qualsiasi pericolo. Solo persone qualificate e autorizzate sono autorizzate a eseguire riparazioni all'elettrodomestico. Eventuali riparazioni non conformi alle norme potrebbero aumentare significativamente il livello di rischio per l'utente! I difetti derivanti da uso improprio, degrado o tentativi di riparazione da parte di terzi annullano la garanzia sul prodotto. Ciò vale anche in caso di normale usura e accessori dell'apparecchio.

Importante!

Si consiglia di conservare la confezione del dispositivo almeno per la durata della garanzia. La garanzia non si applica senza l'imballaggio originale.

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'elettrodomestico



Il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive CE applicabili.

DATI TECNICI

Modello	OM38GBC
Tensione di alimentazione	220 - 240 V
Frequenza	50 - 60 Hz
Volume del forno	38 L
Potenza totale	3500 W
Potenza del forno	1500 W
Potenza del fornello in ceramica	1200 W + 800 W



EN - 3 -	PL -10-	CZ - 17 -	DE -24 -	RU -31 -	DA - 38 -	LT -45 -
SK -52 -	SV -59 -	BG - 66 -	UK -73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI -101-	FR -108-	HR -115-	HU -122-	IS -129-	IT -136-	KA -143-
LV -153-	MK -160-	NO -168-	PT -175-	RO -182-	SL -189-	SQ -196-
SR -203-	KZ -210-					

- 1 .ღუმლის ინდიკატორი
- 2 . ღუმლის კონვექციისა და გათბობის გადამრთველი
- 3 .მცირე ზომის კერამიკული ქურას გადამრთველი
- 4 . დიდი ზომის კერამიკული ქურას გადამრთველი
- 5 .ღუმლის ტემპერატურის გადამრთველი
- 6 . მცირე ზომის კერამიკული ქურა
- 7 . დიდი ზომის კერამიკული ქურა
- 8 .ღუმლის სახელური
- 9 . ღუმლის კარი
10. მავთულის თარო
11. საცხობი ლანგარი
12. ლანგრის სახელური
13. ნამცეცების ლანგარი

გამოყენებამდე კარგად წაიკითხეთ ეს სახელმძღვანელო და შეინახეთ სამომავლოდ გამოსაყენებლად.

უსაფრთხოების მნიშვნელოვანი ზომები

ელექტრომოწყობილობების გამოყენებისას ყოველთვის დაცული უნდა იყოს უსაფრთხოების ძირითადი ზომები, მათ შორის:

1. გამოყენებამდე ან გაწმენდამდე წაიკითხეთ ყველა მითითება.
2. გამუდმებული მეთვალყურეობა აუცილებელია, თუ რომელიმე მოწყობილობა ბავშვების სიახლოვეს გამოიყენება.
3. არ ჩადოთ კაბელი, შტექერი ან მოწყობილობის რომელიმე ნაწილი წყალში ან სხვა სითხეში.
4. არ დაუშვათ კაბელის გადმოკიდება მაგიდის ან დახლის კიდეზე ან მისი შეხება ცხელ ზედაპირებთან.
5. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ დაზიანებულია კაბელი ან შტექერი, ან თუ მოწყობილობა გაუმართავია ან სხვაგვარად არის დაზიანებული. თუ მოწყობილობა დაზიანებული ან გაფუჭებულია, არ შეაკეთოთ საკუთარი ძალისხმევით. თუ დენის კაბელი ან შტექერი გაფუჭებულია ან დაზიანებულია, არ შეაკეთოთ ან არ შეცვალოთ თქვენ თვითონ. გთხოვთ, მოწყობილობა გააგზავნოთ კვალიფიციურ სერვისცენტრში შესაკეთებლად ან ტექნიკური მომსახურების

ჩასატარებლად.

6. ღუმლის მუშაობისას მის ყველა მხარეს დატოვეთ მინიმუმ 10 (ათი) სანტიმეტრი სივრცე, რომ ჰაერმა სათანადოდ იმოძრაოს.
7. გამოსართავად, შტეკერის გამომძრობამდე ღილაკი დააყენეთ გამორთულ მდგომარეობაში.
8. როდესაც არ იყენებთ და გაწმენდამდე, მოწყობილობის შტეკერი გამოაძვრეთ როზეტიდან. ყოველთვის დაიჭირეთ შტეკერი და არასდროს არ გამოქაჩოთ კაბელი.
9. ნაწილების ჩასმამდე ან ამოღებამდე და გაწმენდამდე, მოწყობილობას აცადეთ გაგრილება.
10. განსაკუთრებული სიფრთხილეა საჭირო მოწყობილობის გადაადგილებისას, როდესაც მასში ცხელი ზეთი ან საჭმელია მოთავსებული.
11. არ დაფაროთ ღუმლის რომელიმე ნაწილი ლითონით ან ქსოვილით, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ღუმლის გადახურება.
12. არ მოათავსოთ რაიმე ნივთი ღუმელზე და არ დაფაროთ ის.
13. განსაკუთრებული სიფრთხილე გამოიჩინეთ ლანგრების ამოღებისას და ცხელი ცხიმის ან სხვა ცხელი სითხეების გადაღვრისას.
14. არასდროს დატოვოთ უყურადღებოდ მოწყობილობა, როცა ის მუშა მდგომარეობაშია.
15. არ მოათავსოთ მოწყობილობაში დიდი ზომის საჭმელი ან

სამზარეულოს ლითონის ჭურჭელი, რადგან ამან ცეცხლის გაჩენა ან დენის დარტყმა შეიძლება გამოიწვიოს.

16. განსაკუთრებული სიფრთხილეა საჭირო ისეთი კონტეინერების გამოყენებისას, რომლებიც დამზადებულია ნებისმიერი მასალისგან, გარდა ხარისხიანი ლითონისა და კერამიკისა.

17. არ მოათავსოთ ღუმელში შემდეგი მასალები: მუყაო, პლასტმასა, ქაღალდი ან რაიმე მსგავსი.

18 ამ ღუმელში არ გამოიყენოთ სხვა აქსესუარები, გარდა მწარმოებლის მიერ რეკომენდებული აქსესუარებისა.

19. ცხელი ღუმლიდან ნივთების გამოღებისას ან მასში მოთავსებისას ყოველთვის გამოიყენეთ დამცავი, თერმოიზოლირებული ღუმელის ხელთათმანები.

20. მოწყობილობა გამოიყენეთ მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.

21. აღნიშნული მოწყობილობა განკუთვნილია საყოფაცხოვრებო და სხვა მსგავსი ტიპის მოხმარებისთვის, როგორცაა:

- მაღაზიები, ოფისებსა თუ სხვა სამუშაო გარემოში პერსონალისთვის გამოყოფილი სამზარეულოს სივრცეები;
- ფერმის სახლები;
- სასტუმროები, მოტელები თუ სხვა ტიპის საცხოვრებელი დაწესებულებები;
- „საწოლისა და საუზმის“ ტიპის დაწესებულებები.

22. მინის კარი მძიმეა, გთხოვთ, სახელური გეჭიროთ მანამ,

სანამ კარს მთლიანად არ გააღებთ, არ დაუშვათ კარის თავისით გახსნა.

23. ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენონ ბავშვებმა 8 წლის ასაკიდან და ასევე, შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე ან გამოცდილებისა და ცოდნის არმქონე პირებმა იმ შემთხვევაში, თუ მათ ადევნებენ თვალყურს ან ჩაუტარეს ინსტრუქტაჟი ტექნიკის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და გააზრებული აქვთ არსებული საფრთხეები.

ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ მოწყობილობით.

აკრძალულია მოწყობილობის გაწმენდა და ტექნიკური მომსახურების გაწევა 8 წელზე უმცროსი და მეთვალყურეობის გარეშე მყოფი ბავშვების მიერ.


მოწყობილობა და მისი სადენი შეინახეთ 8 წელზე უმცროსი ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.

კვების კაბელის დაზიანების შემთხვევაში, იგი უნდა შეიცვალოს მწარმოებლის, მისი მომსახურების აგენტის ან მსგავსი კვალიფიკაციის მქონე პირების მიერ, რომ თავიდან იქნეს აცილებული საფრთხე.

24. ამ მოწყობილობის ზედაპირის ტემპერატურა მაღალია მუშაობის დროს და მუშაობის შემდეგ. არ შეეხოთ.

25. დაუშვებელია მოწყობილობის გამოყენება გარე ტაიმერით ან დისტანციური მართვის განცალკევებული სისტემით.

დასუფთავების შესახებ ინფორმაციისთვის გთხოვთ, იხილოთ ქვემოთ მოცემული პუნქტი. ეს პროდუქტი შეიცავს განათების წყაროს, რომლის ენერგოეფექტურობის კლასია G.

26.  ფრთხილად: ცხელი ზედაპირი. გამოყენებისას

27. შეერთეთ კაბელი სწორად დამონტაჟებულ ელექტრო დენის როზეტში. სრულად ჩასვავდით შტექერს როზეტში; თუ ის სრულად არ არის ჩასმული, შეიძლება გადახურდეს. გამოიყენეთ როზეტი, რომელიც დაცულია 16A დაცვით.

ზედაპირები შეიძლება გაცხელდეს.

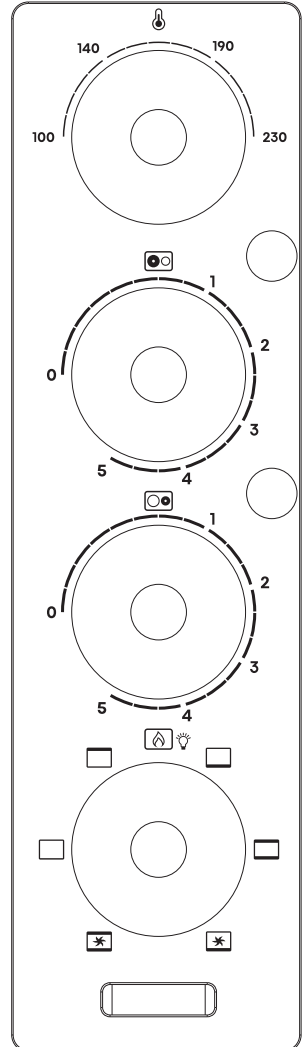
ღუმლის ტემპერატურის გადამრთველი შესაძლებელია ღუმლის ტემპერატურის რეგულირება მარეგულირებელი სახელურის გადატრიალების გზით, რათა აირჩიოთ სასურველი სამუშაო ტემპერატურა. ღუმლის ტემპერატურის დიაპაზონია 100 °C-დან 230°C-მდე.

დიდი ზომის კერამიკული ქურას გადამრთველი

- 0 :გამორთვა
- 1 : მინიმალური ტემპერატურის დონე
- 2: დაბალი ტემპერატურის დონე
- 3 : საშუალო ტემპერატურის დონე
- 4 : მაღალი ტემპერატურის დონე
- 5 : მაქსიმალური ტემპერატურის დონე

მცირე ზომის კერამიკული ქურას გადამრთველი

- 0 :გამორთვა
- 1 : მინიმალური ტემპერატურის დონე
- 2: დაბალი ტემპერატურის დონე
- 3 : საშუალო ტემპერატურის დონე
- 4 : მაღალი ტემპერატურის დონე
- 5 : მაქსიმალური ტემპერატურის დონე



ღუმლის კონვექციისა

და გამაცხელებლის გადამრთველი

1. გამორთვა
2. ზედა გაცხელება
3. ქვედა გაცხელება
4. ზედა და ქვედა გაცხელება
5. ქვედა გაცხელება დაკონვექცია
6. ზედა და ქვედა გაცხელება დაკონვექცია

გამოყენებამდე

- შეამოწმეთ, რომ ღუმლის გარშემო საკმარისი სივრცეა ვენტილაციისთვის.
- გამოყენებამდე დარწმუნდით, რომ ღუმელი მთლიანად მშრალია.
- ღუმელი არ უნდა მოათავსოთ დაუმუშავებელი ხის ზედაპირზე. ღუმელი მოათავსეთ თბოგამძლე ზედაპირზე.
- ღუმლის ფეხებმა გარკვეული კვალი შეიძლება დატოვოს მაგიდაზე. ასეთ შემთხვევაში კვალი მოაშორეთ სველი ტილოთი.

ღუმლის გამოყენება

- გადაატრიალეთ თერმოსტატის გადამრთველი საათის ისრის მიმართულებით სასურველ ტემპერატურაზე.
- გადაატრიალეთ კერამიკული ქურას გადამრთველი სასურველ პოზიციაზე. ელექტრო ღუმელს და 2კერამიკულ ქურას ერთდროულად მუშაობა შეუძლია.
- გადაატრიალეთ გაცხელების/კონვექციის გადამრთველი სასურველ პოზიციაზე.
- თუ კერძის მომზადება დასრულებულია , გამორთეთ ღუმელი და კერამიკული ქურები.
- ამ ღუმლის პირველი გამოყენებისას შეიძლება ღუმლიდან გამოვიდეს მცირე რაოდენობის კვამლი, რაც ნორმალურია. 5-10 წუთის შემდეგ კვამლი გაქრება.
- საჭმლის უკეთ მომზადების მიზნით რეკომენდებულია ღუმლის დაახლოებით 10-15 წუთით წინასწარ გაცხელება.

გრილზე მომზადება

- დატოვეთ კარი დახურულ პოზიციაში.
- გადამრთველი დააყენეთ გრილის (GRILL) (ზედა გაცხელების) პოზიციაზე და ამასთან ერთად, რეკომენდებულია კონვექციის ჩართვა.
- ტემპერატურის რეგულატორი დააყენეთ 230°C-ზე.

- ტაიმერი დააყენეთ გრილზე მომზადების სასურველ დროზე.
- გრილზე მომზადების დასრულების შემდეგ ღუმლის გამოსართავად ტაიმერი დააყენეთ გამორთვაზე.

გამოყენების შემდეგ

- გადაატრიალეთ ღუმელის გადამრთველი და დააყენეთ OFF-ზე.
- გადაატრიალეთ კერამიკული ქურას გადამრთველი და დააყენეთ OFF-ზე
- გამოაერთეთ მოწყობილობის შტეკერი როზეტიდან.
- წმენდის ან ტექნიკური მომსახურების დაწყებამდე დაელოდეთ ღუმლის სრულად გაგრილებას.

ტექნიკური მომსახურება და წმენდა

- გაწმენდამდე გამოაერთეთ მოწყობილობის შტეკერი და დაელოდეთ გაგრილებას.
 - მოწყობილობა არ ჩადოთ წყალში. ყველა ზედაპირის გაწმენდა შესაძლებელია სუფთა ნოტიო ქსოვილით.
 - თუ ლაქები მაინც რჩება, რეკომენდებულია საპნის გამოყენება.
 - მოწყობილობის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ აბრაზიული საწმენდი საშუალებები ან ბასრი ხელსაწყოები.
 - შიდა კამერა გაწმინდეთ სუფთა ნოტიო ქსოვილით.
- მოწყობილობის ფუნქციებისა და დიზაინის მუდმივი დახვეწის გათვალისწინებით, ვიტოვებთ უფლებას, წინასწარი შეტყობინების გარეშე შევიტანოთ ცვლილებები მოწყობილობაში.

გამოყენებული მოწყობილობის მოცილება



ელექტროული და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ (WEEE) დირექტივის 2012/19/EU თანახმად, გამოყენებული მოწყობილობების გადაყრა ჩვეულებრივ მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთად

დაუშვებელია. ძველი მოწყობილობები უნდა შეგროვდეს ცალკე, რომ მოხდეს მათში არსებული მასალების აღდგენისა და გადამუშავების პროცესის ოპტიმიზაცია და შემცირდეს გავლენა ადამიანის ჯანმრთელობასა და გარემოზე. ყველა ნაკეთობაზე

დატანილია ნაგვის ურნის ნიშანი, რომელიც შეგახსენებთ, რომ ეს ნივთი ცალკე უნდა განათავსოთ. მომხმარებლები თავიანთ ადგილობრივ ხელისუფლებას ან დილერს უნდა დაუკავშირდნენ, რომ შეიტყონ, როგორ უნდა განკარგონ ძველი მოწყობილობა. თუ ძველი მოწყობილობების გადაყრას აპირებთ, გამოყენებისთვის გამოუსადეგარი გახადეთ ის, რაც სახიფათო შეიძლება იყოს: მოხსენით დენის კაბელი მოწყობილობის კორპუსიდან.

საშიშროება:

არასდროს არ სცადოთ თქვენი მოწყობილობის გამოყენება, თუ ამჩნევთ დაზიანების ნიშნებს ან დაზიანებულია დენის კაბელი ან შტეკერი. თუ დენის კაბელი დეფექტურია, მნიშვნელოვანია მისი შეცვლა საგარანტიო სერვის-ცენტრში, რათა თავიდან იქნეს აცილებული ნებისმიერი საფრთხე. თქვენი მოწყობილობის შეკეთების უფლება აქვთ მხოლოდ კვალიფიციურ და უფლებამოსილ პირებს. ნებისმიერის სახის შეკეთებამ, რომელიც არ შეესაბამება სტანდარტებს, შეიძლება მნიშვნელოვნად გაზარდოს რისკის დონე მომხმარებლისთვის! მესამე მხარის მიერ არასათანადო მოპყრობის, ცვეთის ან შეკეთების მცდელობის შედეგად წარმოქმნილი ხარვეზი აუქმებს ნაკეთობის გარანტიას. ეს ასევე ეხება ჩვეულებრივ ცვეთას და მოწყობილობის აქსესუარებს.

ყურადღება!

გირჩევთ, მოწყობილობის შეფუთვა შეინახოთ მინიმუმ გარანტიის მოქმედების ვადის გასვლამდე. გარანტია არ მოქმედებს ორიგინალი შეფუთვის გარეშე.

შეინახეთ ბავშვებისათვის მიუწვდომელ ადგილას

ყურადღება მიაქციეთ ბავშვებს და არ მისცეთ მათ მოწყობილობით თამაშის უფლება



პროდუქტი აკმაყოფილებს ევროკომისიის მოქმედი დირექტივების მოთხოვნებს

ტექნიკური მონაცემები

მოდელი	OM38GBC
ელ.კვების ძაბვა	220-240 ვ
სიხშირე	50-60 ჰც
ღუმლის მოცულობა	38ლ
სრული სიმძლავრე	3 500 ვტ
ღუმლის სიმძლავრე	1 500 ვტ
კერამიკული სიმძლავრე	ქურას 1 200 ვტ + 800 ვტ



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

- 1 . Cepeškrāsns indikators
- 2 . Cepeškrāsns konvekcijas un sildīšanas režīma slēdzis
- 3 . Mazās keramikas virsmas slēdzis
- 4 . Lielās keramikas virsmas slēdzis
- 5 . Cepeškrāsns temperatūras slēdzis
- 6 . Mazā keramikas virsma
- 7 . Lielā keramikas virsma
- 8 . Cepeškrāsns rokturis
- 9 . Cepeškrāsns durvis
10. Režģis
11. Cepšanas paplāte
12. Paplātes izņemšanas rokturis
13. Drupaču paplāte

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabāiet to turpmākai uzziņai.

SVARĪGI DROŠĪBAS PASĀKUMI

Lietojot elektriskās ierīces, vienmēr jāievēro pamata piesardzības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pirms lietošanas vai tīrīšanas izlasiet visas instrukcijas.
2. Izmantojot jebkuru ierīci bērnu tuvumā, nepieciešama īpaši rūpīga uzraudzība.
3. Neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai jebkuru ierīces daļu ūdenī vai citos šķidrumos.
4. Neļaujiet vadam karāties pāri galda vai letes malai un nepieskarieties karstām virsmām.

5. Nelietojiet ierīci, ja tās vads vai kontaktdakša ir bojāta, ja ierīce nedarbojas pareizi vai tā ir jebkādā veidā bojāta. Ja ierīce ir bojāta vai salūzusi, nemēģiniet to labot paši. Ja strāvas vads vai kontaktdakša ir bojāta, nelabojiet un nemainiet to paši — nogādājiet ierīci kvalificētā servisa centrā remontam vai apkopei.
6. Lietojot cepeškrāsni, nodrošiniet vismaz 10 cm (četras collas) brīvu vietu no visām ierīces pusēm, lai nodrošinātu pietiekamu gaisa cirkulāciju.
7. Lai atvienotu ierīci, vispirms pagrieziet slēdzi pozīcijā “IZSLĒGTS”, pēc tam izņemiet kontaktdakšu.
8. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, kad tā netiek lietota, kā arī pirms tīrīšanas. Vienmēr satveriet aiz kontaktdakšas, nekad neraujiet aiz vada.
9. Pirms detaļu uzlikšanas vai noņemšanas, kā arī pirms tīrīšanas ļaujiet ierīcei atdzist.
10. Pārvietojot ierīci, kurā atrodas karsta eļļa vai ēdiens, jāievēro īpaša piesardzība.
11. Nepārklājiet nevienu cepeškrāsns daļu ar metālu vai audumu, tas var izraisīt cepeškrāsns pārkaršanu.
12. Nenovietojiet nekādus priekšmetus uz cepeškrāsns, nepārklājiet to.
13. Ievērojiet īpašu piesardzību, izņemot paplātes vai izlejot karstus taukus vai citus karstus šķidrumus.
14. Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
15. Ierīcē nedrīkst ievietot pārāk lielus pārtikas produktus vai metāla virtuves piederumus, jo tie var izraisīt aizdegšanos vai elektriskās strāvas trieciena risku.
16. Lietojot traukus, kas izgatavoti no cita materiāla, nevis sertificēta metāla vai keramikas, jāievēro īpaša piesardzība.
17. Neievietojiet krāsnī šādus materiālus: plastmasu, papīru vai tamlīdzīgus priekšmetus.
18. Neizmantojiet šajā cepeškrāsnī citus piederumus, izņemot tos, kurus ieteicis ražotājs.
19. Ievietojot vai izņemot priekšmetus no karstas cepeškrāsns, vienmēr lietojiet aizsargcimdus ar termoizolāciju, kas paredzēta

cepeškrāsnij.

20. Neizmantojiet šo ierīci citiem mērķiem, kā tikai tam, kam tā ir paredzēta.

21. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un līdzīgās vietās, piemēram:

– personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vietās;

– lauku mājās;

– klientu lietošanai viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamās vidēs;

– “naktsmītnes un brokastu” tipa naktsmītnēs.

22. Stikla durvis ir smagas, lūdzu, turiet aiz roktura, līdz durvis ir pilnībā atvērtas. Neļaujiet tām pašām nokrist.

23. Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar fiziskām, sensorām vai garīgām traucējumiem vai bez pieredzes un zināšanām, ja tās ir saņēmušas attiecīgas instrukcijas vai norādījumi par ierīces drošu lietošanu un viņi saprot ar to saistītos riskus.

Bērniem nav atļauts rotaļāties ar ierīci.

Bērni nedrīkst tīrīt vai veikt ierīces apkopi, izņemot gadījumus, kad viņi ir vecāki par 8 gadiem un dara to pieaugušo uzraudzībā.

Turiet ierīci un tās vadu bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.

Ja strāvas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs, tā servisa pārstāvis vai līdzīgi kvalificēta persona, lai izvairītos no apdraudējuma.

24. Darba laikā vai pēc tā ierīces virsmas temperatūra ir augsta, nepieskarieties tai.

25. Ierīce nav paredzēta darbībai ar ārēju taimeru vai attālinātu vadības sistēmu. Sīkāku informāciju par tīrīšanu skatiet nākamajā sadaļā. Šis produkts satur gaismas avotu ar energoefektivitātes klasi G.

26.  Uzmanību: karsta virsma.

Ierīces virsmas lietošanas laikā var sakarst.

27. Ievietojiet kabeli pareizi vadu elektrības kontaktligzdā. Pilnībā ievietojiet spraudni kontaktligzdā; ja tas nav pilnībā ievietots, tas var pārkarst. Izmantojiet kontaktligzdu, kas aizsargāta ar 16A drošinātāju.

Cepeškrāsns temperatūras grozāmpoga

Cepeškrāsns temperatūru var regulēt, pagriežot grozāmpogu, lai izvēlētos vēlamo darba temperatūru. Pieejamais cepeškrāsns temperatūras diapazons ir no 100 °C līdz 230 °C.

Lielās keramikas virsmas grozāmpoga

0 : Izslēgts

1 : Minimālais temperatūras līmenis

2 : Zems temperatūras līmenis

3 : Vidējs temperatūras līmenis

4 : Augsts temperatūras līmenis

5 : Maksimālais temperatūras līmenis

Mazās keramikas virsmas grozāmpoga

0 : Izslēgts

1 : Minimālais temperatūras līmenis

2 : Zems temperatūras līmenis

3 : Vidējs temperatūras līmenis

4 : Augsts temperatūras līmenis

5 : Maksimālais temperatūras līmenis

Cepeškrāsns konvekcijas un sildīšanas grozāmpoga

1. Izslēgts

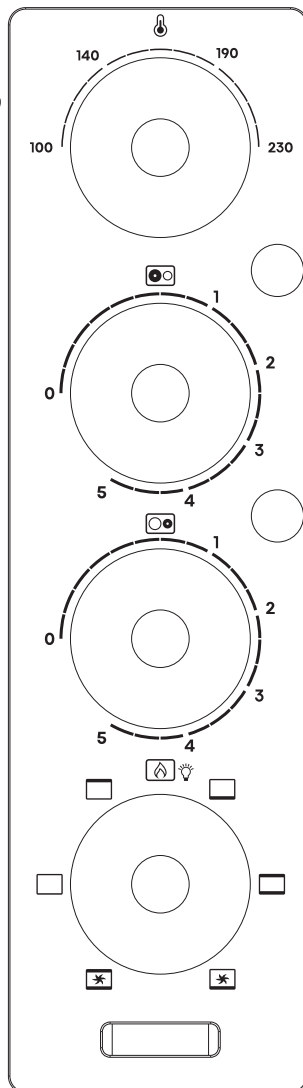
2. Augšējā sildīšana

3. Apakšējā sildīšana

4. Augšējā un apakšējā sildīšana

5. Augšējā sildīšana un konvekcija

6. Augšējā un apakšējā sildīšana un konvekcija



PIRMS LIETOŠANAS:

- Nodrošiniet, lai ap cepeškrāsni būtu pietiekama ventilācija.
- Nodrošiniet, lai pirms lietošanas cepeškrāsns būtu pilnīgi sausa.
- Cepeškrāsni nedrīkst novietot uz neapstrādātas koka virsmas. Cepeškrāsns jānovieto uz karstumizturīgas virsmas.
- Cepeškrāsns kājiņas var atstāt kādas pēdas uz galda; ja tā notiek, notīriet šīs vietas ar mitru drānu.

CEPEŠKRĀSNS LIETOŠANA

- Pagrieziet termostata slēdzi pulkstenrādītāja kustības virzienā līdz vajadzīgajai temperatūrai.
- Pagrieziet keramikas virsmas slēdzi līdz vēlamajai pozīcijai. Abas keramikas virsmas un elektriskā cepeškrāsns var darboties vienlaikus.
- Pagrieziet sildīšanas/konvekcijas slēdzi līdz vēlamajai pozīcijai.
- Kad gatavošana ir pabeigta, izslēdziet cepeškrāsni un plīts keramikas virsmas.
- Pirmās lietošanas laikā no cepeškrāsns var izdalīties neliels dūmu daudzums — tas ir normāli. Pēc 5–10 minūtēm dūmi izzudīs.
- Lai panāktu labāku gatavošanas rezultātu, ieteicams cepeškrāsni iepriekš uzsildīt apmēram 10–15 minūtes.

GRILĒŠANA

- Atstājiet cepeškrāsns durvis atvērtā stāvoklī.
- Pagrieziet slēdzi uz iestatījumu GRILL (karsēšana no augšas), ieteicams lietot arī konvekciju.
- Pagrieziet temperatūras slēdzi uz 230 °C.
- Pagrieziet taimeru uz vajadzīgo grilēšanas laiku.
- Kad grilēšana ir pabeigta, pagrieziet taimeru atpakaļ OFF (Izslēgts) pozīcijā, lai izslēgtu cepeškrāsni.

PĒC LIETOŠANAS


- Pagrieziet cepeškrāsns slēdzi pozīcijā IZSLĒGTS (OFF).
- Pagrieziet keramikas virsmas slēdzi pozīcijā IZSLĒGTS (OFF).
- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Pirms jebkādas tīrīšanas vai apkopes pagaidiet, līdz cepeškrāsns ir pilnībā atdzisusi.

APKOPE UN TĪRĪŠANA

- Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist.
- Neiegremdējiet ierīci ūdenī. Visas virsmas var tīrīt ar tīru, mitru drānu.
- Ja joprojām paliek traipi un netīrumi, ieteicams lietot ziepes.
- Neizmantojiet ierīces tīrīšanai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai asus priekšmetus.
- Ierīces iekšpusi tīriet ar tīru mitru drānu. Tā kā uzņēmums pastāvīgi attīsta produktu funkciju un dizainu, ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas produktā bez iepriekšēja brīdinājuma.

LIETOTAS IERĪCES UTILIZĀCIJA



Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) nosaka, ka nolietotas ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Vecās ierīces ir jāsavāc atsevišķi, lai  nodrošinātu materiālu atkārtotu izmantošanu un pārstrādi, kā arī mazinātu negatīvo ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtējo vidi. Visas šādas ierīces ir apzīmētas ar atkritumu tvertnes simbolu, lai atgādinātu par atsevišķas savākšanas pienākumiem. Lietotājiem jāsazinās ar vietējām varas iestādēm vai izplatītāju, lai uzzinātu, kā pareizi atbrīvoties no vecām ierīcēm. Ja ierīci nododat lūžņos, pārlicinieties, ka iespējamie bīstamie komponenti tiek padarīti nelietojami, piemēram, atvienojiet un nogrieziet strāvas vadu pie pašas ierīces.

Bīstami:

Nekādā gadījumā nemēģiniet lietot ierīci, ja tai ir redzamas bojājumu pazīmes vai ja bojāts strāvas vads vai kontaktdakša. Ja strāvas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotāja servisa centrs, lai novērstu iespējamu apdraudējumu. Ierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēti un pilnvaroti speciālisti. Jebkāds remonts, kas veikts neatbilstoši normatīvajiem standartiem, var

būtiski palielināt risku lietotājam! Bojājumi, kas radušies nepareizas lietošanas, nolietojuma vai trešo personu veiktu remontdarbu dēļ, anulē produkta garantiju. Tas attiecas arī uz ierīces normālu nolietojumu un piederumiem.

Svarīgi!

Iesakām saglabāt ierīces oriģinālo iepakojumu vismaz garantijas laika periodā. Garantija nav spēkā bez oriģinālā iepakojuma.

SARGĀT NO BĒRNIEM

Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēj ar ierīci



Šis produkts atbilst spēkā esošo ES direktīvu prasībām.

TEHNISKIE DATI

Modelis	OM38GBC
Spriegums	220–240 V
Frekvence	50–60 Hz
Cepeškrāsns tilpums	38 L
Kopējā jauda	3500 W
Cepeškrāsns jauda	1500 W
Keramikas virsmas jauda	1200 W + 800 W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

-
- 1 . Индикатор за рерна
 - 2 . Копче за конвекциско готвење и загревање на рерната
 - 3 . Копче за малата керамичка рингла
 - 4 . Копче за големата керамичка рингла
 - 5 . Копче за температура на рерната
 - 6 . Мала керамичка рингла
 - 7 . Голема керамичка рингла
 - 8 . Рачка на рерната
 - 9 . Врата од рерната
 - 10 . Жичена решетка
 - 11 . Тепсија
 - 12 . Фаќалка за тепсијата
 - 13 . Плех за трошки

Внимателно прочитајте го ова упатство пред користење на апаратот и зачувајте го за идна употреба.

ВАЖНИ ЗАШТИТНИ МЕРКИ

При употреба на електрични апарати, секогаш треба да се следат основните мерки на претпазливост, кои го вклучуваат следново:

1. Прочитајте ги сите упатства пред употреба или чистење.
2. Потребен е строг надзор кога се користи било кој апарат во близина на деца.
3. Не потопувајте го кабелот, приклучокот или кој било дел од апаратот во вода или други течности.
4. Не дозволувајте кабелот да виси преку работ на масата

или пултот, ниту да допира жешки површини.

5. Не ракувајте со апаратот со оштетен кабел или приклучок или ако апаратот не работи правилно или е оштетен на кој било начин. Ако апаратот е оштетен или скршен, не поправајте го сами; ако кабелот за напојување или приклучокот се скршени или оштетени, не ги поправајте или менувајте сами, туку испратете го апаратот во квалификуван сервисен центар на преглед и поправка.

6. Кога ја користите рерната, оставете најмалку четири инчи (десет сантиметри) простор од сите страни на рерната за да се овозможи соодветна циркулација на воздухот.

7. За да го исклучите апаратот, свртете го копчето на „OFF“ (ИСКЛУЧЕНО) пред да го извадите приклучокот.

8. Исклучете го апаратот од штекер кога не го користите и пред чистење. Секогаш држете го кабелот за приклучокот при вадење и никогаш не тегнете го кабелот.

9. Оставете го апаратот да се олади пред да ставите или да извадите некој од деловите и пред да го чистите.

10. Мора да се биде исклучително претпазлив при преместување на апарат што содржи врело масло или храна.

11. Не покривајте ниту еден дел од рерната со метал или ткаенина - тоа може да предизвика прегревање на рерната.

12. Не ставајте никакви предмети врз рерната и не покривајте ја.

13. Бидете исклучително внимателни при вадење на тепсијата или при исфрлање на врела маст или други врели течности.

14. Никогаш не оставајте го апаратот без надзор додека работи.
15. Не ставајте преголем сад со храна или метален кујнски прибор во апаратот, бидејќи може да предизвикаат пожар или ризик од електричен удар.
16. Треба да се биде исклучително претпазлив кога се користат садови што не се направени од квалификуван метал или квалификувана керамика.
17. Не ставајте пластика, хартија или слични материјали во рерната.
18. Не користете никакви додатоци во оваа рерна освен оние што се препорачани од производителот.
19. Секогаш носете заштитни, изолирани ракавици за рерна кога ставате или вадите предмети од жешката рерна.
20. Не користете го апаратот за друга намена освен за неговата наменета употреба.
21. Овој апарат е наменет за употреба во домаќинството и слични намени, како што се:
 - кујнски простории за персонал во продавници, канцеларии и други работни средини;
 - селски куќи;
 - користење од страна на клиенти во хотели, мотели и други сместувачки капацитети;
 - угостителски објекти што нудат ноќевање со појадок.
22. Стаклената врата е тешка, држете ја рачката додека вратата не се отвори целосно; не дозволувајте вратата самата да падне без да ја држите.
23. Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8

години и повеќе и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, под услов да се под надзор или да имаат добиено упатства за безбеден начин на употреба на апаратот и ги разбираат вклучените опасности.

Децата не треба да си играат со апаратот.


Чистењето и одржувањето на апаратот не треба да го вршат деца, освен ако не се постари од 8 години и под надзор.

Чувајте го апаратот и неговиот кабел подалеку од дофат на деца помлади од 8 години.

Доколку кабелот за напојување е оштетен, мора да го замени производителот, неговиот сервисер или слично, квалификувано лице за да се избегне опасност.

24. Температурата на површината на овој апарат е висока за време или по работата; не допирајте ја.

25. Апаратот не е наменет да работи преку надворешен тајмер или посебен систем за далечинско управување. Ве молиме погледнете го пасусот подолу за детали за чистење. Овој производ содржи извор на светлина од класа „G“ на енергетска ефикасност.

26.  Предупредување: Жешка површина. Површините може да се загреат за време на употребата.

27. Вклучете го кабелот во правилно ожичен електричен приклучок. Целосно вметнете го приклучокот во приклучокот; ако приклучокот не е целосно вметнат, може да стане абнормално жежок. Користете приклучок заштитен со осигурувач од 16А.

Копче за избирање на температура на рерната

Можете да ја изберете посакуваната работна температура на рерната со вртење на копчето за температура.

Достапниот опсег на температура во рерната е од 100 °C до 230 °C.

Копче за големата керамичка рингла

0 :Исклучено

1 : Минимално ниво на температура

2 : Ниско ниво на температура

3 : Средно ниво на температура

4 : Високо ниво на температура

5 : Максимално ниво на температура

Копче за малата керамичка рингла

0 :Исклучено

1 : Минимално ниво на температура

2 : Ниско ниво на температура

3 : Средно ниво на температура

4 : Високо ниво на температура

5 : Максимално ниво на температура

Копче за конвекциско готвење и загревање на рерната

1. Исклучено

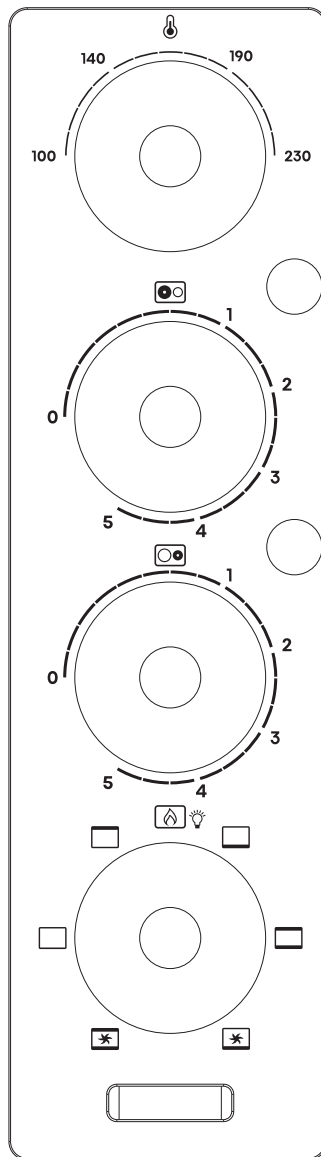
2. Горно греење

3. Долно греење

4. Горно и долно греење

5. Долно греење и конвекција

6. Горно и долно греење и



конвекција

ПРЕД УПОТРЕБА

- Погрижете се да има доволно вентилација околу рерната.
- Пред употреба, проверете дали рерната е целосно сува.
- Шпоретот не треба да се поставува на необработена дрвена површина. Поставете го на површина отпорна на топлина.
- Ногарките на шпоретот можат да остават траги на масата. Во таков случај, отстранете ги трагите со влажна крпа.

УПОТРЕБА НА ШПОРЕТОТ

- Завртете го копчето на термостатот во насока на стрелките на часовникот до саканата температура.
- Завртете го копчето за керамички рингли до саканата положба. 2-те керамички рингли и електричната рерна можат да работат истовремено.
- Завртете го копчето за загревање/конвекциско готвење до саканата положба.
- Кога готвењето ќе заврши, исклучете ја рерната и керамичките рингли.
- При првата употреба на рерната, може да се појави малку чад, што е нормално. По 5-10 минути, чадот ќе исчезне.
- За подобри резултати при готвењето, се препорачува претходно загревање на рерната од околу 10-15 минути.

ГОТВЕЊЕ НА СКАРА

- Затворете ја вратата.
- Завртете го копчето до поставката за СКАРА (горно греење); се препорачува и вклучување на конвекциско готвење.
- Завртете го копчето за температура на 230°C.
- Со помош на тајмерот, изберете го саканото време на печење на скара.
- Кога готвењето на скара ќе заврши, вратете го тајмерот на „OFF“ (ИСКЛУЧЕНО), за да ја исклучите рерната.

ПО УПОТРЕБА

- Завртете го копчето за рерната во положба „OFF“ (ИСКЛУЧЕНО).
- Завртете го копчето за керамички рингли на

„OFF“ (ИСКЛУЧЕНО).

- Исклучете го апаратот од штекер.

- Почекајте рерната целосно да се олади пред какво било чистење или одржување.

ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ

- Исклучете го апаратот од струја и оставете го да се олади пред чистење.

- Не потопувајте го апаратот во вода. Сите површини може да се исчистат со чиста влажна крпа.

- Доколку сепак се појават дамки, се препорачува употреба на сапун.

- Не користете абразивни средства за чистење или остар прибор при чистење на апаратот.

- исчистете ја внатрешноста на рерната со чиста влажна крпа. Поради постојаниот развој на функциите и дизајнот на производот, го задржуваме правото да правиме измени на производот без претходна најава.

ОТСТРАНУВАЊЕ НА ИСКОРИСТЕНИОТ АПАРАТ



Со Директивата 2012/19/ЕУ за отпад од електрична и електронска опрема (ОЕЕО) се бара искористените апаратите да не се фрлаат со обичниот комунален отпад. Старите апарати мора да се собираат одделно, за да се оптимизира обновувањето и рециклирањето на материјалите што ги содржат и да се намали влијанието врз здравјето на луѓето и животната средина. Симболот за контејнер за ѓубре се користи на сите производи, како потсетник на обврските за сортирање. Потрошувачите треба да ги контактираат своите локални власти или продавачот во врска со чекорите што треба да се следат за отстранување на нивниот стар апарат. Доколку самите отстранувате стара опрема, задолжително онеспособете го она што може да биде опасно: отстранете го кабелот за напојување на уредот.

Опасност:

Никогаш не обидувајте се да го користите вашиот апарат ако има видливи знаци на оштетување или ако се оштетени кабелот за напојување или приклучокот. Ако кабелот за напојување е неисправен, треба да го замени постпродажна

служба, за да се избегне каква било опасност. Само квалификувани и овластени лица се овластени да вршат поправки на вашиот апарат. Сите поправки што не се во согласност со стандардите можат значително да го зголемат нивото на ризик за корисникот! Гаранцијата за производот не важи во случај на дефект што произлегува од неправилно ракување, деградација или обиди за поправки од трети страни. Ова важи и во случај на нормално абење и додатоци од апаратот.

Важно!

Препорачуваме да го чувате пакувањето на вашиот уред барем додека трае гаранцијата. Гаранцијата не важи без оригиналното пакување.

ДА СЕ ЧУВА ПОДАЛЕКУ ОД ДОФАТ НА ДЕЦА

Децата треба да бидат под надзор, за да се спречи да си играат со апаратот.



Производот ги исполнува барањата на важечките директиви на ЕУ.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел	OM38GBC
Напон	220-240V
Фреквенција	50-60Hz
Зафатнина на рерната	38L
Вкупна моќност	3500W
Моќност на рерната	1500W
Моќност на керамичките рингли	1200W+800W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

-
- | | |
|--|----------------------------|
| 1 . Strømindikator | 8 . Ovnshåndtak |
| 2 . Valgbryter for varmluft og varme | 9 . Ovnsdør |
| 3 . Valgbryter for liten keramikkplate | 10. Stekerist |
| 4 . Valgbryter for stor keramikkplate | 11. Stekebrett |
| 5 . Valgbryter for ovnstemperatur | 12. Håndtak til stekebrett |
| 6 . Liten keramikkplate | 13. Smulebrett |
| 7 . Stor keramikkplate | |

Les denne bruksanvisningen grundig før du bruker apparatet, og ta vare på den til senere bruk.

VIKTIGE SIKKERHETSREGLER

Når du bruker elektriske apparater, skal alltid grunnleggende sikkerhetsregler følges, inkludert følgende:

1. Les alle instruksjonene før bruk eller rengjøring.
2. Nøye tilsyn er nødvendig hvis apparatet brukes i nærheten av barn.
3. Ikke senk ledningen, støpslet eller andre deler av apparatet i vann eller annen væske.
4. Ikke la ledningen henge over kanten av bordet eller benken, eller komme i kontakt med varme flater.
5. Ikke bruk apparatet med skadet ledning eller støpsel, etter hvis apparatet er defekt eller skadet på annen måte. Hvis

apparatet, strømledningen eller støpslet er ødelagt eller skadet, må du ikke foreta reparasjoner eller skifte deler på egen hånd. Send inn apparatet til et godkjent servicesenter for reparasjon eller service.

6. Ved bruk av ovnen må det være minst 10 cm klaring på alle sider av ovnen for å sikre tilstrekkelig luftsirkulasjon.
7. For å koble ovnen fra strømforsyningen vrir du først bryteren til AV, og deretter trekker du støpslet ut av stikkontakten.
8. Trekk støpslet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk og før rengjøring. Hold alltid i støpslet, ikke dra i ledningen.
9. La apparatet avkjøles før du setter på plass eller tar ut deler, og før rengjøring.
10. Vær ekstremt forsiktig når du flytter et apparat med varm olje eller mat.
11. Ikke dekk ovnen med metall eller tekstiler, det kan forårsake overoppheting av ovnen.
12. Ikke sett gjenstander oppå ovnen og ikke dekk til ovnen.
13. Vær ekstremt forsiktig når du tar ut former eller kaster varmt fett eller andre varme væsker.
14. La aldri apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
15. Ikke sett for omfangsrik mat eller kjøkkenutstyr av metall i apparatet, for dette kan føre til brann eller elektrisk støt.
16. Vær ekstremt forsiktig når du bruker beholdere av andre materialer enn godkjente metaller og godkjent keramikk.
17. Ikke sett noe av følgende inn i ovnen: plast, papir eller lignende materialer.
18. Ikke bruk annet tilbehør i ovnen enn det som er anbefalt av produsenten.
19. Bruk alltid grytekluter eller grillhansker når du setter inn og tar ut ting fra den varme ovnen.
20. Ikke bruk apparatet til andre formål enn det er beregnet for.
21. Apparatet er beregnet på bruk i private kjøkken og lignende

steder, for eksempel:

- personalkjøkkenen i butikker, på kontorer og andre arbeidsplasser
- gårdskjøkkenen
- av gjester på hoteller, moteller og andre overnattingssteder
- kjøkken på B&B-hoteller og lignende

22. Glassdøren er tung, hold i håndtaket mens du åpner den. Ikke la døren åpnes av seg selv.

23. Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk kapasitet eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de holdes under oppsyn eller er blitt instruert i trygg bruk av apparatet og forstå farene som er involvert.

Barn skal ikke leke med apparatet.


Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn under 8 år, og av barn over 8 år bare under tilsyn.

Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidde til barn under 8 år.

Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, en servicetekniker eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå all fare.

24. Temperaturen på overflaten av dette apparatet er høy, både under bruk og rett etter bruk. Ikke berør overflaten.

25. Apparatet er ikke beregnet på å bli styrt av et eksternt tidsur eller et eget fjernkontrollsystem. Følg anvisningene i neste avsnitt når det gjelder rengjøring. Dette produktet inneholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse G.

26.  Forsiktig! Varm overflate. Overflaten kan bli varm under bruk.

27. Koble kabelen til et riktig koblet strømuttak. Sett støpselet helt inn i uttaket; hvis det ikke er helt satt inn, kan det bli unormalt varmt. Bruk et uttak som er beskyttet med en 16A-sikring.

Valgbryter for ovnstemperatur

Du kan stille inn ovnstemperaturen ved å dreie bryteren til ønsket temperatur. Det tilgjengelige temperaturområdet for ovnen er mellom 100 °C og 230 °C.

Valgbryter for stor keramikkplate

0: Av

1: Minimumstemperatur

2: Lav temperatur

3: Middels temperatur

4: Høy temperatur

5: Maksimal temperatur

Valgbryter for liten keramikkplate

0: Av

1: Minimumstemperatur

2: Lav temperatur

3: Middels temperatur

4: Høy temperatur

5: Maksimal temperatur

Valgbryter for varmluft og varme

1. Av

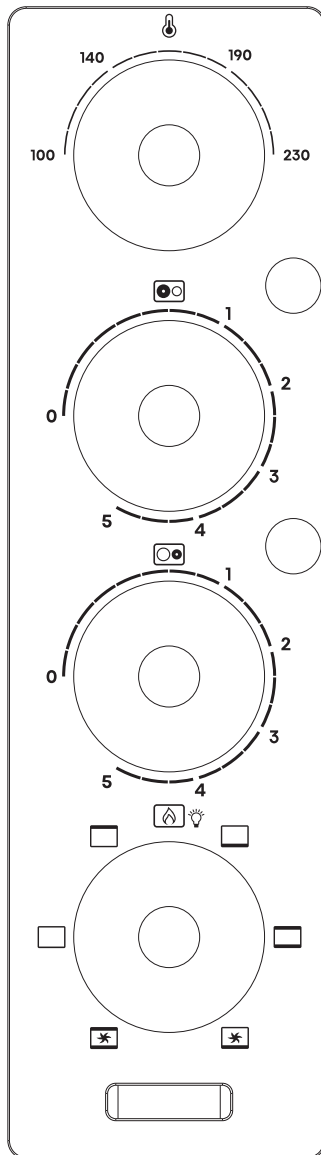
2. Overvarme

3. Underverme

4. Over- og underverme

5. Underverme og varmluft

6. Over- og underverme og varmluft



FØR BRUK

- Kontroller at det er tilstrekkelig ventilasjon rundt ovnen.
- Kontroller at ovnen er helt tørr før du bruker den.
- Ovnen må ikke settes på underlag av ubehandlet tre. Sett ovnen på et varmebestandig underlag.
- Føttene på ovnen kan etterlate litt merker på benken. Hvis dette skjer, kan merkene fjernes med en fuktig klut.

BRUKE OVNEN

- Drei termostadbryteren med urviseren til ønsket temperatur.
- Drei valgbryterne for keramikkplatene til ønsket posisjon. De to keramikkplatene og den elektriske ovnen kan brukes samtidig.
- Drei valgbryteren for varme og varmluft til ønsket posisjon.
- Når maten er ferdig, slår du av ovnen og keramikkplatene.
- Ved første gangs bruk kan det komme litt røyk fra ovnen; dette er normalt. Røyken vil forsvinne etter 5-10 minutter.
- For å få bedre ytelse anbefales det å forvarme ovnen i 10-15 minutter.

GRILLING

- La døren være på lukkepunktet.
- Drei valgbryteren til grilling (overvarme), det anbefales også å slå på varmluften.
- Drei termostadbryteren til 230 °C.
- Drei tidsuret til ønsket grilltid.
- Når grillingen er ferdig, dreier du tidsuret tilbake til AV for å slå av ovnen.

ETTER BRUK

- Drei valgbryteren for ovnen til AV.
- Drei valgbryteren for keramikkplatene til AV
- Trekk støpslet ut av stikkontakten.
- Vent til ovnen er helt avkjølt før rengjøring eller vedlikehold.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Trekk støpslet ut av stikkontakten og la ovnen avkjøles før rengjøring.

- Ikke legg apparatet i vann. Alle overflater kan rengjøres med en fuktig klut.
- Hvis det fremdeles er flekker igjen, anbefales bruk av såpe.
- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller skarpe gjenstander til å rengjøre apparatet.
- Rengjør ovnsrommet med en ren og fuktig klut. På grunn av kontinuerlig utvikling av produktets funksjoner og design forbeholder vi oss retten til å gjøre endringer på produktet uten forhåndsvarsel.

KASSERING AV BRUKTE APPARATER



I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) skal apparatet ikke kastes i det vanlige restavfallet. Gamle apparater må samles inn separat for å optimere gjenvinning og resirkulering av

██████ innholdsmaterialene og redusere effekten på menneskers helse og miljøet. Symbolet med den overkryssede søppeldunken brukes på alle produktene for å minne deg om at apparatet skal kasseres som spesialavfall. Forbrukeren kan kontakte lokale myndigheter eller forhandleren for å få informasjon om riktig avfallsbehandling av apparatet. Hvis du selv skroter gammelt utstyr, må du gjøre farlige deler ubrukelige. Kutt av strømkabelen helt inntil apparatet.

Fare:

Ikke bruk apparatet hvis du oppdager tegn til skade, eller hvis strømledningen eller støpslet er ødelagt. Hvis strømledningen er defekt, må den skiftes ut av en servicetekniker for å unngå all fare. Bare kvalifiserte og autoriserte fagpersoner har lov til å utføre reparasjoner på apparatet ditt. Alle reparasjoner som ikke er utført i henhold til gjeldende standarder, kan øke risikoen for brukeren! Feil som skyldes ikke-forskriftsmessig håndtering, degradering eller forsøk på reparasjoner utført av tredjeparter gjør garantien for produktet ugyldig. Dette gjelder også ved normal slitasje og tilbehør fra apparatet.

Viktig!

Vi anbefaler at du tar vare på emballasjen til apparatet i hvert fall gjennom hele garantitiden. Garantien gjelder ikke uten originalemballasjen.

OPPBEVARES UTENFOR BARNES REKKEVIDDE

Pass på at barn ikke leker med apparatet



Produktet oppfyller kravene i gjeldende EU-direktiver.

TEKNISKE DATA

Modell	OM38GBC
Nettspenning	220-240 V
Frekvens	50-60 Hz
Ovnens volum	38 liter
Totaleffekt	3500 W
Ovnseffekt	1500 W
Effekt for keramikkplater	1200 W + 800 W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

- 1 . Indicador de Forno
- 2 . Seletor de convecção e aquecimento do forno
- 3 . Seletor do fogão de cerâmica pequeno
- 4 . Seletor do fogão de cerâmica grande
- 5 . Seletor de temperatura do forno
- 6 . Fogão de cerâmica pequeno
- 7 . Fogão de cerâmica grande
- 8 . Pega do forno
- 9 . Porta do forno
- 10 . Grelha metálica
- 11 . Bandeja de cozedura
- 12 . Pega da bandeja
- 13 . Bandeja de migalhas

Leia este manual completamente antes de usar e guarde-o para referência futura.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

Ao utilizar um aparelho elétrico, deve seguir sempre as precauções básicas, que incluem as seguintes:

1. Leia todas as instruções antes da utilização ou limpeza.
2. É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho é utilizado perto de crianças.
3. Não mergulhe o cabo, a ficha ou qualquer parte do aparelho em água ou outros líquidos.
4. Não deixe o cabo pendurado no rebordo da mesa ou bancada, nem permita que toque em superfícies quentes.
5. Não utilize o aparelho com o cabo ou a ficha danificados, ou

após o aparelho se avariar ou ficar danificado de alguma forma. Se o aparelho estiver danificado ou partido, não o repare pelos seus próprios meios e se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem partidos ou danificados, não os repare ou troque pelos seus próprios meios — envie o aparelho para um centro de assistência qualificado para reparação ou manutenção.

6. Ao utilizar o forno, mantenha, pelo menos, 10 cm de espaço em todos os lados do forno para permitir uma circulação de ar adequada.

7. Para desconectar, rode o botão para a posição OFF, antes de remover a ficha.

8. Desligue o aparelho da tomada elétrica quando não o estiver a utilizar e antes de o limpar. Segure sempre na ficha e nunca puxe o cabo.

9. Deixe o aparelho arrefecer antes de colocar ou retirar peças e antes de limpar.

10. Deve ter-se extremo cuidado ao mover um aparelho que contenha óleo ou alimentos quentes.

11. Não cubra nenhuma parte do forno com metal ou pano, pois isso pode causar sobreaquecimento do forno.

12. Não coloque nenhum artigo sobre o forno ou cubra o forno.

13. Tenha extremo cuidado ao retirar bandejas ou ao eliminar gordura quente ou outros líquidos quentes.

14. Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.

15. Não podem ser colocados no aparelho alimentos de tamanho grande ou utensílios de cozinha de metal, pois podem criar um incêndio ou risco de choque elétrico.

16. Deve ter-se extremo cuidado ao usar recipientes construídos com qualquer elemento que não seja metal qualificado ou cerâmica qualificada.

17. Não coloque nenhum dos seguintes materiais no forno: plástico, papel ou qualquer coisa semelhante.

18. Não use acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante neste forno.

19. Use sempre luvas de proteção isoladas ao inserir ou retirar

itens do forno quente.

20. Não utilize este aparelho para qualquer utilização diferente da pretendida.

21. Este aparelho deve ser usado em aplicações domésticas e semelhantes, como:

– áreas de cozinhas do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;

– quintas;

– por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;

– ambientes do tipo pousadas.

22. A porta de vidro é pesada; segure a pega até que a porta esteja completamente aberta, não deixe a porta cair sozinha.

23. Este eletrodoméstico pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e de conhecimento caso tenham recebido supervisão ou instruções sobre como utilizar o eletrodoméstico de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico.


A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos e com a supervisão de um adulto.

Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.

Para evitar situações de perigo, fios elétricos que estejam danificados devem ser substituídos pelo fabricante, um agente de serviços técnicos ou pessoas com qualificações semelhantes.

24. A temperatura na superfície deste aparelho é alta durante ou após o funcionamento; não toque.

25. O aparelho não se destina a ser utilizado através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado. Consulte o parágrafo abaixo para obter detalhes sobre a limpeza. Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética G.

26.  Cuidado: superfície quente. É provável que as superfícies aqueçam durante a utilização.

27. Ligue o cabo a uma tomada elétrica devidamente ligada. Insira completamente a ficha na tomada; se não estiver completamente inserida, pode aquecer anormalmente. Utilize uma tomada protegida por um fusível de 16A.

Seletor de temperatura do forno

Pode ajustar a temperatura do forno ao rodar o botão para selecionar a temperatura de funcionamento desejada.

O intervalo de temperatura do forno disponível é de 100 °C a 230 °C.

Seletor do fogão de cerâmica grande

0: Desligado (Off)

1: Nível de temperatura mínima

2: Nível de temperatura baixa

3: Nível de temperatura média

4: Nível de temperatura alta

5: Nível de temperatura máxima

Seletor do fogão de cerâmica pequeno

0: Desligado (Off)

1: Nível de temperatura mínima

2: Nível de temperatura baixa

3: Nível de temperatura média

4: Nível de temperatura alta

5: Nível de temperatura máxima

Seletor de convecção e aquecimento do forno

1. Desligado (Off)

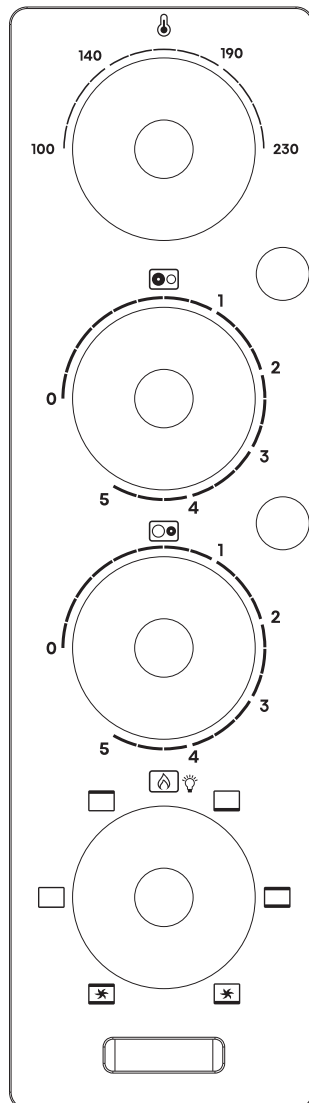
2. Aquecimento superior

3. Aquecimento inferior

4. Aquecimento superior e inferior

5. Aquecimento inferior e convecção

6. Aquecimento superior e inferior e convecção



ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Certifique-se de que há ventilação suficiente à volta do forno.
- Certifique-se de que o forno está completamente seco antes de usar.
- O forno não deve ser colocado sobre uma superfície de madeira não tratada. Coloque o forno sobre uma superfície resistente ao calor.
- Os pés do forno podem deixar algumas marcas na mesa; se isso acontecer, remova as marcas com um pano húmido.

UTILIZAÇÃO DO FORNO

- Gire o seletor do termostato no sentido horário para a temperatura desejada.
- Gire o seletor de fogões de cerâmica para a posição desejada. Os 2 fogões de cerâmica e o forno elétrico podem funcionar ao mesmo tempo.
- Gire o seletor de Aquecimento/convecção para a posição desejada.
- Se a cozedura terminar, desligue o forno e os fogões de cerâmica.
- Na primeira utilização deste forno, pode sair um pouco de fumo do mesmo, o que é normal. Após 5-10 minutos, o fumo irá desaparecer.
- Para obter um melhor desempenho de cozedura, recomenda-se pré-aquecer o forno cerca de 10-15 minutos.

COZEDURA COM GRELHADOR

- Deixe a porta no ponto fechado.
- Gire o seletor para a configuração de GRILL (GRELHAR) (aquecimento superior) e recomenda-se a Convecção.
- Gire o botão de temperatura para 230 °C.
- Gire o temporizador para o tempo de grelhador desejado.
- Quando terminar de grelhar, gire o temporizador para OFF (DESLIGAR) para desligar o forno.

APÓS A UTILIZAÇÃO

- Gire o Botão Seletor do Forno para OFF (DESLIGAR).
- Gire o Botão Seletor dos fogões de cerâmica para OFF (DESLIGAR).
- Desligue o aparelho da tomada elétrica.

- Aguarde até que o forno esteja completamente frio antes de qualquer limpeza ou manutenção.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer antes de limpar.
- Não mergulhe o aparelho em água. Pode limpar todas as superfícies com um pano húmido limpo.
- Caso ainda haja manchas, recomenda-se o uso de sabão.
- Não use detergentes abrasivos ou utensílios afiados para limpar o aparelho.
- Limpe a câmara interior com um pano limpo e húmido. Devido ao constante desenvolvimento de funções e designs de produtos, reservamo-nos o direito de fazer alterações no produto sem aviso prévio.

ELIMINAÇÃO DO APARELHO USADO



A Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE) exige que os aparelhos usados não sejam eliminados utilizando os resíduos urbanos normais. Aparelhos antigos devem ser recolhidos separadamente a fim de otimizar a recuperação e reciclagem dos materiais que contêm e reduzir o impacto sobre a saúde humana e o ambiente. O símbolo do caixote do lixo é usado em todos os produtos para lembrar as obrigações de recolha seletiva. Os consumidores devem contactar a sua autoridade local ou revendedor para obter informações sobre a eliminação correta do seu aparelho antigo. Se prosseguir com a eliminação de equipamentos antigos, certifique-se de tornar inútil o que poderia ser perigoso: corte o cabo de alimentação rente ao dispositivo.

Perigo:

Nunca tente usar o aparelho se houver sinais de danos ou se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo de alimentação estiver com defeito, é importante substituí-lo pelo serviço

pós-venda para eliminar qualquer perigo. Somente pessoas qualificadas e autorizadas estão autorizadas a realizar reparações no seu aparelho. Quaisquer reparações que não estejam de acordo com as normas podem aumentar significativamente o nível de risco para o utilizador! O defeito resultante de manuseamento inadequado, degradação ou tentativa de reparação por terceiros anula a garantia do produto. Isto também se aplica no caso de desgaste e acessórios normais do aparelho.

Importante!

Recomendamos que conserve a embalagem do seu dispositivo pelo menos durante a garantia. A garantia não se aplica sem a embalagem original.

MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS

As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.



O produto cumpre os requisitos das diretivas da CE aplicáveis.

DADOS TÉCNICOS

Modelo	OM38GBC
Tensão de alimentação	220-240 V
Frequência	50-60 Hz
Volume do forno	38 l
Potência total	3500 W
Potência do forno	1500 W
Potência do fogão de cerâmica	1200 W + 800 W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

-
- | | |
|--|----------------------------|
| 1 . Indicatorul cuptorului | 8 . Mâner cuptor |
| 2 . Selector convecție cuptor și încălzire | 9 . Ușă cuptor |
| 3 . Selector plită ceramică mică | 10. Grătar |
| 4 . Selector plită ceramică mare | 11. Tavă pentru copt |
| 5 . Selector temperatură cuptor | 12. Mâner tavă |
| 6 . Plită ceramică mică | 13. Tavă pentru firimituri |
| 7 . Plită ceramică mare | |

Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizarea aparatului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Atunci când utilizați aparate electrice, trebuie respectate întotdeauna măsurile de precauție de bază, care includ următoarele:

1. Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizare sau curățare.
2. Este necesară supravegherea atentă atunci când aparatele sunt utilizate în apropierea copiilor.
3. Nu scufundați cablul, ștecherul sau alte părți ale cuptorului în apă sau în orice alt lichid.
4. Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau blatului sau să atingă suprafețe fierbinți.
5. Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul sau ștecherul sunt deteriorate sau dacă aparatul funcționează defectuos sau a fost deteriorat în orice fel. În cazul în care aparatul este deteriorat sau defect, nu îl reparați singur. În cazul în care cablul de alimentare sau ștecherul sunt defecte sau deteriorate, nu le reparați singur. Vă rugăm să trimiteți aparatul la un centru de service autorizat pentru reparație sau întreținere.

6. Când folosiți cuptorul, păstrați cel puțin zece centimetri spațiu pe toate părțile aparatului pentru a permite o circulație adecvată a aerului.
7. Pentru a deconecta aparatul, rotiți butonul în poziția OFF înainte de a scoate ștecherul din priză.
8. Deconectați aparatul de la priză atunci când nu îl folosiți sau înainte de curățare. Apucați întotdeauna de ștecher, nu trageți niciodată de cablu.
9. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a monta sau demonta piesele acestuia și înainte de curățare.
10. Trebuie procedat cu maximă atenție la mutarea unui aparat care conține ulei fierbinte sau alimente fierbinți.
11. Nu acoperiți nici o parte a cuptorului cu metal sau pânză, deoarece acest lucru poate duce la supraîncălzirea cuptorului.
12. Nu așezați niciun obiect pe cuptor și nu acoperiți cuptorul.
13. Procedați cu maximă atenție atunci când scoateți tăvile sau când aruncați grăsimea fierbinte sau alte lichide fierbinți.
14. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este în funcțiune.
15. Alimentele de mari dimensiuni sau ustensilele metalice nu trebuie introduse în aparat, deoarece pot provoca incendii sau risc de electrocutare.
16. Trebuie procedat cu maximă atenție atunci când utilizați recipiente fabricate din orice alt material decât metalul sau ceramica certificate.
17. Nu introduceți nici unul dintre următoarele materiale în cuptor: plastic, hârtie sau orice alt material similar.
18. Nu utilizați alte accesorii decât cele recomandate de producător pentru acest cuptor.
19. Purtați întotdeauna mănuși de protecție izolate pentru cuptor atunci când introduceți sau scoateți obiecte din cuptorul fierbinte.
20. Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele pentru care este conceput.
21. Acest aparat este destinat utilizării în locuințe și alte spații similare, cum ar fi:

– zone de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;

– ferme;

– de către clienți în hoteluri, moteluri și alte unități de tip rezidențial;

– unități de cazare care oferă mic dejun.

22. Ușa din sticlă este grea, vă rugăm să țineți de mâner până când ușa este complet deschisă. Nu lăsați ușa să cadă.

23. Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani sau mai mari și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența sau cunoștințele necesare, dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți în ceea ce privește folosirea aparatului în mod sigur și înțeleg pericolele implicate.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.


Copiii nu au voie să curețe și să întrețină aparatul decât dacă au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați.

Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de agentul de service sau alte persoane calificate pentru a evita un pericol.

24. Temperatura de pe suprafața acestui aparat este ridicată în timpul sau după funcționare, vă rugăm să nu atingeți.

25. Aparatul nu este conceput să fie controlat prin temporizatoare externe sau sisteme separate de control la distanță. Vă rugăm să consultați paragraful de mai jos pentru detalii cu privire la curățare. Acest produs conține o sursă de lumină din clasa energetică G.

26.  **Atenție:** Suprafață fierbinte. Suprafețele au tendința să se încălzească puternic în timpul utilizării.

27. Conectați cablul la o priză electrică corect cablată. Introduceți complet fișa în priză; dacă nu este complet introdusă, se poate supraîncălzi. Utilizați o priză protejată cu o siguranță de 16A.

Selector temperatură cuptor

Puteți regla temperatura cuptorului prin rotirea butonului pentru a selecta temperatura de funcționare dorită. Intervalul de temperatură disponibil este cuprins între 100°C și 230°C.

Selector plită ceramică mare

0 : Oprit

- 1 : Nivel temperatură minimă
- 2 : Nivel temperatură scăzută
- 3 : Nivel temperatură medie
- 4 : Nivel temperatură ridicată
- 5 : Nivel temperatură maximă

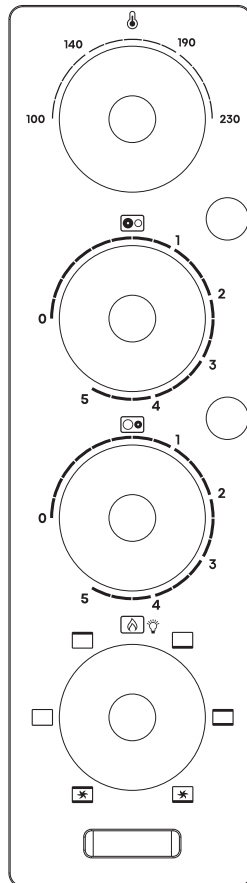
Selector plită ceramică mică

0 : Oprit

- 1 : Nivel temperatură minimă
- 2 : Nivel temperatură scăzută
- 3 : Nivel temperatură medie
- 4 : Nivel temperatură ridicată
- 5 : Nivel temperatură maximă

Selector convecție cuptor și încălzire

- 1. Oprit
- 2. Încălzitor superior
- 3. Încălzitor inferior
- 4. Încălzitor Inferior & Superior
- 5. Încălzitor Inferior & Convecție
- 6. Încălzitor Superior & Inferior & Convecție



ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Asigurați-vă că există suficientă ventilație în jurul cuptorului.
- Cuptorul trebuie să fie complet uscat înainte de utilizare.
- Cuptorul nu trebuie așezat pe o suprafață din lemn netratat. Așezați cuptorul pe o suprafață rezistentă la căldură.
- Picioarele cuptorului pot lăsa urme pe masă. Dacă se întâmplă acest lucru, ștergeți urmele cu o cârpă umedă.

UTILIZAREA CUPTORULUI

- Rotiți selectorul termostatului în sensul acelor de ceasornic, până la temperatura dorită.
- Rotiți selectorul pentru plitele ceramice până la poziția dorită. Cele două plite ceramice și cuptorul electric pot funcționa în același timp.
- Rotiți selectorul pentru Încălzire/convecție până la poziția dorită.
- După finalizarea procesului de gătire, vă rugăm să opriți cuptorul și plitele ceramice.
- La prima utilizare a cuptorului, se poate degaja o cantitate mică de fum. Acest lucru este normal. După 5 minute, fumul va dispărea.
- Pentru o performanță mai bună la gătire, vă recomandăm să preîncălziți cuptorul timp de aproximativ 10-15 minute.

GĂTIREA LA GRĂTAR

- Lăsați ușa în poziția de închidere.
- Rotiți selectorul la funcția GRILL (încălzitor superior), și vă recomandăm Convecția.
- Rotiți butonul de temperatură la 230°C.
- Rotiți temporizatorul la timpul dorit de gătire la grătar.
- După ce s-a finalizat gătirea la grătar, rotiți temporizatorul înapoi în poziția OFF, pentru a opri cuptorul.

DUPĂ UTILIZARE

- Rotiți butonul pentru cuptor în poziția OFF.
- Rotiți butonul pentru plitele ceramice în poziția OFF.
- Deconectați aparatul de la priză.
- Așteptați ca aparatul să se răcească complet înainte de curățare sau întreținere.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- Deconectați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.
- Nu scufundați aparatul în apă. Toate suprafețele pot fi curățate cu o cârpă umedă.
- În cazul în care petele persistă, vă recomandăm să folosiți o soluție pe bază de săpun.
- Nu folosiți agenți de curățare abrazivi sau ustensile ascuțite pentru

a curăța aparatul.

- Curățați interiorul cuptorului cu o cârpă umedă curată. Datorită dezvoltării continue a funcțiilor și modelelor produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica produsul fără o notificare prealabilă.

ELIMINAREA APARATULUI UTILIZAT



Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) prevede că aparatele utilizate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Aparatele vechi trebuie colectate separat, pentru a optimiza recuperarea și reciclarea materialelor din care acestea sunt fabricate și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător. Simbolul coș de gunoi este folosit pe toate produsele pentru a vă reaminti obligația de a colecta separat. Consumatorii trebuie să contacteze autoritățile locale sau distribuitorul pentru a afla pașii de urmat pentru eliminarea aparatului vechi. Dacă procedați la casarea echipamentelor vechi, asigurați-vă că faceți inutilizabile elementele care ar putea fi periculoase: deconectați cablul de alimentare la nivelul dispozitivului.

Pericol:

Nu încercați niciodată să utilizați aparatul dacă prezintă semne de deteriorare sau în cazul în care cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate. În cazul în care cablul de alimentare este defect, este important să fie înlocuit de către serviciul post-vânzare, pentru a evita orice pericol. Reparațiile aparatului dumneavoastră trebuie efectuate numai de persoane calificate și autorizate. Orice reparație care nu respectă standardele poate crește semnificativ nivelul de risc pentru utilizator! Defecțiunile care rezultă din manipularea necorespunzătoare, degradarea sau încercările de reparare efectuate de către terți anulează garanția produsului. Acest lucru se aplică și în cazul uzurii normale și al accesoriilor aparatului.

Important!

Vă recomandăm să păstrați ambalajul aparatului cel puțin pe perioada garanției. Garanția nu este valabilă fără ambalajul original.

A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNA COPIILOR

Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.



Produsul îndeplinește cerințele directivelor CE aplicabile.

DATE TEHNICE

Model	OM38GBC
Tensiunea de alimentare	220 – 240 V
Frecvență	50 – 60 Hz
Volum cuptor	38L
Putere totală	3500W
Putere cuptor	1500 W
Putere plită ceramică	1200W+800W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

-
- | | |
|--------------------------------------|--------------------------|
| 1 . Indikator | 8 . Ročaj |
| 2 . Gumb za konvekcijo in segrevanje | 9 . Vrata pečice |
| 3 . Gumb za malo kuhhalno polje | 10 . Rešetka |
| 4 . Gumb za veliko kuhhalno polje | 11 . Pekač |
| 5 . Gumb za nastavitev temperature | 12 . Ročaj za pekač |
| 6 . Majhno kuhhalno polje | 13 . Pladenj za drobtine |
| 7 . Veliko kuhhalno polje | |

Pred uporabo pazljivo preberite ta priročnik in ga shranite za prihodnjo uporabo.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Pri uporabi električnih naprav vedno upoštevajte osnovna varnostna navodila, ki vključujejo tudi:

1. Pred uporabo ali čiščenjem v celoti preberite navodila.
2. Če napravo uporabljate v bližini otrok, je potreben strog nadzor.
3. Kabla, vtiča ali katerega koli drugega dela naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
4. Ne dovolite, da bi kabel visel čez rob mize ali delovne površine ali se dotikal vročih površin.
5. Ne uporabljajte naprave, če ima poškodovan kabel ali vtič, če ne deluje pravilno ali če je bila kakorkoli poškodovana. Če je naprava poškodovana ali pokvarjena, je ne popravljajte sami. Če je napajalni kabel ali vtič pokvarjen ali poškodovan, ju ne popravljajte ali spreminjajte sami, temveč pošljite napravo v kvalificiran servisni center na popravilo.
6. Ko uporabljate pečico, poskrbite, da bo na vsaki strani pečice

na voljo vsaj 10 centimetrov prostora, da omogočite ustrezno kroženje zraka.

7. Če želite izključiti napravo, obrnite gumb v položaj za izklop, preden odstranite vtič.

8. Napravo izključite iz vtičnice, ko je ne uporabljate in pred čiščenjem. Vedno držite vtič, vendar nikoli ne vlecite za kabel.

9. Pred nameščanjem ali odstranjevanjem delov ter pred čiščenjem pustite, da se naprava ohladi.

10. Posebej previdni bodite pri premikanju naprave, ko vsebuje vroče olje ali hrano.

11. Nobenega dela pečice ne prekrivajte s kovino ali krpo, saj lahko pride do pregrevanja pečice.

12. Na pečico ne postavljajte nobenega predmeta in je ne pokrivajte.

13. Bodite zelo previdni med odstranjevanjem pladnjev ali odlivanjem vroče maščobe ali drugih vročih tekočin.

14. Naprave med delovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.

15. V napravo ne postavljajte prevelikih kosov hrane ali kovinskega kuhinjskega pribora, saj lahko pride do požara ali nevarnosti električnega udara.

16. Izjemno previdni bodite pri uporabi posod, izdelanih iz česar koli drugega kot iz ustrezne kovine ali keramike.

17. V pečico ne vstavljajte nobenega od naslednjih materialov: plastike, papirja ali česa podobnega.

18. V tej pečici ne uporabljajte pripomočkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

19. Ko v vročo pečico dajete jedi ali jih jemljete iz nje, vedno nosite izolirane zaščitne rokavice.

20. Naprave ne uporabljajte za druge namene kot za predvideno uporabo.

21. Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so:

– kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;

– kmečke hiše;

– uporaba s strani strank v hotelih, motelih in drugih bivalnih

okoljih;

– objekti, ki nudijo prenočišče z zajtrkom.

22. Steklena vrata so težka, držite ročaj, dokler vrata niso popolnoma odprta, in pazite, da ne padejo.

23. To napravo smejo uporabljati otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom odgovorne osebe oziroma če so bili poučeni o pravilni uporabi naprave ter o nevarnostih, povezanih z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo.


Otroci naj ne izvajajo vzdrževalnih in čistilnih del, razen če so starejši od 8 let in ustrezno nadzorovani.

Napravo in njen napajalni kabel držite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.

Poškodovan napajalni kabel sme zamenjati le proizvajalec ali pooblaščen serviser oz. druga strokovno usposobljena oseba, saj je sicer lahko takšno opravilo nevarno.

24. Površina te naprave se med delovanjem segreje in ostane vroča še nekaj časa po koncu delovanja, zato se je ne dotikajte.

25. Naprava ni namenjena upravljanju z zunanji programskimi urami ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje. Podrobnosti o čiščenju najdete v spodnjem odstavku. Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti G.

26.  Pozor: vroča površina. Površine se lahko med uporabo segrejejo.

27. Vtaknite kabel v pravilno ožičeno električno vtičnico.

Popolnoma vstavite vtič v vtičnico; če vtič ni popolnoma vstavljen, se lahko nenormalno segreje. Uporabite vtičnico, ki je zaščitena z varovalko 16A.

Gumb za nastavitev temperature

Temperaturo pečice lahko nastavite z gumbom.

Temperaturni razpon pečice je od 100 °C do 230 °C.

Gumb za veliko kuhhalno polje

0: Izklop

1: Najnižja temperatura

2: Nizka temperatura

3: Srednja temperatura

4: Visoka temperatura

5: Najvišja temperatura

Gumb za malo kuhhalno polje

0: Izklop

1: Najnižja temperatura

2: Nizka temperatura

3: Srednja temperatura

4: Visoka temperatura

5: Najvišja temperatura

Gumb za konvekcijo in segrevanje

1. Izklop

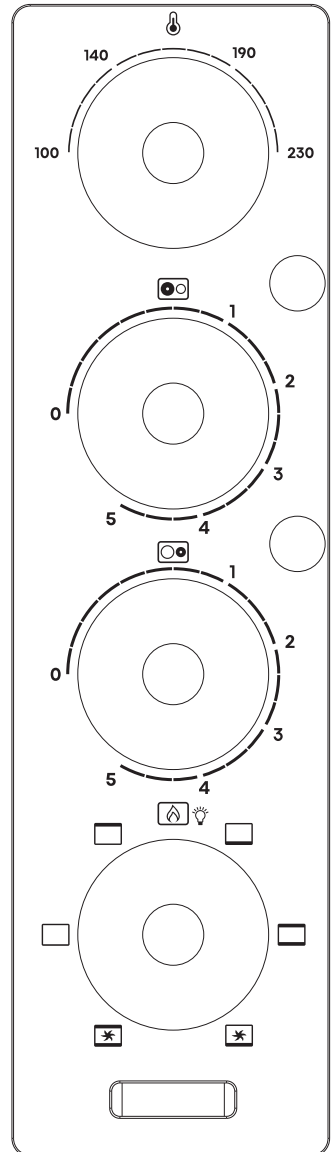
2. Segrevanje od zgoraj

3. Segrevanje od spodaj

4. Segrevanje od zgoraj in od spodaj

5. Segrevanje od spodaj in konvekcija

6. Segrevanje od zgoraj in spodaj ter konvekcija



PRED UPORABO

- Poskrbite, da je okoli pečice dovolj prostora.
- Pred uporabo se prepričajte, da je pečica popolnoma suha.
- Pečice ne smete postaviti na neobdelano leseno površino. Pečico postavite na toplotno odporno površino.
- Noge pečice lahko pustijo nekaj sledi na delovni površini, če se to zgodi, jih odstranite z vlažno krpo.

UPORABA PEČICE

- Obrnite gumb za nadzor temperature v smeri urinega kazalca na zeleno temperaturo.
- Obrnite gumb za kuhalno polje v zeleni položaj. Obe keramični kuhalni polji in električno kuhalno polje lahko delujejo hkrati.
- Obrnite gumb za izbiro segrevanja/konvekcije v zeleni položaj.
- Ko ste končali s kuhanjem, izklopite pečico in kuhalne plošče.
- Pri prvi uporabi bo morda iz pečice ušlo nekaj dima, kar je normalno. Po 5-10 minutah bo dim izginil.
- Za boljšo učinkovitost kuhanja priporočamo, da pečico predhodno segrevate približno 10-15 minut.

PEKA NA ŽARU

- Pustite vrata zaprta.
- Obrnite gumb na nastavitev ŽAR (segrevanje od zgoraj). Priporočamo hkratno uporabo konvekcije.
- Obrnite gumb za nastavitev temperature na 230 °C.
- Obrnite gumb za nastavitev časa na zeleni čas pečenja na žaru.
- Ko je pečenje na žaru končano, obrnite gumb za nastavitev časa v položaj za izklop, da izklopite pečico.

PO UPORABI

- Obrnite gumb pečice v položaj za IZKLOP.
- Obrnite gumb za kuhalno polje v položaj za IZKLOP.
- Napravo izključite iz vtičnice.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem počakajte, da se pečica popolnoma ohladi.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

- Pred čiščenjem izklopite napravo in počakajte, da se ohladi.
- Naprave ne potaplajte v vodo. Vse površine lahko očistite s čisto vlažno krpo.
- Če madeži še vedno ostanejo, priporočamo uporabo detergenta.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte abrazivnih čistil ali ostrih pripomočkov.
- Notranjost pečice očistite s čisto vlažno krpo. Zaradi stalnega razvoja funkcij in oblik izdelka si pridržujemo pravico do sprememb izdelka brez predhodne najave.

ODSTRANJEVANJE NAPRAVE



Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da se naprave ne odstranjujejo z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Stare naprave je treba zbrati ločeno, da se optimizira predelava in recikliranje

materialov, ki jih vsebujejo, ter zmanjša vpliv na zdravje ljudi in okolje. Na vseh izdelkih se uporablja simbol smetnjaka, ki opozarja na obveznost ločenega zbiranja. Potrošniki se morajo obrniti na lokalne organe ali prodajalca v zvezi s koraki, ki jih je treba upoštevati pri odstranjevanju stare naprave. Ko odstranjujete staro opremo, se prepričajte, da so vsi deli naprave, ki bi lahko bili nevarni, nedelujoči: odklopite napajalni kabel iz naprave.

Nevarnost:

Naprave nikoli ne uporabljajte, če kaže znake poškodb ali če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana. Če je napajalni kabel okvarjen, ga je treba zamenjati, tako da se obrnete na poprodajni servis, da se odpravi kakršna koli nevarnost. Samo usposobljene in pooblašene osebe smejo izvajati popravila vaše naprave. Vsa popravila, ki niso skladna s standardi, lahko znatno povečajo stopnjo tveganja za uporabnika! Okvara, ki je posledica nepravilnega ravnanja, degradacije ali poskusov popravil s strani tretjih oseb, razveljavi garancijo izdelka. To velja tudi v primeru običajne obrabe naprave.

Pomembno!

Priporočamo, da embalažo naprave hranite vsaj toliko časa, kolikor traja garancija. Garancija ni veljavna brez originalne embalaže.

HRANITE ZUNAJ DOSEGA OTROK

Treba je zagotoviti, da se otroci ne igrajo z napravo.



Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih direktiv ES.

TEHNIČNI PODATKI

Model	OM38GBC
Napajalna napetost	220 - 240 V
Frekvenca	50 - 60 Hz
Prostornina pečice	38 l
Skupna moč	3500 W
Moč pečice	1500 W
Moč keramičnega kuhalnega polja	1200 W + 800 W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

- 1 .Treguesi i furrës
- 2 . Përzgjedhësi i konvektionit dhe nxehjes së furrës
- 3 . Përzgjedhësi i sobës qeramike me madhësi të vogël
- 4 . Përzgjedhësi i sobës qeramike me madhësi të madhe
- 5 . Përzgjedhësi i temperaturës së furrës
- 6 . Sobë qeramike me madhësi të vogël
- 7 . Sobë qeramike me madhësi të madhe
- 8 . Doreza e furrës
- 9 . Dera e furrës
10. Rafti prej teli
11. Tepsia e pjekjes
12. Doreza e tepsisë
13. Tabakaja e thërrimeve

Lexojeni me kujdes këtë manual para përdorimit dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

MASA MBROJTËSE TË RËNDËSISHME

Kur përdorni pajisje elektrike, gjithmonë duhet të ndiqni masat paraprake themelore, të cilat përfshijnë sa vijon:

1. Përpara përdorimit ose pastrimit, lexoni të gjitha udhëzimet.
2. Nevojitet mbikëqyrje e afërt kur pajisjet përdoren në afërsi të fëmijëve.
3. Mos e zhytni kabllon, spinën apo ndonjë pjesë të pajisjes në ujë ose lëngje të tjera.
4. Mos lejoni që kabloja të varet në skaj të tryezës ose banakut apo të prekë sipërfaqe të nxehta.
5. Mos e përdorni pajisjen nëse ka kablo ose spinë të dëmtuar, ose nëse pajisja nuk funksionon siç duhet ose është dëmtuar në ndonjë mënyrë. Nëse pajisja është e dëmtuar ose e prishur, mos e riparoni vetë, nëse kabloja e rrymës ose spina është e

prishur ose e dëmtuar, mos e riparoni ose ndryshoni vetë, por dërgoni pajisjen në qendrën e kualifikuar të shërbimit për riparim ose shërbim.

6. Kur përdorni furrën, mbani të paktën dhjetë cm hapësirë në të gjitha anët e furrës për të lejuar qarkullimin e mjaftueshëm të ajrit.

7. Për ta shkëputur, ktheni butonin në OFF, përpara se të hiqni spinën.

8. Shkëputeni pajisjen nga priza elektrike kur nuk është në përdorim dhe para pastrimit. Mbajeni gjithmonë spinën, por mos e tërhiqni kurrë kabllon.

9. Lëreni pajisjen të ftohet para se të vendosni ose të hiqni pjesë dhe para se ta pastroni.

10. Duhet treguar shumë kujdes kur lëvizni një pajisje që përmban vaj ose ushqim të nxehtë.

11. Mos mbuloni asnjë pjesë të furrës me metal ose leckë, sepse mund të shkaktojë nxehje të tepërt të furrës.

12. Mos vendosni asnjë send mbi furrë dhe mos e mbuloni furrën.

13. Kini shumë kujdes kur hiqni tepsitë ose kur hidhni yndyra të nxehta apo lëngje të tjera të nxehta.

14. Asnjëherë mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje gjatë punës.

15. Ushqimet e mëdha ose enët metalike të kuzhinës nuk mund të futen në pajisje, pasi ato mund të krijojnë zjarr apo rrezik të goditjes elektrike.

16. Duhet të tregohet shumë kujdes kur përdorni enë që nuk janë të përbëra nga metale të kualifikuara apo qeramika të kualifikuara.

17. Mos vendosni asnjë nga materialet në vijim në furrë: plastikë, letër apo diçka të ngjashme.

18. Mos përdorni në këtë furrë asnjë aksesor tjetër, përveç aksesorëve të rekomanduar nga prodhuesi.

19. Mbani gjithmonë dorashka mbrojtëse me izolim kur fusni ose hiqni gatimet nga furra e nxehtë.

20. Mos e përdorni këtë pajisje për asgjë tjetër përveç qëllimit të paraparë.

21. Kjo pajisje është për përdorim shtëpiak ose për raste të ngjashme, siç janë:

- zona kuzhine për personelin në dyqane, zyra dhe mjedise të tjera pune;
- shtëpi në ferma;
- nga klientët e hoteleve, moteleve dhe mjediseve të tjera të banimit;
- mjedise të tilla si akomodimet me mëngjes ("bed and breakfast").

22. Dera e xhamit është e rëndë, prandaj mbani dorezën derisa dera të hapet plotësisht dhe mos lejoni që dera të bjerë vetë.

23. Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër dhe nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore ose mendore, apo me mungesë përvoje dhe njohurish, në rast se ata mbikëqyren ose udhëzohen dhe kuptojnë rreziqet e përfshira në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.


Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhet nga fëmijët nëse nuk janë mbi 8 vjeç dhe nuk mbikëqyren.

Mbajeni pajisjen dhe kabllon e saj larg fëmijëve të moshës nën 8 vjeç.

Nëse kabloja e rrymës është e dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose nga persona me kualifikim të ngjashëm, në mënyrë që të shmanget ndonjë rrezik.

24. Temperatura në sipërfaqen e kësaj pajisjeje është e lartë gjatë ose pas punës, prandaj mos e prekni.

25. Pajisja nuk është paraparë të përdoret me kohëmatës të jashtëm ose sisteme të veçanta kontrolli në distancë. Për hollësitë e pastrimit, referojuni paragrafit të mëposhtëm. Ky produkt përmban një burim drite të klasës së efikasitetit të energjisë G.

26.  Kujdes: sipërfaqe e nxehtë. Sipërfaqet mund të nxehen gjatë përdorimit.

27. Futeni kabllon në një prizë elektrike të lidhur siç duhet. Futeni plotësisht prizën në prizë; nëse nuk është futur plotësisht, mund të nxehet në mënyrë jonormale. Përdorni një prizë të mbrojtur me siguresë 16A.

Përzgjedhësi i temperaturës së furrës

Mund ta rregulloni temperaturën e furrës duke rrotulluar çelësin për të zgjedhur temperatura e dëshiruar e funksionimit. Intervali i temperaturës së furrës është Nga 100 °C deri në 230°C.

Përzgjedhësi i sobës qeramike me madhësi të madhe

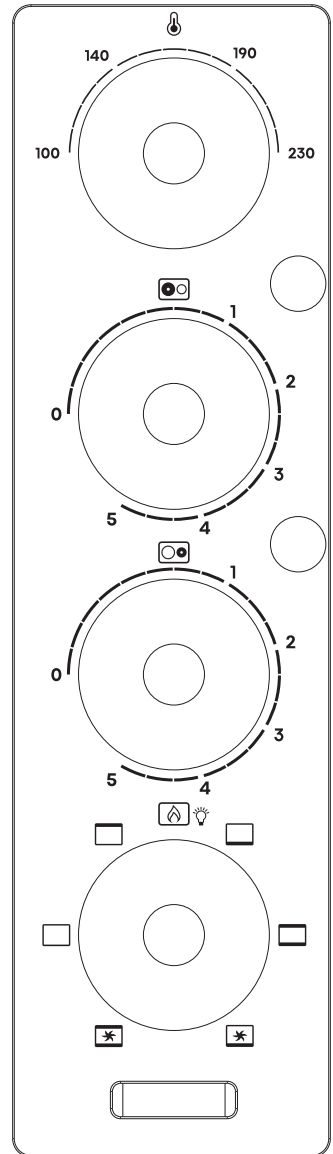
- 0: Fikur
- 1: Niveli minimal i temperaturës
- 2: Niveli i temperaturës së ulët
- 3: Niveli i temperaturës së mesme
- 4: Niveli i temperaturës së lartë
- 5: Niveli i temperaturës maksimale

Përzgjedhësi i sobës qeramike me madhësi të vogël

- 0: Fikur
- 1: Niveli minimal i temperaturës
- 2: Niveli i temperaturës së ulët
- 3: Niveli i temperaturës së mesme
- 4: Niveli i temperaturës së lartë
- 5: Niveli i temperaturës maksimale

Përzgjedhësi i konveksionit dhe nxehjes së furrës

- 1. Fikur
- 2. Nxehja e sipërme
- 3. Nxehja e poshtme
- 4. Nxehja e sipërme dhe e poshtme
- 5. Nxehja dhe konveksioni i poshtëm
- 6. Nxehja dhe konveksioni i sipërm dhe i poshtëm



PËRPARA PËRDORIMIT

- Sigurohuni që të ketë ajrim të mjaftueshëm rreth furrës.
 - Sigurohuni që furra të jetë plotësisht e thatë përpara përdorimit.
 - Furra nuk duhet të vendoset në sipërfaqe druri të patrajtuar.
- Vendoseni furrën në një sipërfaqe rezistente ndaj nxehtësisë.
- Këmbët e furrës mund të lënë disa shenja në tryezë. Nëse ndodh kjo, hiqni shenjat me një leckë të lagur.

PËRDORIMI I FURRËS

- Ktheni përzgjedhësin e termostatit në drejtim të akrepave të orës, në temperaturën e dëshiruar.
- Ktheni përzgjedhësin e sobave prej qeramike në pozicionin e dëshiruar. Sobat qeramike dhe furra elektrike mund të punojnë në të njëjtën kohë.
- Ktheni përzgjedhësin e nxehtësisë/konveksionit në pozicionin e dëshiruar.
- Nëse gatimi ka përfunduar , fikni furrën dhe sobat prej qeramike.
- Në përdorimin e parë të kësaj furre, mund të dalë tym i lehtë nga furra, kjo është normale. Pas 5-10 minutash, tymi do të shuhet.
- Për performancë më të mirë gatimi, rekomandohet ta nxeheni paraprakisht furrën rreth 10-15 minuta.

GATIMI NË SKARË

- Lëreni derën në pikën e mbylljes.
- Ktheni përzgjedhësin në cilësimin GRILL (nxehja e sipërme) dhe rekomandohet konveksioni.
- Ktheni temperaturën në 230 °C.
- Ktheni kohëmatësin në kohën e dëshiruar të skarës.
- Kur gatimi në skarë të ketë mbaruar, ktheni përsëri kohëmatësin në OFF për të fikur furrën.

PAS PËRDORIMIT

- Ktheni çelësin përzgjedhës të furrës në OFF.
- Ktheni çelësin përzgjedhës të sobave prej qeramike në OFF
- Shkëputni pajisjen nga priza elektrike.
- Përpara çdo pastrimi ose mirëmbajtjeje, prisni derisa furra të ftohet

plotësisht.

MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI

- Shkëputni pajisjen dhe lëreni të ftohet para se ta pastroni.
- Mos e zhytni pajisjen në ujë. Të gjitha sipërfaqet mund të pastrohen me një leckë të pastër të lagur.
- Nëse ende ka njolla, rekomandohet të përdorni sapun.
- Mos përdorni pastrues gërryes ose mjete të mprehta për të pastruar pajisjen.
- Pastroni dhomën e brendshme me një leckë të lagur të pastër. Për shkak të zhvillimit të vazhdueshëm të funksioneve dhe dizajneve të produktit, ne rezervojmë të drejtën për të bërë ndryshime në produkt pa njoftim paraprak.

HEQJA E PAJISJES SË PËRDORUR



Direktiva 2012/19/BE për "Mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike" (WEEE) kërkon që pajisjet të mos asgjësohen me mbetjet normale komunale. Pajisjet e vjetra duhet të mblidhen veçmas për të optimizuar rikuperimin dhe riciklimin e materialeve që ato përmbajnë dhe për të zvogëluar ndikimin në shëndetin e njeriut dhe mjedisin. Simboli i koshit të pluhurit përdoret në të gjitha produktet për të kujtuar detyrimet për grumbullim të veçantë. Konsumatorët duhet të kontaktojnë autoritetet lokale ose shitësin në lidhje me hapat që duhet të ndjekin për heqjen e pajisjes së tyre të vjetër. Nëse vendosni të ripërpunoni pajisjet e vjetra, sigurohuni që t'i bëni të padobishme pjesët që mund të jenë të rrezikshme: shkëputni kabllon e rrymës me pajisjen.

Rrezik:

Mos u përpiqni kurrë ta përdorni pajisjen tuaj, nëse ajo tregon shenja dëmtimi ose nëse kabloja ose spina e rrymës është dëmtuar. Nëse kabloja e rrymës është e dëmtuar, është e rëndësishme që të zëvendësohet me shërbimin pas shitjes për të eliminuar çdo rrezik. Vetëm personat e kualifikuar dhe të autorizuar mund të kryejnë

riparime në pajisjen tuaj. Çdo riparim që nuk është në përputhje me standardet, mund të rrisë ndjeshëm nivelin e rrezikut për përdoruesin! Defekti që rezulton nga trajtimi jo i rregullt, degradimi ose përpjekja për riparime nga palët e treta, anulon garancinë mbi produktin. Kjo vlen edhe në rast të konsumimit normal dhe aksesorëve nga pajisja.

E rëndësishme!

Ne ju rekomandojmë që të mbani paketimin e pajisjes të paktën për aq sa zgjat garancia. Garancia nuk zbatohet pa paketimin origjinal.

MBAJENI LARG NGA FËMIJËT

Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me pajisjen



Produkti i plotëson kërkesat e direktivave të zbatueshme të KE-së.

TË DHËNA TEKNIKE

Modeli	OM38GBC
Voltazhi i furnizimit me energji	220-240 V
Frekuenca	50-60 Hz
Vëllimi i furrës	38 L
Energjia totale	3500 W
Energjia e furrës	1500 W
Energjia e sobës prej qeramike	1200W+800 W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

-
- 1 . Indikator rerne
 - 2 . Regulator konvekcije i zagrevanja rerne
 - 3 . Regulator male keramičke zone za kuvanje
 - 4 . Regulator velike keramičke zone za kuvanje
 - 5 . Prekidač za izbor temperature zona za kuvanje
 - 6 . Mala keramička zona za kuvanje
 - 7 . Velika keramička zona za kuvanje
 - 8 . Ručka rerne
 - 9 . Vrata rerne
 10. Žičana rešetka
 11. Pleh za pečenje
 12. Ručka za pleh
 13. Pleh za mrvice

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre korišćenja i sačuvajte ga za buduću upotrebu.

VAŽNE PREDOSTROŽNOSTI

Pre početka upotrebe bilo kog električnog uređaja, treba da se pridržavate određenih bezbednosnih mera, uključujući sledeće:

1. Pročitajte sva uputstva pre upotrebe ili čišćenja.
2. Neophodna je stroga kontrola kada se uređaj koristi u blizini dece.
3. Ne potapajte kabl, utikač niti bilo koji drugi dio uređaja u vodu ili druge tečnosti.
4. Ne dozvolite da kabl visi preko ivice stola ili pulta ili da dodiruje vruće površine.
5. Nemojte da koristite uređaj sa oštećenim kablom ili utikačem ili nakon što se uređaj pokvari, ispadne ili ošteti na bilo koji način. Ako je uređaj oštećen ili slomljen, nemojte ga sami

popravlјati, ako je kabl za napajanje ili utikač slomljen ili oštećen, nemojte ga sami popravlјati ili menjati, pošaljite uređaj kvalifikovanom servisnom centru na popravku ili servis.

6. Prilikom rada rerne ostavite najmanje 10 cm prostora sa svih strana rerne kako biste omogućili adekvatnu cirkulaciju vazduha.

7. Da biste isključili uređaj, okrenite dugme u položaj ISKLJUČENO, pre nego što uklonite utikač.

8. Isključite uređaj iz električne utičnice kada se ne koristi i pre čišćenja. Uvek držite utikač, ali nikada ne povlačite kabl.

9. Ostavite uređaj da se ohladi pre stavljanja ili skidanja delova i pre čišćenja.

10. Potreban je izuzetan oprez prilikom pomeranja uređaja u kojem je vruće ulje ili hrana.

11. Nemojte prekrivati nijedan deo rerne metalom ili krpom, jer to može da izazove pregrevanje rerne.

12. Ne stavlјajte nikakav predmet na rernu i nemojte da pokrivete rernu.

13. Budite izuzetno oprezni prilikom uklanjanja posuda ili odlaganja vruće masti ili drugih vrućih tečnosti.

14. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada radi.

15. Preveliki komadi hrane ili metalni kuhinjski pribor se ne smeju stavlјati u uređaj, jer mogu da izazovu požar ili rizik od strujnog udara.

16. Potreban je izuzetan oprez kada se koriste posude izrađene od bilo čega drugog osim kvalifikovanog metala ili kvalifikovane keramike.

17. Nemojte stavlјati nijedan od sledećih materijala u rernu: plastiku, papir ili bilo šta slično.

18. Nemojte koristiti nikakvu drugu dodatnu opremu za rernu osim one koju preporučuje proizvođač.

19. Uvek nosite zaštitne, izolovane rukavice za rernu kada stavlјate ili vadite predmete iz vruće rerne.

20. Nemojte koristiti ovaj uređaj za bilo koju drugu upotrebu osim za predviđenu.

21. Ovaj uređaj je namenjen korišćenju u domaćinstvima i

sličnim sredinama kao što su:

- kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i u drugim radnim sredinama;
- bungalovi;
- od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim vrstama stambenih prostora;
- objekti koji nude usluge prenoćišta sa doručkom.

22. Staklena vrata su teška, držite ručku dok se vrata potpuno ne otvore, pazite da vrata sama ne padnu.

23. Ovaj uređaj mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako im je obezbeđen nadzor ili uputstva u vezi sa upotrebom uređaja na siguran način i razumeju opasnosti koje su prisutne.

Deci nemojte dozvoliti da se igraju uređajem.


Čišćenje i održavanje ne smeju vršiti deca, osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.

Držite uređaj i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.

Ukoliko je priključni kabl oštećen, sme ga zameniti isključivo proizvođač ili njegov ovlašćeni serviser, jer ćete jedino time sprečiti eventualne opasnosti odnosno povrede.

24. Temperatura na površini ovog uređaja je visoka tokom ili nakon rada, ne dodirujte uređaj.

25. Uređaj nije namenjen upravljanju putem eksternog tajmera ili odvojenog sistema daljinskog upravljanja. Detalje o čišćenju potražite u odeljku ispod. Ovaj proizvod ima izvor svetlosti klase energetske efikasnosti G.

26.  Oprez: Vruća površina. Površine mogu postati vruće tokom upotrebe.

27. Uključite kabl u pravilno ožičenu električnu utičnicu. Potpuno umetnite utikač u utičnicu; ako utikač nije potpuno umetnut, može se nenormalno zagrejati. Koristite utičnicu koja je zaštićena osiguračem od 16A.

Prekidač za izbor temperature rerne

Možete da podesite temperaturu rerne okretanjem regulatora da biste izabrali željenu radnu temperaturu.

Dostupni temperaturni opseg rerne je od 100 °C do 230°C.

Regulator velike keramičke zone za kuvanje

0 : Isključeno

1 : Minimalni nivo temperature

2 : Niski nivo temperature

3 : Srednji nivo temperature

4 : Visoki nivo temperature

5 : Maksimalni nivo temperature

Regulator male keramičke zone za kuvanje

0 : Isključeno

1 : Minimalni nivo temperature

2 : Niski nivo temperature

3 : Srednji nivo temperature

4 : Visoki nivo temperature

5 : Maksimalni nivo temperature

Regulator konvekcije i zagrevanja rerne

1. Isključeno

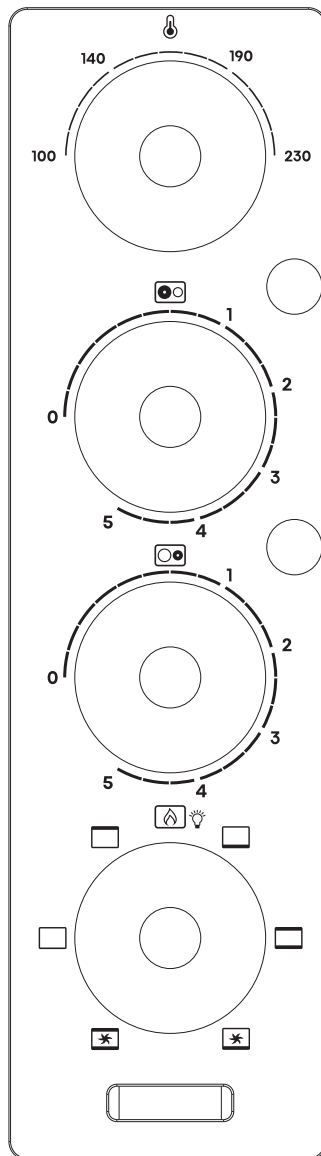
2. Gornji grejač

3. Donji grejač

4. Gornji i donji grejač

5. Donji grejač i konvekcija

6. Gornji i donji grejač i konvekcija



PRE UPOTREBE

- Uverite se da ima dovoljno ventilacije oko rerne.
- Proverite da li je rerna potpuno suva pre upotrebe.
- Rernu ne treba postavljati na neobrađenu drvenu površinu. Postavite rernu na površinu otpornu na toplotu.
- Noge rerne mogu ostaviti neke tragove na stolu, ako se to dogodi, uklonite tragove vlažnom krpom.

UPOTREBA RERNE

- Okrenite regulator termostata u smeru kazaljke na satu na željenu temperaturu.
- Okrenite regulator keramičkih zona u željeni položaj. U isto vreme mogu da rade 2 keramičke zone i električna rerna.
- Okrenite regulator zagrevanja/konvekcije u željeni položaj.
- Ako je pečenje završeno, isključite rernu i keramičke zone.
- Prilikom prve upotrebe ove rerne, možda će izaći malo dima iz rerne, to je normalno. Posle 5-10 minuta dim će nestati.
- Da bi se postigle bolje performanse pečenja, preporučuje se prethodno zagrevanje rerne oko 10-15 minuta.

PEČENJE NA ROŠTILJU

- Ostavite vrata u zatvorenom položaju.
- Okrenite regulator na podešavanje ROŠTILJA (gornji grejač) i preporučuje se konvekcija.
- Okrenite regulator temperature na 230 °C.
- Okrenite tajmer na željeno vreme pečenja na roštilju.
- Kada se pečenje na roštilju završi, vratite tajmer na ISKLJUČENO da biste isključili rernu.

NAKON UPOTREBE


- Okrenite regulator rerne u položaj ISKLJUČENO.
- Okrenite regulator keramičkih zona u položaj ISKLJUČENO
- Isključite uređaj iz električne utičnice.
- Sačekajte da se rerna potpuno ohladi pre bilo kakvog čišćenja ili održavanja.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Isključite uređaj i ostavite da se ohladi pre čišćenja.
- Ne potapajte uređaj u vodu. Sve površine se mogu čistiti čistom vlažnom krpom.
- Ako su mrlje i dalje prisutne, preporučuje se upotreba sapuna.
- Za čišćenje uređaja nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili oštre predmete.
- Očistite unutrašnju komoru čistom vlažnom krpom. Zbog stalnog razvoja funkcija i dizajna proizvoda, zadržavamo pravo na bilo kakve izmene na proizvodu bez prethodne najave.

ODLAGANJE KORIŠĆENOG UREĐAJA



Direktiva 2012/19/EU o otpadu električne i elektronske opreme (WEEE) zahteva da se uređaj koji se koristi ne odlaže sa uobičajenim komunalnim otpadom. Stari uređaji moraju se prikupljati odvojeno kako bi se optimizovao  oporavak i reciklaža materijala koje sadrže i smanjio uticaj na zdravlje ljudi i životnu sredinu. Simbol kante za otpatke se koristi na svim proizvodima kako bi podsetio na obaveze za odvojeno sakupljanje. Potrošači treba da se obrate lokalnim vlastima ili prodavcu u vezi sa koracima koje treba da prate za odlaganje svog starog uređaja. Ako nastavite sa odlaganjem stare opreme, obavezno učinite beskorisnim ono što bi moglo biti opasno: odspojite kabl za napajanje iz uređaja.

Opasnost:

Nikada ne pokušavajte da koristite uređaj ako pokazuje znake oštećenja ili je kabl za napajanje ili utikač oštećen. Ukoliko je kabl za napajanje neispravan, važno je da ga postprodajna služba zameni kako bi se otklonila svaka opasnost. Samo kvalifikovana i ovlašćena

lica su ovlašćena da vrše popravke na vašem uređaju. Svaka popravka koja nije u skladu sa standardima može značajno povećati nivo rizika za korisnika! Kvar koji je posledica nepravilnog rukovanja, degradacije ili pokušaja popravki od strane trećih lica poništava garanciju na proizvod. Ovo važi i u slučaju normalnog habanja i dodatne opreme uređaja.

Važno!

Preporučujemo da čuvate ambalažu uređaja najmanje za vreme trajanja garancije. Garancija ne važi bez originalnog pakovanja.

ČUVATI VAN DOMAŠAJA DECE

Decu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem



Proizvod ispunjava zahteve važećih EC direktiva.

TEHNIČKI PODACI

Oznaka modela	OM38GBC
Priključni napon	220-240 V
Frekvencija	50-60 Hz
Zapremina rerne	38 L
Ukupna snaga	3500 W
Snaga rerne	1500 W
Snaga keramičkih zona	1200 W + 800 W



EN - 3 -	PL - 10 -	CZ - 17 -	DE - 24 -	RU - 31 -	DA - 38 -	LT - 45 -
SK - 52 -	SV - 59 -	BG - 66 -	UK - 73 -	EL - 80 -	ES - 87 -	ET - 94 -
FI - 101 -	FR - 108 -	HR - 115 -	HU - 122 -	IS - 129 -	IT - 136 -	KA - 143 -
LV - 153 -	MK - 160 -	NO - 168 -	PT - 175 -	RO - 182 -	SL - 189 -	SQ - 196 -
SR - 203 -	KZ - 210 -					

-
- 1 . Пеш индикаторы
 - 2 . Конвекция және пешті қыздыру ауыстырып қосқышы
 - 3 . Кішкене конфорканың ауыстырып қосқышы
 - 4 . Үлкен конфорканың ауыстырып қосқышы
 - 5 . Пеш температурасының ауыстырып қосқышы
 - 6 . Кішкене конфорка
 - 7 . Үлкен конфорка
 - 8 . Пеш тұтқасы
 - 9 . Пеш есігі
 10. Тор
 11. Таба
 12. Табаға арналған сап
 13. Ұнтақтарға арналған түп

Қолдану алдында осы басшылықты мұқият оқып шығыңыз және оны болашақта қолдану үшін сақтап қойыңыз.

МАҢЫЗДЫ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Электрлік аспаптарды қолдану кезінде әрқашан негізгі қауіпсіздік ережелерін сақтаңыз.

1. Қолдану және тазалау алдында барлық нұсқаулықтарды мұқият оқып шығыңыз.
2. Балалар аспапты қолдану кезінде әрқашан бақылауда болуы керек.
3. Шнурды, ашаны немесе аспаптың кез келген бөлігін суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз.
4. Шнурдың үстелдің немесе жұмыс бетінің жиегінен салбырап

- тұрмауын және ыстық беттерге тиіп тұрмауын қадағалаңыз.
5. Қорек кабелі немесе ашасы бүлінген соң немесе аспап ақауларын немесе басқа да бұзылуларды анықтағаннан кейін аспапты пайдаланбаңыз Оны өзіңіз жөндемеңіз.Сервис орталығына хабарласыңыз.
 6. Пешті пайдалану кезінде ауаның айналуы үшін барлық бетінен кемінде 10 см бос кеңістік қалдырыңыз.
 7. Аспапты сөндірмес бұрын ауыстырып қосқышты «ӨШІРУ» (OFF) күйіне бұрыңыз, содан соң ашаны розеткадан ажыратыңыз.
 8. Аспап қолданылмаған кезде, сонымен қатар тазалауға кіріспес бұрын оны электр желісінен ажыратыңыз. Әрқашан шнурдан емес, ашадан ұстаңыз.
 9. Бөлшектерді орнату немесе ағытып алу алдында, сонымен қатар тазалауға кіріспес бұрын аспапты салқындатып алыңыз.
 10. Ыстық майы немесе тағамы бар аспапты жылжыту кезінде аса сақ болыңыз.
 - 11.Пештің бетін металлмен немесе матамен жаппаңыз - бұл қызып кетуге алып келуі мүмкін.
 - 12.Заттарды пештің үстіне қоймаңыз және оның үстін жаппаңыз.
 - 13.Табаны алу немесе ыстық майды немесе басқа да ыстық сұйықтықтарды төгу кезінде сақ болыңыз.
 - 14.Жұмыс жасап тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
 - 15.Аспапқа тағам өнімдерін немесе үлкен өлшемді металл асхана керек-жарақтарын салмаңыз - бұл жануға немесе электр тогынан зақым алуға алып келуі мүмкін.
 - 16.Пешке арналмаған ыдыстарды қолдану кезінде сақ болыңыз (металл немесе керамика ыдыстар ұсынылады).
 - 17.Пешке келесі материалдардан жасалған ыдыстарды салмаңыз: пластик, қағаз және т.б.
 - 18.Пеште өндіруші ұсынғаннан басқа ешқандай керек-жарақтарды қолданбаңыз.
 - 19.Ыстық пешпен жұмыс жасау кезінде әрқашан қорғайтын

қолғаптарды киіңіз.

20. Аспапты тек мақсатына сай қолданыңыз.

21. Аспап тұрмыстық жағдайда және тұрмыстық жағдайға

жақындатылған жерлерде қолдануға арналған, соның ішінде:

– дүкендердегі, кеңселердегі асхана аймақтарында және басқа да өндірістік жағдайларда,

– саяжай үйлерінде;

– қонақүйлерде, мотельдерде және басқа да тұратын үй-жайларда;

– таңғы ас тегін ұсынылатын қонақүйлерде.

22. Шыны есік ауыр. Есік толықтай ашылғанға дейін оны ұстап тұрыңыз.

23. Электрлік аспапты 8 жастан асқан балалар және физикалық,

сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектелген немесе

тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар белгілі бір адамның

бақылауымен немесе аспапты қауіпсіз қолдануға қатысты

нұсқаулар алған және аспапты қолдануға байланысты

қауіптіліктерді түсінген жағдайда ғана қолдана алады.

Балаларға аспаппен ойнауға тыйым салынады.

Тазалауды және өз бетінше техникалық қызмет көрсетуді тек 8

жастан асқан балалар және ересектердің бақылауымен ғана

орындауы тиіс.

Аспап пен қорек шнурын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде бірге сақтаңыз.

Егер қорек шнуры бүлінген болса, қауіпсіздікті қамтамасыз ету

үшін оны өндіруші, қызмет көрсету жөніндегі агент немесе ұқсас біліктілікке ие маман ауыстыруы тиіс.


24. Аспап беті жұмыс кезінде және кейін қызып тұрады - оған қолыңызды тигізбеңіз.

25. Аспап сыртқы таймердің немесе қашықтықтан басқарылатын

жүйенің көмегімен басқаруға арналмаған. Тазалау туралы толық

ақпаратты төмендегі параграфтан қараңыз. Бұл бұйымда G

энергиялық тиімділік класының жарық көзі қарастырылған.

26.  Назар аударыңыз! Ыстық бет. Беттер қолдану кезінде қызуы мүмкін.

27. Кабельді дұрыс сымдалған электр розеткасына қосыңыз. Штепсельді розеткаға толығымен енгізіңіз; егер ол толық енгізілмесе, ол қатты қызып кетуі мүмкін. 16А сақтандырғышпен қорғалған розетканы пайдаланыңыз.

Пеш температурасының ауыстырып қосқышы

Қажетті жұмыс температурасын таңдауға арналған тұтқаны бұрау арқылы пеш температурасын реттей аласыз. Пештің қол жетімді температурасының диапазоны 100 °C және 230 °C аралығында.

Үлкен конфорканың ауыстырып қосқышы

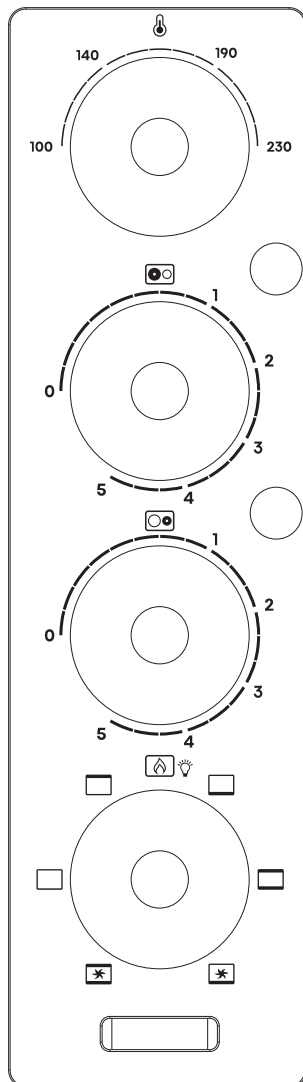
- 0: Өшірілген
- 1: минималды температура
- 2: төмен температура
- 3: орташа температура
- 4: жоғары температура
- 5: максималды температура

Кішкене конфорканың ауыстырып қосқышы

- 0: Өшірілген
- 1: минималды температура
- 2: төмен температура
- 3: орташа температура
- 4: жоғары температура
- 5: максималды температура

Конвекция және пешті қыздыру ауыстырып қосқышы

- 1. Өшірілген
- 2. Жоғарғы қыздыру
- 3. Төменгі қыздыру



4. Жоғарғы және төменгі қыздыру
5. Төменгі қыздыру және конвекция
6. Төменгі қыздыру және конвекция

ҚОЛДАНУ АЛДЫНДА

- Пештің айналасында желдету үшін кеңістіктің жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз.
- Қолданар алдында пештің толықтай құрғақ екеніне көз жеткізіп алыңыз.
- Пешті өңделмеген ағаш бетке орнатпаңыз. Бет жылуға төзімді болуы тиіс.
- Пеш аяқтары үстелде із қалдыруы мүмкін. Егер осы жағдай орын алса, оларды дымқыл матамен сүртіп алыңыз.

ПЕШТІ ҚОЛДАНУ

- Температураны реттегішті сағат тілі бағытында қажетті мәнге дейін бұрыңыз.
- Керамикалық конфоркалардың ауыстырып қосқышын қажетті күйге орнатыңыз. Конфоркалар мен пештер бір уақытта жұмыс жасай алады.
- Қыздыру/конвекция ауыстырып қосқышын қажетті күйге орнатыңыз.
- Дайындау аяқталғаннан кейін пеш пен конфоркаларды өшіріңіз.
- Алғаш қолдану кезінде жеңіл түтін пайда болуы мүмкін - бұл қалыпты жағдай. 5-10 минут өткен соң түтін жойылады.
- Ең жақсы нәтижелерге қол жеткізу үшін пешті 10-15 минут бойы алдын ала қыздырып алу ұсынылады.

ГРИЛЬДЕ ДАЙЫНДАУ

- Есікті жабыңыз.
- Ауыстырып қосқышты «ГРИЛЬ» (GRILL) (жоғарғы қыздыру) күйіне бұраңыз, конвекцияны қолдану ұсынылады.
- Температураны реттегішті 230^{°C}-қа орнатыңыз.
- Таймерді грильде дайындаудың қажетті уақытына орнатыңыз.
- Грильде дайындауды аяқтағаннан кейін пешті өшіру үшін таймерді «ӨШІРУ» (OFF) күйіне ауыстырыңыз.

ҚОЛДАНҒАННАН KEЙІН

- Пештің ауыстырып қосқышын «ӨШПРУ» (OFF) күйіне бұраңыз.
- Конфоркалардың ауыстырып қосқышын «ӨШПРУ» (OFF) күйіне бұраңыз.
- Аспапты желіден ажыратыңыз.
- Тазалауды немесе қызмет көрсетуді бастамас бұрын толықтай салқындауын күтіңіз.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

- Аспапты желіден ажыратыңыз және тазалауды бастамас бұрын оны салқындатып алыңыз.
- Аспапты суға батырмаңыз. Беттердің барлығын таза дымқыл шүберекпен сүртуге болады.
- Қатып қалған ласты тазалау үшін жуу құралдарын қолданыңыз.
- Абразивтік тазалау құралдарын немесе өткір заттарды қолданбаңыз.
- Ішкі камераны дымқыл матамен сүртіңіз. Бұйымның функциялары мен дизайнын тұрақты жетілдіріп отыруға байланысты өнімге алдын ала хабарлаусыз өзгерістер енгізуге құқығымыз бар.

АСПАПТЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ



Электрлік және электронды жабдықтардың қалдықтары туралы 2012/19/ЕО директивасы (WEEE) қолданылған аспаптың әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге кәдеге жаратылмауын талап етеді. Ескі аспаптар құрамындағы ████████ материалдарды барынша алуды мен қайта өңдеуді қамтамасыз ету, сондай-ақ адам денсаулығы мен қоршаған ортаға теріс әсерін азайту үшін бөлек жиналуы керек. Өнімдердің барлығына бөлек жинау міндетті екенін еске салатын қоқыс бағының символы жабыстырылады. Тұтынушылар ескі аспапты кәдеге жарату процедурасы туралы ақпараттарды алу үшін жергілікті билік органдарына немесе дилерге хабарласуы тиіс. Ескі жабдықтарды кәдеге жарату кезінде қауіпті элементтердің жұмысқа жарамсыз күйге келтірілгеніне көз жеткізіңіз: қорек шнурын құрылғыдан ажыратыңыз.

Ескерту:

Егер аспапта зақымдалу белгілері көрініп тұрса немесе егер қорек шнуры немесе аша бүлінген болса, оны ешқашан қолданбаңыз. Егер қорек шнуры бүлінген болса, кез келген қауіптің алдын алу үшін оны сервис орталығында ауыстыру қажет. Аспапты жөндеуді тек білікті және уәкілетті мамандар орындауға құқылы. Стандарттарға сай келмейтін кез келген жөндеу жұмыстары пайдаланушы үшін қауіп деңгейін айтарлықтай жоғарылатуы мүмкін! Дұрыс емес пайдалану, тозу немесе үшінші адамдардың жөндеуге әрекет жасауы нәтижесінде туындаған ақаулар бұйымның кепілдігінің күшін жояды. Сондай-ақ бұл қалыпты тозу және аспап керек-жарақтарының тозуы жағдайларына қатысты.

Маңызды!

Аспап қаптамасын кемінде кепілді мерзім ішінде сақтауды ұсынамыз. Кепілдік түпнұсқа қаптамасыз қолданылмайды.

БАЛАЛАРДЫҢ ҚОЛЫ ЖЕТПЕЙТІН ЖЕРДЕ САҚТАҢЫЗ

Балалар әрқашан бақылауда болуы тиіс. Осылайша, олардың құрылғымен ойнамайтындарына сенімді боласыз.



Аспап қолданыстағы ЕО директивасының талаптарына сәйкес келеді.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Моделі	OM38GBC
Қорек кернеуі	220-240 В
Жиілігі	50-60 Гц
Пеш көлемі	38 л
Қосынды қуаты	3500 Вт
Пеш қуаты	1500 Вт
Конфоркалар қуаты	1200 Вт + 800 Вт

EU 2023/826

SL	<p>Informacije o izdelku za porabo energije in najdaljši čas za prehod v način nizke porabe energije. Način izklopa : 0,0 W Najdaljši čas, ki je potreben, da proizvod samodejno doseže ustrezen način ali stanje nizke porabe energije.: 0 minut</p>
HR	<p>Informacije o proizvodu o potrošnji energije i maksimalnom vremenu do primjenjivog načina rada male snage. Isključeno stanje: 0,0 W Maksimalno vrijeme potrebno da proizvod automatski postigne primjenjivi način rada ili stanje male snage :0 minuta</p>
SR	<p>Informacije o proizvodu za potrošnju energije i maksimalno vreme za dostizanje primenljivog režima niske potrošnje. Isključen režim :0,0 W Maksimalno vreme potrebno da proizvod automatski dostigne odgovarajući režim ili stanje male snage.: 0 minuta</p>
MK	<p>Информации за производот за потрошувачката на енергија и максималното време за постигнување на применливиот режим со мала моќност. режим на исклучување :0,0W Максималното време потребно за производот автоматски да го достигне применливиот режим или состојба со мала моќност. 0 минути</p>
GB	<p>Product information for power consumption and maximum time to reach applicable low power mode. Off mode : 0,0 W The maximum time needed for the product to automatically reach the applicable low power mode or condition.:0 minutes</p>
RO	<p>Informații despre produs pentru consumul de energie și timpul maxim pentru a ajunge la modul de consum redus aplicabil. Modul oprit :0,0 W Timpul maxim necesar pentru ca produs să atingă automat modul sau condiția de putere scăzută aplicabilă.: 0 de minute</p>
HU	<p>Termékinformáció az energiafogyasztásról és az alkal- mazandó alacsony energiafogyasztású üzemmód elérésének maximális idejéről. Kikapcsolt üzemmód :0,0 W A termék az alkalmazandó alacsony energiafogyasztású üzemmód vagy állapot automatikus eléréséhez szükséges maximális idő.: 0 perc</p>
BG	<p>Информация за консумацията на енергия и максималното време за достигане на приложимия режим на ниска консумация на енергия. изключен режим:0,0 W Максималното време, необходимо на продукт фурна да достигне автоматично до приложимия режим или състояние на ниска консумация на енергия: 0 минути</p>
SK	<p>Informácie o spotrebe energie a maximálnom čase do dosiahnutia použiteľného režimu nízkej spotreby energie. Vypnutý režim :0,0 W Maximálny čas potrebný na to, aby výrobok automaticky dosiahol použiteľný režim alebo stav nízkej spotreby energie.: 0 minút</p>

CZ	<p>Informace o spotřebě energie a maximální době do dosažení použitelného režimu nízké spotřeby energie. Vypnutý režim: 0,0 W Maximální doba potřebná k tomu, aby výrobek automaticky dosáhla použitelného režimu nebo stavu nízké spotřeby energie.: 0 minut</p>
PL	<p>Informacje o produkcji dotyczące zużycia energii i maksymalnego czasu osiągnięcia odpowiedniego trybu niskiego zużycia energii. Tryb wyłączony :0,0 W Maksymalny czas potrzebny do automatycznego przejścia produkcji w odpowiedni tryb lub stan niskiego poboru mocy.: 0 minut</p>
UA	<p>Інформація про продукт щодо споживання електроенергії та часу досягнення відповідного режиму низької потужності: Режим вимкнений : 0,0 Вт Максимальний час досягнення відповідного режиму низької потужності: 0 хвилин.</p>
RU	<p>Информация о продукте: потребляемая мощность и максимальное время выхода в режим пониженного энергопотребления. выключенный режим : 0,0 Вт Максимальное время, необходимое для автоматического перехода продукт соответствующий режим или состояние пониженной мощности : 0 минут</p>
SQ	<p>Informacioni i produktit për konsumin e energjisë dhe kohën maksimale për të arritur modalitetin e zbatueshëm të fuqisë së ulët. Modaliteti i fikur :0,0 W Koha maksimale e nevojshme që produkt të arrijë automatikisht modalitetin ose gjendjen e zbatueshme të fuqisë së ulët. 0 minuta</p>
F	<p>Informations sur le produit concernant la consommation d'électricité et le temps maximum pour atteindre le mode de faible consommation applicable. Mode éteint: 0,0 W Temps maximum nécessaire pour que le four à produit atteigne automatiquement le mode ou l'état de faible consommation applicable.: 0 minutes</p>
ES	<p>Información del producto sobre el consumo energético y el tiempo máximo necesario para alcanzar el modo de bajo consumo aplicable. Modo apagado : 0,0 W El tiempo máximo necesario para que el producto alcance automáticamente el modo o la condición de bajo consumo aplicable.: 0 minutos</p>
PT	<p>Informações do produto sobre o consumo de energia e o tempo máximo para atingir o modo de baixo consumo de energia aplicável. Modo desligado:0,0 W O tempo máximo necessário para que o produto atinja automaticamente o modo ou condição de baixo consumo de energia aplicável.: 0 minutos</p>
IT	<p>Informazioni sul prodotto relative al consumo energetico e al tempo massimo per raggiungere la modalità di basso consumo applicabile Modalità spenta :0,0 W Il tempo massimo necessario al prodotto per raggiungere automaticamente la modalità o la condizione di basso consumo applicabile.: 0 minuti</p>
D	<p>Produktinformation zum Stromverbrauch und zur maximalen Zeit bis zum Erreichen des jeweiligen Energiesparmodus . Aus-Zustand :0,0 W Die maximale Zeit, die der Produkt benötigt, um automatisch den entsprechenden Energiesparmodus oder -zustand zu erreichen.: 0 Minuten</p>

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Gorenje, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/gorenje-mini-sporet-om38gbc-akcija-cena/>